

4 JAN 2006



## TO THE READER

KINDLY use this book very carefully. If the book is disfigured or marked or written on while in your possession the book will have to be replaced by a new copy or paid for. In case the book be a volume of a set which single volume is not available the price of the whole set will be realized.

**Sri Pratap College,**

**SRINAGAR.  
LIBRARY**

Class No. 891.448

Book No. ~~Book~~ T28W

Accession No. 27644







# ولی اللہ متو

مرتبہ  
محمد یوسف ٹینگ

جموں اینڈ کشمیر اکیڈمی آف آرٹس، کلچر اینڈ لینگویجز سربیکلر







## ترتیب

صفحہ نمبر	(الف)
۵	۱۔ زندگی
۱۰	۲۔ تصنیفات
۱۱	۳۔ ”ہی مال ناگورائے“
۱۶	۴۔ کتبہ ہند خلاصہ
۲۶	۵۔ مثنوی ہند ماخذ
۳۲	۶۔ دلیل ہند اگر تہ کینہہ دلچپ ڈھپہ زھار
۴۰	۷۔ اندرونی شہادت
۵۰	۸۔ ہی مال ناگورائے کاؤٹرس منز
	(ب)
۵۱	۹۔ تنقیدی نظر
۵۹	۱۰۔ انتخاب متعلق
	(ج)
۶۱	۱۱۔ بابتہ زار (ہی مال)
۱۳۱	۱۲۔ فکر
۱۳۲	۱۳۔ مرثی
۱۳۴	۱۴۔ ترجمہ ”چہل اسرار“







## ۱۔ زندگی

تحصیل بڈگامس منز چھ بیروہ چ مشہور سریر نزدیکی اکھ  
 لوکٹ گام۔ اتھ چھ ناو دہن گام۔ ولی اللہ موت زاو تر پڑھیاواٹھو  
 گامس منز تسند تعلق اوس اتہ کس آخون پرزادہ خاندانس سہتر۔  
 چنانچہ امہ خاندانکی وارث چھ ورنہ اتھ گامس منز آباد۔  
 ولی اللہ اوس پانچ پورمت لیو کھمت تر سہ اوس طبیعت کور وعتس  
 سہتر لے دے تھاوان۔ سہ اوس دہن گامہ پنہ خاندانی روايت موجب  
 زاوٹ مال چلاوان تر تہ سبق پرہ ناوان۔ ولی اللہ اوس میر واعظ کشمیر  
 سند یڑھ تر پڑھ تھاوان دول معتقد۔ آزاد چھ اکھ واقعہ بیان

---

سہ آزاد چھ لیکھان زہ ولی اللہ سہ اسی بیٹہ تر یہ بھائی، خلیل شاہ، جمیل شاہ  
 غفور شاہ۔ ولی اللہ مود پانچ لاولد۔ گریمہ وزہ آزاد اوت گوہ تہ وزہ اسی  
 اتہ غفور شاہ پانچ اولاد زندہ۔ ولی اللہ من چھ ہی مالہ "منز اکس زہٹس بھائی  
 سندہ مرنگ ذکر کورمت تر تسند مرثیہ لیو کھمت یس سیتھ انتخابس منز درج  
 چھ۔ مگر سہ چھٹہ اوس بھائی سند ناو لیکھان۔ بلکہ چھ سہ تس کاشرین گھرن  
 ہندہ رواج موجب "کا کہ صائب" لیکھان۔ (کشمیری زبان اور شاعری جلد دوم)



کران زہ اکہ دومہ یلہ ولی اللہ اُکس وعظہ مجلسہ منز بہتہ اوس، تو  
 بوز میر واعظ صاحبہ زیوہ نعت شریفک پہ شعر  
 کے بود یارت کہ رو در یثرب و بطحا کنم  
 کہ بسکہ منزل و گہ در مدینہ جا کنم

یہ بوزی تھی زنجو تس اُشرد دد راے نیرتہ تر سہ گوہ واہد مجلسہ  
 منز بے اختیار پاٹھو ایستادہ تر میر واعظ کُن ہیوتن و نُن۔ تو ہی  
 چھوہ و نان "کردا تر۔ بے در اس یمی دمہ۔" دیان اُتھو مرستی ہندس  
 عالمس منز ووت سہ چھوہ ڈور پنہ نس مرشد پیر علی شاہس نشہ۔  
 پیر صائب اوس امہ وریہ تجس سکھ یومت تر ولی اللہ تر در او بے سرو  
 سامانی ہندس حالتس منز پنہ نس پیرس سہتر۔ یلہ ولی اللہ عربہ کس  
 زمینس پیٹھ ووت، تہ اوس تس پیٹھ وزہ وزہ وجد طاری  
 سپدان۔ دیان مکہ معظمہ پیٹھ مدینہ پاک گڑھان گڑھان اوس  
 شمع نبوتک<sup>م</sup> یہ پوپر وتر وتر ڈلہ گئی دوان تر ودان۔ آخر سپد  
 اُس پنہ نس عاشقہ سندنہ دلک مراد پورہ تر سہ گوہ و نبی ہندس  
 شہرس منز یئمہ عالمہ۔ تر پیر علی شاہن کوڑ تس کفن دفن۔

ولی اللہ کہ زاوہ تہ متعلق چھنہ کنہ سیکہ کتھہ ہند پے لگان۔  
 بلکہ چھنہ پورہ پاٹھو یہ پتاہ تر زہ سہ کتھ سنس منز گوہ و تجس تر  
 کہ گوہ و یئمہ عالمہ۔ اما پوز یہ کتھ چھہ پورہ پاٹھو ننان زہ سہ اوس  
 جہہ نو تو نہ پتہ کوثر ادب نوہ سرہ زندہ کرن و اعلیس نامور شاعر  
 محمود گامی ہندس زمانس منز بلکہ چھہ تس محمود گامیس سہتر باقاعدہ  
 یں گڑھن تر ملاقات اوسمت۔ پنہ مثنوی "ہی مالہ" منز چھہ



سے محمود گامی سُنند ذکر کران لیکھان ع

خصوصاً کاشترین منز مرد نامی چھہ کیاہ کم این زمان محمود گامی

میہ کورنم تمو سینٹھاہ شاہ بادہ دلشاد سہ اوسوی کاشترین منز مرد استاد

میہ واراہ شب تس نش لگ متی چھہ بیاضاہ از کرم منجس دژم تمو

دہن بورنم بشبہا انگینہ کنوی زونم چھہ تس ثانی لے نہ

محمود گامی سُنندہ وفاتک سُنند چھہ لگ بھگ ساروی تذکرہ

نویسہ ۱۸۵۵ عیسوی مقرر کورمت۔ ولی اللہ سُنندہ مرنگ سُنندہ چھہ

اکھ سٹی پاٹھو ۱۸۵۸ ع لیکھنہ یوان۔

ولی اللہ متی کتھ کرن وزہ چھہ ظریف خان ظریف تہ عزیز خانز

کتھ وہ تھنہ لازمی۔ ولی اللہ ہنر مشہور مثنوی "ہی مال ناگوراسے" (یہ

کنو سُنندہ ناد کاشترس ادبس منز مینہ یوان چھہ) اند و اتناونس منز

سہ آزادن چھنہ ولی اللہ سُنندس حاس منز سُنندہ مرنگہ تاریخک ذکر

کورمت۔ اما پوز محمود گامی سُنندس تذکرس منز چھہ سہ لیکھان زہ ولی اللہ

سُنندہ وفات چھہ ۱۸۵۸۔ مگر ولی اللہ سُنندہ محس گزھنہ تہ تہ امانت

دین کس واقعس سہنہ چھہ آزاد لیکھان زہ یہ چھنہ خبر زہ یہ واقعہ کتھ

ورس منز سپد۔ امہ کنو چھہ باسان زہ تس چھنہ اتھ سلسل منز کاہنہ کتھ

پورہ پاٹھو تپاہ اُسمر تہ تمو چھہ قیاسیہ سُنندہ لیوھمت۔ محی الدین حاجتین چھہ

"کاشتر شاعری" منز ولی اللہ سُنندہ کلاچو ژاڈ دین وزہ سُنندس ناوس تل سہ

وفات ۶۰-۱۸۵۸ء درج کورمت یس پانی پانے باوان چھہ زہ یہ چھنہ یقینی

تو چھہ اتھ جایہ ولی اللہ سُنندہ روزنچ جائے نوشہرہ درج کر مژ۔ مگر آزاد چھنہ رچ

کاہنہ کتھاہ کران۔



چھ پو دو یو صاحبو تس اتھ روٹ کوڑمت تہ تہند حصہ چھ اتھ مشوی  
منز موجود۔ توے کنو چھ تمو تہ اتھ مشوی منز جاپہ جاپہ بین دولن یارن  
ہند ذکر کوڑمت تہ مناسب چھ باسان زہ یتھ جاپہ تہ یہ تہن ہند اکھ  
مونصر تذکرہ کرے۔

عزیز اللہ خان چھ ولی اللہ سند مرشد تہ پسندس مالک سند یار  
ادمت۔ چنانچہ مشوی "ہی مالہ" منز چھ سہ اومند ذکر کران ونان طر  
عزیز اللہ خانہ مرد داناہ چھ بیاکھاہ کاشنن منز مرد داناہ  
نکوید اومت کیاہ گومت چھ نکاتن تہندی کن دورمت چھ  
یہ چھ الحمد اللہ بابنوی یار میہ چھ ہادی بو تہند چھس مددگار  
دویمہ شاپہ چھ عزیز اللہ خانہ پسندس شاعرانہ کمالس کن اشارہ  
دہ ونان طر

عزیز اللہ خان چھ عشقہ کتور عزیزن سوز بوزانی گڑھان سور  
مشوی "ہی مال ناگراے" منز چھ عزیز خانن زہ غزل درج —  
ایک مطلع چھ طر

ناگراے سونہ کنہ والی بروٹھے نیرما ہیمہ مالی  
امہ مطلع نشہ چھ پائے فکرہ تران زہ یہ غزل چھ خاص کر تھ امی  
مشوی خاطرہ لیکھنہ آمت۔ دویمہ غزلک گوڈنیک مصرعہ چھ طر  
معشوق مارتھ ڈولہم بالے

تہ اتھ تہ چھ کتھ ہندس تلہ تراوس سہو داٹھ۔

ظریف خان حصہ چھ مشوی "ہی مال ناگراے" منز عزیز خانن زہ  
کھو تہ سیٹھاہ جاہ۔ ییک اندازہ یہ کتھ سہو لکھتھ ہیکہ زہ امہ کس



گوڈس منز دوشوے نعت چھ اُمی لیکھتی۔ تر امہ علاوہ چھ اُمی مثنوی  
ہندی کتہ وہ (۱۹) غزل تہ قلم بند کُری متری۔ یہ کتہ زن یہ صاف چھ  
گڑھان زہ یہ مثنوی چھ کاشنرس منز اکہ کھوتہ زیادہ شاعرن ہندہ اشتراک  
گوڈنیک نمونہ

ظریف خان اوس ولی اللہ ہن جگری دوست تہ اکہ روایت موجب  
تسند مرشد۔ ظریف خان اوس پانہ پریشتر حیک۔ عمرنا اوس کثیرہ پتھ  
درمل تحصیل کس گوڈ پور گامس منز اُکس مشدہ منز بہان۔ دیان  
پریشتر واپس گڑھان گوڈ سہ اکھوٹھ باس پٹیٹ یہ عالمہ۔ مگر یہ چھنہ  
ننان زہ سہ کتہ چھ دفن۔ یم باٹھ ظریفن مثنوی خاطرہ لیکھتی چھ تم  
چھ امیک اکھ حصہ باسان تہ فکرہ چھ تران زہ یم چھ امہ خاطرہ  
لیکھنہ آمتی۔ ولی اللہ چھ تسندی باٹھ درج کرنہ بروہہ نوم شعر پھری

۱۔ یہ چھ دلچسپ اتفاق زہ ۱۹۵۵ء منز یلہ ہی مال ناگورائے۔ اوپر اسٹیجہ خاطرہ  
لیکھنہ آد تہ وزہ کور یہ لیکھنہ خاطرہ دو یو شاعر و اکھ واس تفصیل یہ بروہہ۔  
۲۔ آزاد نے بیان مطابق مسجد کس مشرقی کنجس منز یوہہ اعتکلیج جے چھ  
سو چھ و نہ ظریف خاننوی یاد تازہ کران۔

۳۔ محی الدین حاجنیں چھ۔ کاشترہ شاعری "منز ظریف خانن اکھ باٹھ طر  
سیر میلہ سیرس اندرو۔ گندرو صورت بندری چھ ریمت۔ تہ چھ تسنر جائے  
رہائش صفاپور لیچھتر تہ سنہ وفات ۱۸۵۶ء۔ مگر یہ چھنہ نہ وونت زہ یہ چھ اس ظریف  
یمو "ہی مالہ" ہندی باٹھ لیکھتی چھ۔ تہ نہ چھ یہ باٹھ مثنوی منز۔ مگر اُموت سنہ وفات  
چھ ولی اللہ ہس تیوت نزدیک زہ باسان چھ حاجنی صابن روے سخن چھ اُمی سی  
ظریفن کرن۔



پھری لیکھان۔ تر اھڇھ ”ونہ وون“ ناوکران ع  
 ونہ وون عاشقن دالی لدن چھم کجا مردی بہ درد دل وون چھم  
 بجز اہل دلان کسینے نہ نوئی وون میانوی ظریفن وونہ وونوی

## ۲۔ تصنیفات

ولی اللہ ہنرین ترین تصنیفاتن ہند پئے چھ لگان :-

۱۔ مثنوی ”ہی مال ناگوراس“۔ یہ مثنوی چھ نمونہ شہرک سارو  
 کھو تر بوڈ سبب تر امی کوز روزہ تسندناو کاشترس ادبس منز زندہ۔ امیر  
 مثنوی ہند تفصیلی ذکر یہ بر و نہ کن۔

(۲) ترجمہ ”چہل اسرار“۔ حضرت امیر کبیر میر سید علی ہمدانی رضہ ہنرہ  
 کتابہ ”چہل اسرارک“ یہ ترجمہ چھ چھاپ سپد مت تر و کین یس ترجمہ  
 بازرس منز بیٹان چھ، تنھ منز چھ ۴۲ ہن غزلن ہند ترجمہ موجود۔  
 ترجمہ چھ نہایت کامیاب تر میوٹھ۔ شعرس منز شعرک ترجمہ چھ پورہ  
 کمالہ سان کرہ آمت تر امیر سہتر چھ یہ باسان زہ ولی اللہ یتہ  
 کاشترہ زمین پیٹھ پورہ عبور اوس تھاوان، تہ چھ سہ فارسیک  
 بوڈ عالم تر اوسمت۔ امیر علاوہ چھ یہ کتھ تر ننان زہ سہ کوتاہ زاہد  
 تر عبادت گذار آکسن سہتر سلو کر چہ و تر ہند واقف کار  
 اوسمت چھ۔

(۳) ترجمہ ”ضروریات دین“۔ یہ ترجمہ چھ چھاپ سپد مت۔  
 ولیکن آزادن چھ امیک قلی مسودہ دہن گامہ غفور شاہ نین اولادن  
 نشہ وچمت۔



اتھ منز چھ نمازہ متعلق فرض تہ سنتن تہ باقی پڑھنی کتھن ہند  
شعرن منز ذکر کرنہ آمت۔ چنانچہ ولی اللہ چھ امہ ترجمہ کس سبب  
تصفیس متعلق لیکھان ط

پیر زادن سیدن اکی دوپ گوڑھم آسان بن  
سوی سخن گوئے سنتھ اکوڑتموڑس ہینوس دن  
چنانچہ اتھ چھنہ کانہہ شک زہ شعرس منزہ پڑھ کتھ یاد تھاوینہ  
چھ نثرس منز بوڑھہ ژیتس تھاوینہ کھوتہ آسان۔ کتابہ ہندہ رنگ  
اندازہ کرنہ خاطرہ چھ یہ شعر وچھن کافی ط  
دپ زنان کھور بلہ دن، دور تھاوین مردہ نی  
دین باون کیاہ چھ شوبان دینہ کین بادردہ نی  
پڑ چھ پی زہ امہ کتابہ منز حیثیت چھ ادبی آسنہ کھوتہ زیادہ  
مذہبی۔

### ۳۔ ہی مال ناگورے

پتھہ کئو زن ذکر کرنہ آو، ولی اللہ ہن ناو روزہ کاشرس ادب  
منز مشنوی، ہی مال ناگورے، ہندہ برکتہ زندہ۔ تہنرہ باقی کتابہ  
ہن منز حیثیت معمولی چھ، روزن تہندی کئو زندہ۔ تہند ناو چھنہ امہ

۱۰ آزاد چھ لیکھان ضروریات دین، قلمی نسخہ یس ولی اللہ ہن پنیہ اتھ  
یو کھمت چھ، چھ میہ پانہ وہن گامہ وچھمت۔ یہ چھ سینٹھاہ خوش خط  
لیکھنہ آمت۔ (کشمیری زبان اور شاعری، صفحہ نمبر ۲۴۱)



مثنوی ہندہ ادبی مرتبہ کنز یوتاہ اہم بنیومت، یوتاہ امہ کتھ ہنزہ خاص حیثیتہ  
کنز۔ اکتھ متعلق ہیکو نہ مقبول کرا لہ واریہ "گترینہ" ہندی پائٹو وکتھ  
زہ تمز ہنزہ فن کاری تہ استاد ی کنز چھہ یہ داستان زندہ گا مژ۔  
"گترینہ" چھہ فارسیس منز تہ لیکھنہ آ مژ۔ مگر تہ چھہ خالی کانسہ بیج  
کنز وان پسر مژ۔ اما کاشرس منز چھہ مقبول قلمن اکتھ رنگہ وارہ تم  
گل تہ گلزار پھل آوی متی زہ یوتانی کاشر زبان روزہ، توتانی پوشہ  
اکتھ "گترینہ" ہند سونکتہ تہ خوشبو۔ ولی اللہ ہند مثنوی ہندس ادبی  
حیثیتس دمو اسی بر وکتھ پہن "تنقید کس حصس منز نظر۔ مگر یہ کتھ  
وہنس چھہ کینہہ تہ ٹھور زہ اکتھ کتاب چھہ ولی اللہ ہند قلم کھو تہ  
امیک باگہ بھر تھ تہ اہم موضوعن گوہر تہ وزن عطا کورمت۔ تہ یلہ یلہ  
امہ کتاب ہنز کتھ دو کتھ، تہ وزہ یہ گوہر نیک توجہ امہ کس موضوعس  
کن دہ۔ کاشرین مثنوین ہندس دنیاہس منز چھہ ہی مال ناگرا۔  
تہرہ کتھ یامیک مالین سین کشر چھہ تہ یوسہ یتھ کشرہ کتھہ پیمڑ  
چھہ۔ "لیلی مجنون"۔ "زیبا نگار"۔ "شیرین فرہاد"۔ "وامق عذرا"۔ "یوسف  
زلیخا" تہ امہ رنگہ مثنویہ چھہ اسہ فارسیہ پیٹھ پہہ انمڑہ۔ یہ چھہ  
پوز زہ یمن پھیر پھیر دہ سستی تہ یمن ہندین کردارن خوابن تہ  
خیالن منز ہتہ بدین ورین لولہ مہ لالہ کرنہ سستی چھہ وہ ذیم تہ  
اسہ پنہ نوی نم تہ ماز باسان۔ مگر انگریزی مثالہ موجب زہ "اکتھ چھہ اکہ

لہ ہی مال۔ چھہ تموکینر و خال ناو منزہ اکتھ یم خالص کاشری چھہ۔ کاشرین مٹن  
منز چھہ ویز کورین "ہی مال" ناو موجود۔ اکتھ چھہ کاہنہ شک زہ پناو چھہ سینٹہ ہی حسین



کھوئے موٹ آسان۔ "یُس قدر تہ لذت" ہی مال ناگو دے "ہندس  
 داستانسانہ خاطرہ چھ، سہ چھ نوں تہ ظاہر۔ "نجدہ ون"  
 یا بے ستونک۔ کوہ ہیکان چھ اسی فقط خیال ہنزو اچھو وچھت۔  
 ولیکن "بلہ پور"۔ "موپرسمن"۔ "رنیو آکرہ"۔ "تہ یاردون"۔ چھ سانہ کشرہ  
 منز و نتمی ڈنچہ، یکر ڈنچہ از بروہ نہ ساسہ بدی وری "ہی مالہ ہندہ  
 وقتہ اسی۔ یمن شاین نکھہ و ایتھہ چھ "ہی مالہ" ہندس خیالی پیکرس  
 منز بزرک و شنیر پھیران۔ ناگو دے ہندس فرضی وجودس منز پڑھہ  
 ہندہ و دہ شہ لن پیدہ گڑھان۔ رنیو آکرہ کس سوزس منز ہندین دردہ  
 ویداکن ہند گیس گیس "کنن گڑھان۔ ہی مالہ ہندس ناگس پیٹھ  
 و ایتھہ ناگو دے ہندہ لوک تثر تہ مزر بے قرار کران۔ تہ ناگو دے  
 ہندس ناگس پیٹھ و ایتھہ سدا رام ہنز سہ بستہ یاد پوان۔ یٹھ  
 منز گو و نیتھ ناگو دین اول بنو۔ تہ رنیو آکرہ کس حین کھرس

سہ یہ چھ اکھ دل چپ پزر زہ نجدہ ونک پورہ نقہ چھ سانین خیال منز  
 ورنیٹھ ہیکان پیٹھ۔ سانین ون منز چھ سر سبز گل تہ سبزاد گراہ ماران۔ نجدہ  
 کس ریگستانس منز چھ سیکہ ہند سہلاب بستہ۔ اوے کنی یلہ طوفانس منز ہینہ  
 ینگ ذکر چھ پوان، سانی شری تہ باقی ان پڑھ بوزن و اکی چھ ترین تہ تروان  
 گڑھان۔ تہ کیا زہ ہندی کنی گڑھنہ ونس منز سیکہ ہند پیٹھ گہ کار آسن۔  
 سہ بلہ پور چھ سرینگر شوپن سڑک پیٹھ سرینگرہ پیٹھ یوہوی ۲۹ میل دور  
 تہ شوپنہ پور تریہ میل۔ ہی مال اسی امی بلہ پور ج۔ بلہ پور چھ شمالس  
 کن۔ منزہ چھ اوڈ میلہ رنیو آکرہ ڈھٹہ ماران۔ تہ جنوبی بھٹس پیٹھ  
 (بقیہ دوسرے صفحہ پیٹھ)



منز چھ تہ ورنہ پرن ہندہ ورنہ ورنج صدا زمانہ کین ٹھرن تھو تھو  
افسان حقیقتک جامہ ولان

چھ سو قنن گام۔ بلہ پور چھ اُکس وور پیٹھ بٹھ تہ یہ وور چھ تین  
رنج آ رہ کس منس وٹھ ووان تین منس کُن ہی مالہ ہندناگ واقع  
چھ۔ اتھ ناگس چھ ژور بونہ ژون اندن۔ اتہ کین روزن والین ہند  
ون چھ زہ ریتہ کالہ چھ اتین واریاہ سرف گتھ کران آسان۔ اتھ منز  
چھ اکہ قسم کینو کنز۔ بلہ پورہ کین ہند ورن چھ زہ اکہ دوسرہ یلہ  
پہ کنز امہ منزہ کڈنہ آو، اُمی ناگن دیتھ رتھ۔ ممکن چھ یہ آسہ فقط روایتی  
یوت مگر اتہ کین ٹوکن ہند عقیدہ چھ زہ اتہ چھ ورنہ روتلہ گاکش  
دزان آسان تہ پرن ورنہ ورن کن گزھان۔ لکچن کورین تہ نوین مہرین  
چھ ورنہ اور گزھنہ ووان یٹھ نہ تین پرن ہند گزھ۔ ہی مالہ ہندہ  
ناگہ اگر نہ سیو دوی جنوبس کُن گزھو، تہ وزہ چھ رنج آ رک کھول شکہ  
شاٹھ پتھ تراون تہ رنج آکرہ کوہ ترن پوان۔ تہ لگ بھگ اکھ میل اپارہ چھ  
سیدہ سیو ناگہ رایہ سندنناگ۔ یس اُدی چہ سرنگر شوپین سڑک دچھن کز  
پانژھ اُٹھی گز دور چھ۔ اتھ ناگس متعلق تہ چھ مقامی روزن والین منز  
واریاہ روایت۔ یارہ ونگ جنگل چھ بلہ پورہ پیٹھ ژور پانژھ میل اُکس کوہ تیناس  
پیٹھ انتہائی خوبصورت تہ ماری مند باسان۔ ہی مالہ ہنزہ کتھ کز اُس اتھ جنگس منز  
ناگراہن تلہ پاتالہ اُنٹھ اُکس روہ منز بس منز کُلی گنرس منز علاجہ باپتھ تھاو مژ  
یتہ تمس پتہ جوان سوداگر سمکھیو، یس مین عاشقن ہندہ تباہی ہند بہانہ بنیاد۔  
یارون چھ دیو دارہ کلین ہند جنگل تہ وکین چھ اتہ کٹائی بند۔ دیان اتہ چھ پرن  
زمانہ دیو دارہ کُلی ورنہ موجود۔ مین ہنز وائس ہتہ بدی وری اُسٹھ ہیکہ۔ اُکس  
کلس چھ ورنہ ہی مالہ ہند منزل ناو۔ پنج ذکر ہجورن اُکس شرس منز کمر چھ۔



امہ کتھ ہنز اہمیت تہ بجر چھنہ میوی پوت زہ یہ چھ اسہ پنہی  
کتھ تہ امیک فضا ماحول تہ کردار چھ اسہ ویدی تہ زانی بلکہ چھ اتھ  
کتھ ستر سار پوت کالہ کہ تارخیکی واریاہ راز وابستہ تہ واریاہ اسرار  
چھ امہ داستان کس ٹھرس منز ورنہ تہ ترہا یہ گئی کران بودہ یوان۔  
حقیقتس تہ افسانس منز باگ چھ روایتن تہ پتر کھن ہندی واریاہ  
گنڈ پیمتری۔ مگر ہر گاہ دہ کیوا اتھ سارہ تہ پیہ، ورنہ تہ چھ امہ افسا رنج  
پوت حقیقت کس دامنس ستر واٹھ کھیوان بوزنہ یوان۔ "ہی مالہ" ہنزہ  
تنہ گہ و واریاہ کال میثرہ ستر میثر گامتس، مگر روایتن ہنزہ  
ونہ منز چھ ورنہ سار پوت کالہ کہ تارخیکی کینہہ انہا تہ سندس مخس پرزہ ناوہ یوان۔

پترہ صفحہ فٹ نوٹ:

۱۔ یہ کتھ چھ ورنہ نس لایق زہ آزادی پتر کین ورنہ منز، یلہ زن ریاستس  
منز تمدنی نشاۃ الثانیہ سپد، لچو اتھ کتھ تیراہ اہمیت، پتراہ نہ پیہ کتھ  
لچو۔ امہ کھو تہ چھ کینہہ مشنوی ادبی لحاظ جادہ جان، مگر کائناتس تمدنی کارکن سند  
قدم و تھو بے اختیار پاٹھو اتھ کتھ کن ۱۹۵۵ء منز دژ اتھ دینا ناٹھ نادم تہ  
نور محمد روشن اکہ ادبی رچہ شکل۔ یس پورہ ساز و سامان سان واریاہ لٹ  
سیج کرنہ آدہ سیٹھاہ مقبول سپد۔ تہ ریڈیو خاطرہ تہ لیو کھ یہ واریاہو  
ادیبو تہ یہ چھ ورنہ ورنہ اتر پیٹھ نشر سپدان۔ ریاستہ مشہور مصور  
سنو شن تہ چھ یہ کتھ پنہ برشہ کہ جادہ ستر رنگن منز زندہ کرہ تہ۔ تھو  
ہنز اہم تصویر چھ سرنگہ کس ٹورسٹ ری سیٹشن سنٹر کس صدر دروازس  
اندہ کتہ تہ پیٹھ کتھ چھ گوہ ڈرنج پینٹنگ یس کونہ مقامی کتھ پیٹھ مبنی چھ۔  
یہ کتھ زہ "ہی مال ناگورائے" چھ ساڈی ساروی کھو تہ پرائی کتھ، چھ اتھ جادہ  
حسین الفاؤ بناوان۔



ناگه راس گود واریاه کال هی ماله هند دود واریخه منز پینته سور  
 سپد پش - مگر تموسند کردار چه اکه سه تاریخی علامت پش سانه  
 اصل اگرک واریاه حال بادان چه تر تاریخه چن مرده کتابن منز دونه تر  
 زندگی هنز تهنه رای پاره کران چه - هرگاه صبره سان تحقیق کین دفترن  
 پهر دونه پیه ' تیله چه باسان زه پیه کته چنه کته گرین هنده دماغه گانه  
 پوت بلکه چه اکه منز تاریخی صداقتک روح تر موجود - تر پیه چه اکه  
 مشراومه زمانه کین نقوشن تر تصویرن اچن برده نه کنه دونه تلاوان -  
 اکه داستان کس پزس جوهرس گزه داد دونه ی - زه داستان وون  
 والین هنزه رنگ آمیزی هند سابه بدین ورین شکار گزه نه باوجود چه  
 اکه منز تر زتنه وونه زوتان ' پیم سانس ماضی کس پوت منظرس ستر  
 نه صرف هم آهنگ سپدان چه بلکه چه تاریخه کین واریاهن کهرین گنه  
 مژه راوان - یته موقص پینته چه مناسب باسان زه امه کته هند لب  
 لباب گزه زه وین لفظن منز پیش کر دونه -

## ۴ - کته هند خلاصه

بله پوره اوس راجه وله ویر سندن راج - اتر اوس اکه شخصاه - اوس  
 اوس اوس بدخوی کولیه ستر گیده گامتر - یوسه اوس پینته وزه دونه  
 مژر تمان اوس - اکه دوه به دراد سدرام اوٹ اننه تر اونی بستر بجن

له لکه روایت مطابق اوس اوس شخصس سدرام ناو تر اوسنزه اشنه چوره پینته  
 اما پوز ولی الله چه مشنوی منز اوس شخصس ' فیر' وینته یاد کران -



سبتو۔ پر دوت تہہ جا پر یتین از ناگو را پر سنداگ چہ۔ رینہ کول  
 اوس پر بیوٹہ ناگہ شہجارس تم دینہ تر ڈاف تروون۔ بستہ تھاون  
 اویزان۔ ناگہ سزارن تر آکرہ ہواون کور ولی ولی پن اثر تر اوس گہ  
 اچھ پیٹھ اچھ۔ تیس کاس منز دراو اتہ نندہ بون سرفاہ۔ سرفن ماری  
 گتہ ژونہ تر اوس تراولستہ منز۔ فقیر ووتہ نیندرہ تر پتھوی نیرنج  
 سکھر کرنی ہیرن، بستہ منز وچھن سرف تراوت۔ ژوہاگو وغوٹن  
 تر پوتس اس خیالہ زہ چھنا صلاح بو من پر گھرہ۔ پر دمن گھرہ  
 واجہ اتہ۔ پر بچہ تس۔ تر بو گزہ بچہ بلایہ نشہ آزاد۔ ڈوگردوان  
 ودان ووت گھرہ۔ آشنہ وژن بستہ مگر پر کتہ کرنس نہ کنن زہ  
 اتہ منز کپاہ چہ، پانہ رود نیرہ کینہ پراران زہ وونی پر سرف اوس  
 ٹوچہ تر مہ موکلن وتر۔ مگر کیونژہ کالہ پرارنہ پتر بوزنہ امو کرکپاہ چپاہ  
 کینہ۔ اختوی گوس کنن زہ گھرہ واجین چہ اندرہ شادیانہ کران۔  
 تر دتس جلدی آلو تر وونس پر سوافاٹاہ کتہ اوٹتہ۔ فقیر  
 گوہ حیران۔ اسہ ورنہ ہونچہ یلہ آشنہ کتہ کران وچھن، اندر  
 تراو۔ اتہ وچھن نندہ بون تر ماری موند شہزادہ بہتہ تر کتہ  
 امو سندنہ نورہ سبتو گاہ تراوان۔ دوشوے باز گپہ خوش تر اوس  
 لگو میٹھ کرنہ تر چھپہ لگنہ۔ یو وون اوس زہ اسہ بنا وکھ  
 ژہ پن گوہر۔ ژہ ون اسہ پن حال۔ امو وونکھ زہ بو چھس تل  
 پاتالک شہزادہ ناگہ آرزن ( ناگوراس )۔ بو چھس بدخو کوہ پر  
 ارہ اونمت تر وونی چھس بو تہندوی گوہر۔ ناگوراس سندنہ گھرہ  
 اثرن سبتو، زن تر تراپہ لکشمی فقیرس گھرہ۔ یم گپہ مالامال تر عیشہ سان



ہیوتک دودھ دین بھرن۔ اکہ دودھہ دڑاد ناگر راسے سائس۔ کتھ  
 تانی پاٹھو ژادو سہ ولہ ویرہ سندس باغس منز۔ یتہ زوہ ڈہہ پیٹھ  
 تسنر نازنین انہرشی کور ہی مال ایستارہ اس۔ اچھو رلے یہ اچھن  
 سیتی تہ دلن منز گوہ عشقن سوز بیدار۔ ناگر راسے دڑاد ناگر ہی مالہ  
 ہنز نیندر تہ نیہہ پانس سیتی ہیٹھ۔ آخر کار سوز ہی مالہ دودھہ ماجہ  
 اکتھ ناگر راس نامہ تہ پنن لول بونس۔ تمی لیوکھس تورہ زہ ہرگاہ  
 ژہ پنن مائس ماجہ وٹھ نیتھرک سنز کرکھ، تیلہ چس بوہ یتہ والہ  
 خاطرہ تیار۔ ہی مالہ وٹہ نوو دودھہ ماجہ اکتھ مائس تہ سہ گوہ سوہمک  
 رسم پورہ کرن خاطرہ اکادہ۔ فیصلہ او کرن زہ یس شخصس ہی مال  
 کس پوش لایہ سہ بنہ تس ڈیکہ لون داریا ہن اندن ہندی شہزادہ  
 آپہ۔ ولیکن ہی مال مازے یہ نہ کینہہ۔ ولی اللہ ہن کنی آپہ اکہ دودھہ  
 قلندر ہنز اکھ جاتھاہ۔ تہ پھندی زٹھو ژھن پانہ مور تمی تھو  
 شرط زہ یلہ ہی مال میہ وٹھن دوہن موہو کرہ۔ ادہ گڑھ بوہ زندہ۔  
 تمہ مانیا وٹہ تہ کینہہ۔ مگر یلہ قلندر سندو بالکو سخت گریہ کور۔ سہ  
 وڑھ تہ بوسہ تارہ کرن امس۔ یتہ سیتی امس نوو زو ژاد۔ موخبر  
 غرض روہ یہ سلسلہ کینٹرن دودھن جاری۔ آخرس آو اکہ دودھہ سرہ  
 لوسن وزہ ناگر راسے ہی مال پرزہ ناو پنن کامہ دیو تہ تس لوین  
 پوش کس۔ سہ آو ولہ بیرس نشہ نہہ۔ یس تسنرہ شکہ تہ عقلہ پیٹھ  
 سیٹھاہ شاد گوہ۔ تہ ہی مال آپہ تمس پشرنہ۔ دودھہ باگوہ گذران  
 تہ اکہ دودھہ دڑاد ناگر راسے شکارس۔ ہی مالہ نشہ آپہ اکھ کرہ بجاہ۔  
 سہ اکہ گوہ روایتہ موجب اس نہہ کرتیج بلکہ پشن (پوش کنن واجینی)



یہ اُس تل پاتالہ ناگو راپہ سنزہ آشنہ، تس تہ ہی مالہ پھاس زھنہ  
 خاطرہ اکتہ رختس منز سوز مرث۔ ہی مالہ ہیوت ناگو راپس کیٹھ نوو  
 کھوس تہ یلہ کراچہ سو کھن میٹھ راو، تمہ وون تس زہ ناگو راپے  
 چھہ تموتھ اکتہ زانی کار وائل تہ تس چھہ آشنہ تہ شری پین دغا دکتہ  
 وون ہی مالہ تہ دغا دینچ سکھر کران چھہ۔ تمہ وون ہی مالہ زہ ہر گاہ  
 سو ناگو راپس تموتھ سنز ذات پڑتھ، سہ کھٹہ پڑ۔ ناگو راپے آو۔  
 تس دیکھ نوٹس کھاس تس تریش تہ تس آپہ امہ منزہ تل پاتالہ  
 بوئے۔ ہی مالہ لچ تمس پتہ زہ میہ ون پنچو کرام۔ ناگو راپن کرپوس  
 سیٹھاہ زارہ پارہ زہ تہ مہ یہ پردین ہنزان کھن منز۔ مگر سو لچ  
 تس پامہ دینہ۔ ناگو راپس آو بیہ۔ تموتھ اپنے نوو اکتہ دودہ کروند  
 تہ ہی مالہ وون زہ سو وچھہ تھہ منز تموتھ ہنزا اصل ذات۔ پتھوی  
 سہ دودہ کرنڈس منز راو، ہی مالہ آو اکتہ منز سرف بوزینہ۔ مگر  
 تل پاتالہ کیو کور زور تہ ناگو راپے وولکھ اپری تل پاتالہ۔ ہی مالہ  
 پیہ پاپس مگر وز اُس گامز۔ سو لچ بھتہ بھتہ دینہ تہ پشنہ۔  
 اکہ دودہ آو تس نشہ اکتہ قلندرہ۔ تمہ وون تس پین حال۔ سہ  
 ووتھس راکھ وچھہ میہ فلائی ناگس پیٹھ پڑین ہند بادشاہ  
 ناگو راپے تہ پتھہ کئی لیل کران تہ معشوس ناد لایان۔ ہی مالہ  
 پیہ تس پرن زہ میہ واتناو تہ اُس دل عارس نشہ۔ قلندر تہ  
 ہی مالہ بقیس منز تہ واتناون ناگو راپس نشہ۔ پین دودن سپد  
 وصل تہ جدائی ہندی داغ ترکھ۔ ناگو راپن بناو سحرہ سہی ہی مالہ  
 موختہ پھول تہ دوت ہیٹھہ آشنہ۔ مگرنگ پڑیہ نشہ۔ تس وون زہ



مینہ چھ اکھ ژونترہ پیر بھڑ۔ تہ ہر گاہ ژہ مانکھ بھ تھاون چائس  
 خدمتس۔ گزنگ پریہ ہاوس نیبرہ واریاہ ماسے۔ تہ امو کوڈ موختہ  
 مالہ منزہ موختہ پھول تہ پھوکھ دتھ بناونس بیہ ہی مال۔ گزنگ  
 پری لچ اوس نالہ ہستی کرنہ تہ ظاہر طور لول بھرنہ۔ اکھ دوہہ یلہ  
 ناگو راسے سائس گوشت اوس، دوپکھ ہی مالہ بھتہ رنن۔ تہ اوس  
 نہ پینہ شاہی منزین کتھن ہنز کلو کرمر۔ بے خبری منزیلہ تھو بھتہ  
 ہیوتھ پھیان تہ انہ تھاہ منز کڈن تس پیہ و ابحو وستی تہ تھاہ  
 گوہٹس۔ اتہ اوس قاعدہ زہ یلہ انہ نیران اوس، سہ اوس نیہلاو  
 یوان۔ تہ وزہ اوس انہ بانس ٹھس کرنہ یوان۔ سرفہ بچہ دیم  
 ناگو رایہ تہ گزنگ پریہ ہندی ستری اسی) اسی یوان تہ انہ یوان۔  
 یلہ ہی مالہ ہنز و ابحو انہ بانس منز پیہ، اتھ گوہٹس۔ سرفہ بچو  
 دوپ زہ ظاہر و اٹھ انہ چنچ وز۔ تیم آہ سیمتھ۔ مگر پھوی کلہ  
 نوٹراو کھ تمن گئے تہ انہ سبتو کھریس و سبتہ تہ اتہ ووتھ ہوئی۔  
 گزنگ پری تہ باقی ناگہ باڈ گئے خشم ناک تہ یو بچھ ہی مال۔ ناگو  
 دایس دژ پنی دین خبر تہ سہ ووت یکدم اور۔ تھو نیہ ہی مال بلہ پور  
 نکھ یار دس منز تہ کیا زہ مالہ ہوا مس چھ شفاہک تاثیر آسان۔ اتہ  
 تھاوک سو دیودار کلین منز ژندوئس اکیس منزس منز۔ بیہ تھاوک  
 زہ جن سہن ہندہ شگلہ منزین کلین سبتو گنڈ کر تھ۔ یلہ یم سہہ  
 کلہ اکران اسی۔ کلین اوس الہ ڈلہ گڑھان تہ منزس اوس گوہ  
 گوہ گڑھان۔ ناگو دایس اوس راسے زہ یلہ یم زہ سہہ مرن ہی مال  
 پھیرہ وارہ وارہ ہوشس منز۔ کیونر تھ کالہ گوہ وادہ۔ ناگو راسے



آو نہ کینہہ۔ اور آو اکھ جوان سودا گراہ۔ تمویلہ کلین منز باگ منز لیک  
پے بوز تمویلہ والہ نوو سہ لون تہ اٹھ منز وچھن آفتابک اڈہش مر  
جبیناہ۔ سہ گوہ و تس عاشق تہ وونس تہ دن میہ پنن حال۔ تہ  
وونس پنن احوال۔ سودا گرن وون اُمس زہ جنن تہ پری زادن پیٹھ  
جواکی ضایہ کرنی چھ بے سود۔ تہ کیا زہ تم چھ دوہ پر زاذ ہندی۔ تمویلہ کور  
ہی مالہ سکھ گیر زہ تہ، کر میہ سیتی۔ ہی مالہ روز واریا ہس کالس  
نکار کران تہ آخرس سودا گارہ سندس خدمتس کن تہ تمویلہ سبز عاجزی  
کن نظر تھاؤتھ و نہ نس اُختی ماختی زہ ہر گاہ اُکس دُریں ناگرہے  
آو نہ تیلہ سپدہ بے چاؤ۔ دے اُکس زہ تیتس کالس و اتہ تس  
کامہ دیو پر پیٹھ صورتس منز۔ سودا گارن مون پر شرط تہ بقول ولی  
اللہ وونس ع

باہن ژندن تہ بھک ماچی بیٹی مے  
ترو و اہم ژاوتے بھک آشتی مے  
دوہ دوہ گوہ نیران، یوتانی ۱۲ ہمہ ریتک پیتیم دوہ ووت۔  
ہی مال چھ پنن حارثاتن ددان تہ تس پیہ شامس تروہ۔  
ناگو دایہ آو۔ تہ یلہ ہی مال وچھن مکانس اُکس منز، تمویلہ تروہ  
انسانہ رخت تہ سرفہ سندس خال و خطس منز ژاوا اندر تہ بیوٹھ  
مشتوس کبرس ژکر و لہتھ۔ سودا گر آو وعدہ موجب ہی مالہ  
پنن بناوہ۔ اتہ وچھن شہارہ ہی مالہ پان و لہتھ۔ اُمویج کرتل  
تہ کرین اُمس گنہ۔ ہی مال گپہ ہشیار تہ یلہ تمویلہ قصہ بوز تمویلہ  
بٹھ بٹھ۔ مگر یس گا یلہ گزھن اوس، سہ ہییکہ ہے نہ وونی واپس



ہتھ۔ تمہ دوپ سوداگارس زہ زہ واتناو اسہ بلہ پور۔ تہ تہ ترہ  
 راو کہ آورین تہ دوشوے عاشق معشوق ددی کہ ویر۔ دیان  
 ترین دہن لوگ نہ زرس نیبرمہ نارہ رستی رکھ۔ اے  
 درایہ ناگہ رایہ سزہ تہ منزہ ریہہ تہ تہ سستی ہیوتن اللہ۔ آورینہ  
 ہنزہ جایہ دراوناگ، یس دہ فی ہی مالہ ہند ناگ مشہور چھ۔ ولی  
 اللہ ہنہ کئی یلہ یم زہ زالہ آے، اور آہ مدینہ پاکہ پیٹھ فقیرن  
 ہنز اکھ جماعت۔ تموتل شور زہ یہ مسلمان کیا زہ زوگکھ۔ تہ افس  
 سپدی زہ ناگ پاڈہ۔ یہ دہس ناگ تہ راس زہ قبرہ آسان چھ۔

۱۔ سٹائین کتاب "عالم تیلہ وائہ دلیلہ" چھ ہتھ کتھ متعلق ڈھوہ  
 کرکھ۔ اپوز نوکزن (KNOWLES) چھ پنے کتابہ "کشرہ ہنزہ  
 لکھ کتھ" ہنز آخری دلیل امہ کسی بیانس پیٹھ خرچ کرڈر۔ کتابہ ہنزہ  
 گوڈہ کتھ پیٹھ چھ ۱۸۸۷ء درج تہ اوسند راوی چھ ہانہ محکم  
 اکھ شخص، یوسند ناوہ پندت شیوہ رام دیوان چھ۔ اتھ کتھ چھ  
 ولی اللہ نس بیانس سستی واریاہ فرق۔ مثالے اتہ چھ صاف پاٹھ  
 لیکھت زہ یس شخص بستہ منز ناگہ راے ژاوا تس اوس سداہ  
 رام ناوہ۔ گوٹہ اوس مفلس، مگر ڈاڈ کئی اوس برہمن۔ تموتون اکہ  
 دہہ ہنہ آشنہ زہ بو گزہ ہندوستان تہ کیا زہ تلیک بادشاہ چھ دہس  
 منز پانڑھ لچہ روپہ باگران، دیوہ میہ تہ کینہہ حصہ پیہ۔ پتہ یلہ  
 سرف بستہ منز تہ یوان چھ، امہ منزہ چھنے یکدی ناگراے نیران  
 بلکہ چھ گوڈہ سرف نیران، یس یہ دپزہ تہ منٹن داہ مران گتھ ماران



چھ تر بلنہ فریٹھ کران چھ۔ پتہ چھ تس اُکس زاشری سز شکل گزھا  
 تر اُس چھ پئے ناگو رے ناو تھادان۔ یلہ پرستس وریس منز  
 اژان چھ۔ پر چھ مائس دیان زہ بوکرہ ماکنہ تھس ناگس منز شران  
 ییک آب بالکل صاف تر خالص آسہ۔ سہ چھس دنان زہ یتر چھ  
 اکوی تلیٹھ ناگ۔ سہ چھ بادشاہ سزہ کورہ ہی مالہ ہندس باغس  
 منز۔ مگر تور گزھن چھنہ ٹھٹھ کتھاہ۔ تھہ چھ بڈی بڈی قلابہ دتھ۔  
 اُخرس زور زار کرٹھ چھ ناگو رے تور گزھان تر شران کرٹھ پوان۔  
 گوڈنچہ لہ چھنہ ہی مال اُس ڈیشان ولین اُموسندہ پنک پئے  
 چھس لگان۔ دویم پھرہ چھس وچھان تر دل دوان تریم پھرہ چھس  
 پنر ژونر پتر پتر سوزان یس اُموسندہ گھرک نیب انان پھر۔  
 سونچان چھ شکل چھ جان۔ وائس چھس میافیش تر ذات تر  
 چھس تھری بوکیازہ کرنہ اُس سبتی۔ پتہ چھ پرماچہ اٹھ مائس ونان  
 یس گوڈہ سوئبر کرنک اجازت دوان چھ۔ مگر یلہ تس سداہ  
 رامن کنس گزھان چھ، تس چھ ٹکھ کھان زہ پتھس غریس  
 دماہ بوہ نیتھر۔ اُخرس ہور پیوان یور پیوان چھ سہ زورے مانان  
 تر سداہ رامس ناد سوزان۔ سداہ رامس چھ کھرہ اژان ظاہرا  
 چھم کینہہ اتروئی سپدنت۔ مومخر غرض چھ بادشاہ تس اُشنای  
 خاطرہ ہلم داران۔ سہ چھ ووتھ ژھینان ژھینان گھرہ پوان تر  
 ناگو ریس ونان۔ اماہ نٹھ چھس آسان زہ پادشاہس مقابلہ کیاہ  
 سامانہ کرہ بوہ تر کہہ بٹھ اثرہ تس یتر وول ہٹھ۔ ناگو رے چھس  
 دیان پرواے چھنہ کینہہ۔ پادشاہ چھ تیاری کران تر یلہ کمی وقاہ



روزان چھ ناگوارے چھ ٹائیس ناگس پیٹھ چھٹہ بڑگاہ ہیٹھ سوزن  
 تر و نان زہ پتھوی ترہ یہ ناگس منز ڈھنک ترہ یہ منگہ یک ترہ  
 پیہ تر دتہ۔ سد آرام چھ گزھان تر تو رہ مہرہ تر دیار ہیٹھ پوت  
 پھیران۔ خاند رچھ سپدان۔ ناگوارا ایس چھ تل پاتالہ واریاہ کو لہ  
 آسان۔ تمہ چھ سمان تر رُون واپس انہ نک تدبیر کران۔ اکھ آشیئو  
 چھ شیشہ سامانہ کنن واجنہ ہند رخت کر تھ ہی مالہ ہندس برس  
 تل و اتان۔ یمن شیشہ بانن چھ خاصیت آسان زہ پتھوی ناگوارا  
 راپس اتھ پیٹھ نظر پیہ تمس پھیرہ تل پاتالک سریہہ۔ ہی مال چھ  
 ہیوان مگر یلہ ناگوارا ایس اتھ پیٹھ نظر پیوان چھ، سہ چھ ساری  
 کتھ ژینان تر ہی مالہ کھرینگ ژھنان زہ پتھو چیز گزھن تر ہیئو۔  
 یلہ یہ فریب چلیو و نہ، تمہ پتہ دراپہ ناگوارا ایہ ہنز بیاکھ آشیئو  
 تر و اتج لاگتھ داژ ہی مالہ نش۔ تس وونن زہ ناگواراے  
 یس مہ رُون چھ، چھ مہ تراوتھ ژولمت۔ یلہ ہی مالہ تس  
 وون زہ ناگواراے چھ میون خاوند۔ و اتج وون تس زہ ترہ کر  
 تمس امتحان تر دیس ناگس منز وون۔ یلہ ناگواراے آو تر ہی مالہ  
 ہنز و پامو سہو اشتعال کھیٹھ ناگس منز ووتھ۔ پریو کور تمس  
 زنگن گنڈ تر وولکھ تل پاتال۔ ہی مالہ ڈر تمس لوپس تھف۔ مگر  
 ناگواراے گہو بون تر تس آپہ صرف کینہہ مس وال اتھس منز۔  
 ہی مال لُج ودرہ تر ریونہ۔ اکہ دوہہ اکھ غریب شخصہاہ پنیہ  
 لوکچہ کورہ سہو تمس نشہ بیچھان بیچھان۔ تمس یہ پتھ کُن سوہ نہ  
 مسند زیور رُودمت اوس، تمہ تل تر دیتس تر وونس زہ بو



چھس نہ زون یڑھان۔ شخصس بوزتسند حال تہ ووننس زہ فلان  
 ناگس پیٹھ وچھ میہ تماشا زہ واریاہ جھاڑ آپہ جلے شیران تہ  
 ضیافت تیار کران۔ آخرس آوتہند زپیٹھ۔ کھیناہ چیناہ کورکھ۔  
 یلہ ساری درائی، سہ رود اکتھ۔ تہ آخرس پیٹھ تلن بہتہ تھالہ  
 تہ دتن یہ وونٹھ دارکھ۔ ”یہ گوہ بد بخت ہی مالہ ہندہ ناوی۔“  
 ہی مالہ تل یہ شخصس سیتو تہ واڑ اکتھ ناگس پیٹھ۔ راتس رور  
 پران۔ یلہ یہ کاروان آو تہ گوہ تہ ناگس رادے رور کنوی زون۔  
 سو وڑھ تہ گیس ناد لایان بروہنہ کن۔ گوہ ڈہ دوپس ناگس ران  
 بے زانتھی نہ ژہ۔ مگر پوتس کولن جوش تہ دوپس ژہ گڑھ واپس  
 بوہ پئے کینہہ کال گڑھت پلنئے۔ تہ مونس نہ تہ تمو بناو تمس کہہ  
 زونٹ۔ تل پاتال ووت تہ تہ دوپس کوہیو زہ مینترہ بوے چھ  
 یوان۔ تمو دوپکھ توہہ کڑھ چھم ژونزادہ انتر۔ مومصر تھو کھ سہ  
 سرفہ بچن دود کارکھ دس پیٹھ تہ تہندہ اکتھ ددی تم۔ سو بچھ  
 سو نو تہ تمسند مر تل ناگس ران تہ تھون اکس جنگلس منز منزس  
 منز۔ اپاری دراو اکھ خدا دوست یو گیاہ۔ تمس پہہ اوس پیٹھ  
 نظر تہ دعا کورن اوسنرہ زندگی ہند۔ دُعاسید قبول تہ تس پھیور  
 زو۔ پتہ آپہ سو اوسند گھرہ یتہ اوسند نیچو تمس عاشق گوہ۔  
 اکہ دہہہ آو ناگس رادے سرن لاگتھ تہ ژاد ہی مالہ ہندس بستر  
 منز۔ یوگوسند نیچو آو۔ تہ کرہ نس گنہ۔ ہی مالہ پیرا و آورین تہ  
 یارس سیتو زون پان۔ یوگس گوہ و سنج پر اکندہ۔ اکہ دہہہ اوس سہ  
 اکتھ حارثاتس منز اکس کس تل بہتہ۔ اکتھ پیٹھ اوسو شیو تہ  
 (بقیہ دوپس صفحہ پیٹھ)



## ۵۔ مثنوی ہند ماخذ !

دیکھیںس بیتہ حاس منز یہ کتھہ اسے تام و اثر ہر چہ۔ تھہ کن و چھتہ  
چہہ یہ فیصلہ کن سینٹھاہ کر و تھہ زہ حقیقت کس خاکس منز کیتیاہ رنگ  
چہہ خیالو تہ افسانو بھر مہو۔ ہی مال ناگو راسے چہہ دوہ یو ذریعہ کنو اسے  
تانی و اثر ہر۔ (۱) لوکر کتھہ (۲) لیو کتھہ داستان۔ لوکر کتھہ ہند تعلق  
یو تانی چہہ، پریتھہ کاشرس گھرس منز چہہ اکتھ کتھہ تلہ تراو کر و یوان تہ  
امیکر کردار تہ جاپہ چہہ سائین گھرن منز و نہ تہ زانمہو۔ اتریش مقامی

۱۔ بچس پانہ تھہ زمینہ ژکلس سیتو تعلق تھاوان، یتہ یہ کتھ تھنہ پیمہ چہہ۔  
اکتھ علاقس منز چہہ خالی کاٹہ تخریری کتھہ پیمہ۔ مگر سارنی چہہ یہ کتھ زمین یاد۔  
ہی مال تہ ناگو راسے سندس ناگس سیتو چہہ واریاہ روایت و البستہ۔ میناس  
لوکچارس منز اوس اتر اکتھ پڑون لدی شاہ پر داستان و مان۔ امیک  
گوڈنیک مسرع چہہ میہ دہ یاد ع

تس سدآرامس ٹوٹھو دے دی گامہ بوزم چہہ بچر فلے  
دی گوم چہہ بلہ پورہ پیٹھہ زہ ڈھائی میل دورہ تہ اتر چہہ کپال موپینجو  
(بقیہ بیس صفحہ پیٹھہ)

بقیہ صفحہ نوٹ:

باروتی دون جانا وارن ہنزہ شکلہ منز بہتہ۔ تمویلہ یوگو سند گریہ وچہ، تموی  
دون اکتھ اکس ہر گاہ یمن ہنزہ آورہ ہند سور فلاڈی ناگس منز تراوہ یہ  
یم دوہ شوے گڑھن زہرہ۔ یوگو بوز تہ کورن تی۔ ہی مال ناگو راسے گپہ زندہ۔  
تہ کورکھ واریاہس کاس عیشاہ۔ بیہ کرکھ یوگس خذ مہدہ، اکر روایت موجب  
کھڑ آورہ پیٹھہ الہ و اکتھ تہ تمہ تلہ دراپہ ہی مال ناگو راسے نوس زہنس منز۔



کتھ پھر نہ یوان چھ، تھ چھ تحریری کتھ سبتی واریا ہن شاین کوکٹین  
کوکٹین زار و جار منزا اختلاف۔

(۲) تحریری: کاشترس منز چھ و نکین (کتھ موضوعس پیٹھ زہ  
مثنوی موجود۔ اکھ ولی اللہ ہن تہ بیاکھ سیف الدین تارہ بلز دسال  
وفات: ۱۸۴۴ء) سیف الدین مثنوی ہنہ ناو چھ "سحر ہلال"۔  
تسند آکر تہ چھ سوئی اوسمت یس ولی اللہ ہن چھ۔ یعنی مفتی  
صدر الدین وفائی ہن فارسی مثنوی، قصہ آردن وہی مال۔ بلکہ  
چھ یتر تنان زہ یمہ وزہ تمویہ مثنوی لیکھن ہنہ تہ وزہ اس  
ولی اللہ ہن مثنوی لیکھن آہن۔ یتر چھ تنان زہ ولی اللہ ہن مثنوی  
چھ تس پنہ مثنوی لیکھن وزہ نظرہ تل آہن۔ مہ چھ "سحر ہلال"  
مثنوی منز لیکھان عہ

مہ صدرہ مولوی کر مثنوی ننم بد روی پہلوی نس معنوی عزم  
سین واعظ وہی عازم مہ عازم ولی اللہ تمیک ناظم مترجم  
بقیہ فک نوٹ:

دے لگان۔ دی گوم چھ کلہن سند۔ دیوی گرام۔ تہ کیاں موچن تیر تھ چھ پنہ  
امی ناوہ مشہور۔ دیوی گرامک ذکر چھ ہری سرت چنتا ہن تہ کوڑمت۔

تہ چہ زنہ چھ اکھ ونہ ون تہ ونان ٹیکر کینہہ شعر چھ عہ

تل پاتا کو ناگی دایے ژے کر تھ دایے ہیہ مال

ہی مال دیان دایے کر تھ بابا بہ نین جان تل

بابہ ماہ ویم پھر تھ آئے مایے و جنس ہیہ مال

تل پاتا لچ بانہ کر آج آئے بانہ ہنہ ڈایے بادم باغ

نادان ہی مال مولہ ونہ درایے مایے و جنس ہیہ مال

موجہ زہ رفس منز چھ یہ ساری کتھ پھر نہ یوان تہ رٹون تہ چھ بیون بیون۔



ولی اللہ ہن چھ صاف اقرار کورمت زہ تم چھ یہ مشنوی صدر الدین  
وفاتی سندہ نسخہ پیٹھ ترجمہ کر مرث۔ سہ چھ ہیہ مال ناگر داسے  
مشنوی پیٹھ قلم تلنے کس معاملس متعلق پانے لیکھان عہ

دویم میہ عشقہ دودی ژھنڈہ ہا بے یہ جادوئی بسوی گنڈہ ہا بے  
چھناہ باقی کتھاہ کانہہ عاشقاہ بہ کشمیری زبان کروی زن بیانہ  
وچھم دیتمت فصیحو شاعر و داد چہ از یوسف چہ از مجنون و فرہاد  
مگر کاشتر کتھاہ اکھ ہیہ مالہ چھ وہ فی باقی کرد شغلہ خیالہ  
سہ کر مر صدر الدین فارسی پانٹھ چھ کیتیاہ عاشق حق ربہ ہندی پانٹھ  
پر ژھانی گوس صدر الدین مرحوم بزرگاہ عالمہ اکھ کورم معلوم  
سہ الحق عاشق حق خوب تقریر نبیرہ مولوی ملک کشمیر  
باسان چھ زہ صدر الدین ہندس رتس کردارس تہ تم ہندس  
کمالس متعلق اوس ولی اللہ ہن واریاہ بوزمت۔ تہ کیا زہ سہ چھ  
پھری پھری دوش تراوان زہ یلم میہ صدر الدین ژھاندان ہیوٹھ  
سہ اوس اند مزار وومت۔ صدر الدین ہندس شاعرانہ کمالس

۱۰ صوفی چھ پینہ کتابہ کثیر۔ منز صدر الدین سال وفات ۱۸۰۴ لیکھان۔ سہ چھ  
پتہ ونان زہ تھ مشنوی چھ، تحفۃ العشاق "ناو۔ تہ یہ چھ مسودہ کس صورتس منز  
سہ چھ ولی اللہ تہ سیف الدین دوشونی ہنزن مشنوی ہند ذکر تہ کران۔  
(کثیر "جلد دوم صفحہ ۴۰۳)

۱۱ ولی اللہ ہن پینہ لفظ چھ نوم عہ  
ہیوٹم ژھاندان تہ دویم چھوی ہن زندہ کلن کت کُن گئی اے مروہ رندہ  
سہ چھوی در گور شو نگمت کوت گڑھک اور اُنم ہیٹھ منز میہ تم ہندی باہتہ ہتھ ژو  
دلن دوپنم ژبہ دیدارک ہوس چھوی بگفتارش بین یو توئی ژبہ بس چھوی



مطلق کیا ہے اسے اس تہنر، تہہ سلسل منز چہ تہہ شری یوت  
کافی ڈینہ دوز دوان ع

چہ لوڈمت تہہ نٹس دریاوہ آباہ

بمعنی کل، بصورت چھوی جاباہ

آزادان چہ لیو کھت زہ ولی اللہ ہن چہ صدر الدین نسخہ  
بروہ نہ کہ تھاوتہ تہہ آزاد ترجمہ کوڈمت۔ یہ چہ نہ پئے زہ آزادان  
اوساہ صدر الدینہ مشوی ہند قلمی نسخہ وچھمت کہ نہ لے مگر  
ولی اللہ ہن چہ دوان شاین تہہ سیدہ مشوی ہند فارسی شعر ہوہو  
نقل کرہتو۔ اکھ شالے چہ سہ، یتہ سہ حدرج مذمت کران چہ،  
یس پتہہ کتو شروع سپدان چہ ع

حد آتش خواص است اے برادر

دویمہ شایہ یتین تہہ یہ باؤمت چہ زہ ناگو رے ادس ذکرہ  
سلمان، تین چہ تہہ صدر الدینہ مشوی ہنز اکھ بڈ پھل پنہ نس  
متنس منز وائٹہ۔ یم شعر چہ صدر الدینہ کلاکہ رنگ پئے دوان  
تہہ باسان چہ زہ تس اس فارسیس پیٹھ پورہ پورہ قدرت تہہ

لہ صدر الدینہ مشوی ہند چھنہ وکیئس بڈین کتب خانہ منز کاہہ نشاناہ۔  
البتہ چہ مفتی اعظم کشمیر سید سید ذاتی کتب خانہ منز امیک نسخہ موجود  
میون دوست محمد امین رفیقی (محکمہ ریسرچ) چہ یہ نسخہ پانہ وچھمت تہہ سند  
ونن چہ زہ یہ چہ لو کچہ تقطیع منز۔ مینہ میوک نہ یہ نسخہ ہم سید کتہ۔ یدوے  
یہ نسخہ ہم سیدہ امہ سہتو ہیکہ واریا ہن کتھن پیٹھ پر تو پیٹھ۔



سے اوس اتھ منز صاف تہ میٹھ شعر کڑھتھ ہیکان۔ بیتہ شاہ گڑھ  
 تہ تموسندہ رنگ اندازہ کر تہ خاطرہ کینہہ شعر نقل کرن غیر  
 مناسب طہ ( ناگوارے ون ہی مالہ )

منم شاہ پری رویاں آفاق بخوبی ہچوا بروی خودم طاق  
 برہمن صورتہ لیکن مسلمان بدین مصطفیٰ شد تازہ ام جان  
 تو تشقہ بر جبین من کہ بینی در آئینہ بود عکسے کہ بینی  
 بود در گردنم ز ناد کیں تار برائے بستن دلہاست در کار  
 چو خوبی را ندیدم از جفا دور شدم اندر لباس کفر مستور  
 بود از زن مرا نام اے ہی مال ولے ناموس گفتن باشدم گال  
 ہیہ مالش بگفتا اے پری روے فرشتہ طینتی و آدمی خوسے  
 ولے گوراست بامن ذات خودا کہ واقف میثوم از نیک و بد را  
 ازین قصہ بعالم خاست غوغا کہ شد در بلہ پور این فتنہ بہر پا  
 صدر الدین قصہ آسہ یو شعرو ہندہ نوہ کز زبر پاٹھو آدا  
 سپد مت۔ مگر وکی اللہ ہن ترجمہ تہ چھ واریاہ کامیاب تہ اتھ  
 کن یو اسی برو نہہ پن۔

صدر الدین چھ تہ تنہا فارسی شاعر یو ہی مال ناگوارے  
 نظم کر تہ چھ۔ و نیک تانی م معلومات بہم سپد متی چھ، تو کز  
 چھ کم از کم کثیرہ منز بیاکھ اکھ بہلہ پاکھ فارسی شاعر یو زن  
 اتھ قصس پیٹھ قلم تلٹ چھ۔ یہ شاعر چھ ملا اشرف بلبل۔  
 بلبل چھ ۱۱۷۰ھ منز مود مت۔ سہ اوس پلوامس نزدیکی  
 دریہ گاکھ روزن وول۔ بلہ پورہ پیٹھ چھ تموسندس گامس



تانی شے سٹھ میل دُور پر۔ تمہیں سبزہ مثنوی چھ نہ بیتھ پٹھ فارسیس  
منز اولیٰ بیتی یوت بلکہ امی علاقت آسہ کنز آسہ ہن تمہیں سبزہ  
مثنوی ہندی واقعات پدرس زیادہ نکھہ۔ سہ چھ پنہ نس تصنیف  
"رضانا نامہ" ہس منز لیکھان ع

در اول شدم شاید خط و خال  
بیار استم ارزن و ہی مال  
یہ عنوانہ بلبلن "رضانا نامہ" تفصیلہ سان لیو کھمت چھ، تمہ سبت  
چھ اندازہ گرھان زہ سہ کتاب تہ آسہ ہے تمہ بڑہ تفصیلہ سان  
لیچھمتر۔ مگر افسوس چھ یہ کتھ ہند زہ یہ مثنوی چھہ و نکین دست  
یاب تر بیتھ کنز چھ اتھ داستان بیاکھ پردہ پرمت

لہ ری سرچ ڈیپارٹمنٹ۔ قلمی نسخہ نمبر ۱۴۲۶، ۱۴۵۰  
لہ "کشمیری شاعر ہندی کا رنامہ" عنوانہ کس مضمونس تل چھ محمد امین  
رفیقین لیو کھمت زہ راجپوریک اسرار قادرین تہ چھ یہ قصہ نظم کورمت  
(ماہ نامہ "تعمیر" اگست ستمبر ۱۹۶۱ء صفحہ ۳۶)  
مگر سہ چھہ کنہ نوں۔ "تعمیر" کس اکس مضمونس منز چھ رام چند درن  
امہ سنجک کینہہ شعر درج کرمتو۔

نولزن چھ (۱۸۸۴ء) اردو زبان منز امہ کہ ترجمہ ذکر کورمت۔  
یہ ترجمہ اوس اکی کائتری بٹہ ہر گوپال کول خستہ ہن کورمت۔ (میک  
کا نہ نقل ہیوک نہ میہ دست یاب سپر تھ۔ حالانکہ یہ چھ چھاپ  
گومت۔



## ۶۔ دلیلیہ ہند اگر تہ کیلئے دلچسپ تھی تو ہمارے

۱۹۔ دہمہ صدی ہندس اندس تانی اُس پر داستان سینن ہنرن  
 المارین منز منز بر و نہہ پکان۔ اٹھ اوسنہ تاریخہ چہ وزہ سہتر  
 واٹھ لگان۔ تہ کیا زہ کئے مستند تاریخس منز (مثلاً "راج ترنگنی"  
 کلہن، تاریخ محمد اعظم دیدہ مری، تاریخ نرائن کول عاجز وغیرہ)  
 اُس پر ارج کھتی۔ مگر اٹھ وقتس منز کور کھویہا کی پیر حسن شاہن  
 (وفات : ۱۸۹۸ء) اکھ انتہائی اہم تہ انقلاب انگیز نینر۔ یہ سہتر  
 داستان ہند پر نغمہ تاریخ کس اعتبارس سہتر نالہ موت کرن لوگ  
 امہ انکشافج اہمیت چہ تقاضہ کران زہ پر کتھ گزہہ دیشہ ناوتھ  
 ونہہ پتہ۔

پر پز چہ کشرہ ہندس تاریخس سہتر دلچسپی تھا ون و اُس  
 پریتھ کانہ طالب علمس پیٹھ روشن زہ "راج ترنگنی" منز چہ ابتدائی  
 کینٹرن بادشاہن ہند ذکر کرن پتہ گو و نا دا دوم (یو مہا بھارتس  
 منز حصہ نیو) سندہ پتہ ۳۵ ہن پادشاہن ہنر جاے خالی۔ تہ کیا زہ

لے ہی مال ناگو رے "چہ سارہ شاعری منز تہ استعارن ہند اکھ اہم اگر۔ محمود  
 گامی، رسول میر تہ باقی شاعر و چہ امہ منزہ واریاہ استعارہ نمہ تہ پنے نیں غزلن منز  
 سجاو متی۔ سائین لکھ بائن منز تہ چہ پر کتھ جلوہ گر سپان۔ مگر محمود گامی سندہ بروہ  
 چھنہ کانہہ کائتر شاعر (مثلاً جہ خوتونہ) ہندس تھہ کلامس منز امیک ذکر یس و کین  
 پین سہتر منسوب کرن پوان چہ۔



کلهن پسندہ موجب چھہ یمن بادشاہن ہند حال رؤومت۔ یتہ  
 چھہ سارنی پتہا زہ شتمہ صدی عیسوی تانی بہ کلهنن لیو کھمت چھہ  
 تھہ چھہ معتبر تاریخی حیثیت حاصل۔ تہ کیا زہ سہ چھہ نہ مستند ذریعہ  
 کیو حاصل سپد مت، بلکہ روایت تہ (LEGEND) کہ ذریعہ اہہ  
 اہمت۔ زین العابدین بادشاہ (۱۲۲۰-۱۲۴۰ء) پسندہ وقتہ آہ  
 کوشش کرنہ زہ تاریخی تحقیق کیو ذریعہ سہی گوڑھ پوت کالک اہہ  
 معتبر تاریخ لیکھنہ یں۔ "راج ترنگنی" تہ باقی مستند نسخہ علاوہ کور  
 امہ منصوبہ کیو زیٹہ ملا احمدن۔ اکہ باقاعدہ مہمہ ہند آغاز تہ پرون  
 سوروی تاریخی سالہ آوڑھانڈہ تہ سوئراونہ۔ اہہ ڈھانڈہ منز  
 لاگو اکہ پڑانہ تہ نادر کتابہ "رتناکر پوران" کیو کینہہ ورق اہہ۔  
 یم ورق اُسو بڑہ وٹھرن ہنزہ شلہ منز۔ امہ کتابہ ہنز فاص کھہ اُس  
 بہ زہ اہہ منز اوس تہن پانڑہ ترہن (۳۵) بادشاہن ہند حال بینہ بینہ

۱۔ سٹائن ہندس ترجمہس منز چھہ کلهن ہندی لفظ توہم :

"Thirty-five Kings, who followed him,  
 have immersed in the Ocean of oblivion,  
 their names and deeds having perished  
 through the destruction of records."

۲۔ "تاریخ حسن" (اردو) حصہ سوئم صفحہ ۴۱۴

۳۔ وچھو "کثیر" از صفوی جلد اول صفحہ ۳۶۰ و حسن "حصہ دوم صفحہ ۱۶

حسن و نن چھہ زہ پر جاپنڈت نامی بٹن کور بہ حاصل تہ ملا احمدن کور اہہ ترجمہ  
 تہ پنہن تاریخ کس متنس ریتی دوہن۔



درج - یم کلہنس راؤ متو اُسو - اتھ متعلق چھ پاہ حسن نو من لفظن  
منز ذکر کران :-

”تاریخ شاستر“ پنڈت رتناکر :- در زمانہ راجہ اونتی ورمن از  
دور ابتدائی کھجوک تا عہد خود - احوال راجہ ہا نقل کردہ است -  
دریں زمانہ نقل آں منقا - لیکن بعضے قصص آں را ملا احمد  
در زمان سلطان زین العابدین ترجمہ کردہ است - اثر آں  
در ملک موجود خواہد بود -

(”تاریخ حسن“ جلد دوم صفحہ ۳۶۷)

بیس شاپہ چھ امہ چي کتھ تلٹھ لیکھان :-  
”وقائع کشمیر“ کہ در زمان سلطان زین العابدین ملا احمد  
ترجمہ ”رازہ ترنگنی“ و ”رتناکر“ مع احوال سی و پنج راجگان  
گم شدہ کلہنس پنڈت مطابق رتناکر برابر ضبط کردہ است و  
از تعصب و جانب داری مبرا و عبارتش مصفا -

(”تاریخ حسن“ جلد دوم صفحہ ۳۷۱)

۱۰ دور حکومت (۸۵۵-۸۸۳ء)

۱۰ ملا احمد اوس ”کتھ سرت ساگرس“ تہ ”بحر الاسمار“ کہ ناوہ فارسیس منز  
ترجمہ کوڑمت - یہ ترجمہ تہ چھ از ناپید - مگر اکبر بادشاہینہ وقتہ (۱۶۰۵-۱۵۵۶ء)  
چھ امیک پے لگان، یلہ تمو وون بدایونس زہ سہ کرہ یہ کام پورہ -  
۱۰ اونتی ورمن سندس زمانس منز یو سہ رتناکر (راجینکا رتناکر او جیشورا) گذریو  
چھ، تموڑ چھ سائین ذکر کوڑمت (صفحہ ۹۶ جلد ۱) مگر سہ چھنہ، رتناکر پرانگ  
کاہنہ ذکر کران - اُمس رتناکر نہ زہ کتابہ چھ ویکین عام بیٹان - اکھ شعر شاعر  
ہنز عظیم کتاب ”ہرہ رچے“ تہ بیاکھ تہ شعری کتابی، دونیہ گاتھانچکا سکا - گوڈیچ  
چھ چھاپ گامڑ - دوینک اکھ نسخہ چھ ریسرچ لائبریری سرینگرس منز -



حسنہ دُنہ مَو جوب کور امہ سالہ سبتو ملا احمدن اکھ مکمل تاریخ  
 تیار، بیکہ "دقلع کشیر" ناو آو کھاوہ۔ اُتھو منز آو گوہ ڈنچہ لہ  
 "ہی مال ناگو راسے" سند قصہ تاریخ کس پردس پیٹھ۔ "ہی مال ناگو راسے"  
 سند قصہ تمو بسدین لفظن منز بوزہ برو نہہ چھہ بیکہ کتھہ چھل دین  
 ضروری زہ تس کتہ لُج یہ کتاب ایتھ۔ ایتھ سلسل منز چھہ بامزین  
 پنہ کتابہ (یُمیک حوالہ برو نہہ آمت چھہ) پنہ نس دالہ پنڈت  
 آتند کول بسدس بیانس پیٹھ کن کھاوہ لیو کمت لہ  
 "پنہ نس وطن سبتو یس لگاو حسن اوس۔ تہ کزووت  
 سہ ضلع راول پنڈی کس پنڈوری گامس منز تس اوس  
 پتہ لوگت زہ اتر چھہ "رتناکر پرانک" اکھ نقل۔ بیکہ منز  
 تمن پانترہ ترہن (۳۵) پادشاہن ہند حال درج چھہ، یم  
 کلہنڈی کزو تاریخہ خاطرہ راولپنڈی اسی۔"

(بامزنی تاریخ کشیر صفحہ ۳۹)

چنانچہ سہ ووت تووت تر تہہ کولن ملا محمودس نشہ یس افغانانک  
 روزن وول اوس، امہ کس فارسی ترجمس نقل۔ تر پتہ آو کشیرہ۔

لہ پیکہ کزو زن برو نہہ پین ذکر یہ؛ پنڈت آتند کول (وفات ۱۹۴۲ء) اوس  
 حسن سند گام گومت تر تمو اس تسدین وارشن نشہ یہ کتھہ بوزمتر، یلہ حسن  
 کینہہ وری مرمیتس گیتو اسی۔ ایتھ سلسل منز تمو سند مضمون پرہ خاطرہ  
 وچھو جنل آف ایشیاٹک سوسائٹی بنگال جلد ۹ شماره ۵  
 لہ ملا محمودس نشہ چھہ بقول حسن ملا احمدن فارسی ترجمہ اوسمت۔



بقولِ پندت آئند کول رووتس په نسخہ تاریخ حسن لیکهنه وړه نظره  
تل - مگر پتر گو و په سهلابه بندي -

په دليل چه ميه محمد امين ابن مجورن ته ونيژ - مگر تمه چه  
اوس د ون شاین الله سېتو پيره - سه گو و از برونه وړی ووه  
مړه حسنه سندگان ته رسيدن وارش پتر هن الله نسخ متعلق -  
تمو و نيس په کته - مگر او نيس متعلق و نه هس بدل دليل - هنده  
ونه مطابق گو و اکړ دوه به حسن گرس پيټه سرينگر ته کلاس منز  
تجن واريه کتابه يمن منز يته اس - مگر دوه در هوم و آتته يله تم  
پته کن نظر کر، ته و چين نه کله کپين - واريه رينه پته يمن  
مگر کتاب ايس نه اته - مورخ گو و مړته - تم سنده مرنه پته واريه  
کالي آيه تم رسدي وارث شهر ته هاراج گنجه ميونکته بدخشين  
هنده وانه پيټه سودا ه نين - اته اس بياکه اکړ گراکه جماعه -  
يمن سېتو گيه حسنه نين وارش زان - تمو وونکته زه ايه نشه چه  
کينهته کتابه گاندر بله کيو مريد و انتره - يمن پيټه حسنه دستخط چه  
کتاه آيه ته گيه - مگر و چينس تاني آيه نه زده نوبت - ته يله  
پتر واريه کالي يمن شخص پتر که تمو هيوت نه مړه - بامزي  
سنده و نه موجب کر په ۱۹۰۲ د منز کاشري حکومتن ملا محمود س  
نشه ايج اکړ نقل حاصل کمرنج کوشش - مگر ملا محمود، يوس نشه  
حسن نقل او نمت اوس، اوس مشري باژ هيته افغانستان

له يمن دوه من اس بنده پوره پيټه پيدل وکته گاندر بله کيو و آتته شهر گزها -



گومت۔ (کثیرہ ہند تاریخ۔ صفحہ ۳۹)

بہر حال حسن چھ "ہی مال ناگورائے" سند واقعہ امی تاریخ  
منزہ کڈان۔ تہ امہ دورہ کس اکس پادشاہ راجہ بلدیوسندس  
عہدس منز امیک نیب دیوان۔ راجہ بلدیوس، یو زن بلہ پور  
آباد کور، متعلق چھ سہ لیکھان زہ ہی مال اس امسزری کور۔ راجہ

۱۹۵۱ء منز کریم محکمہ ری سرچک اسٹنٹ ڈائریکٹر صاحبزادہ حسن  
شاہن افغانستان اتھ پئے کڈنچ کوشش۔ تہ یچھو اکھ چھو افغانستان کس  
حکومتس زہ کئے سرکاری لائبریری منز ماچھہ امہ ناوچ کتاب۔ تورہ یس  
جواب آد، سہ اوس پر زہ پتھہ کئی چھہ امہ ناوچ کاہنہ کتاب یتہ نظرہ یوان  
مگر کثیرہ متعلق داریاہن کتابن ہند اکھ انبر چھہ یتہ یمن زہ ناوی چھہ لیکھت  
تہ پیر پوزہ ناوہ خاطرہ سینٹھاہ محنت درکار چھہ :

۱۹۵۲ء حسن چھہ بیاکھ اکھ عشقیہ قصہ تہ نوٹن کوڈمت یس یمن ۳۵ ہن راڈمتین  
بادشاہن سیتو تعلق تھاوان چھہ۔ سہ گوہ راجہ بمبور تہ لورے ہند لولہ نیائے۔ راجہ  
بمبور یس راجہ بلدیوس پتہ ژور پیر ۱۵۲۲ء کل جگو منز تختس بیوٹھ، گوہ پتہ پتہ  
بیہ کائہ لوری عاشق۔ عشق دوت جنونس تانی تہ سہ لوگ راکھ دوہ معشوقس  
لورے تہ "لولو" کرکے نادلاپنہ۔ امسرس مودی پیم زہ عاشق اکی ساعتہ تہ یکہ وٹہ  
زاکھ۔ یہ قصہ تہ چھہ بیہ کئے تاریخس منز درج ولیکن کاشترین ہنز لکھ روایت  
چھہ اتھ پتہ ہی مال ناگورائے "یکو پاٹھو تائید کران۔ "لولو" تہ "لورے" چھہ سائین  
لکھ باتن ہندی زیر و بم بنے ہتی۔ عشقہ خاطرہ کاشر لفظ لول۔ تہ چھہ امی اگرہ  
درامت۔ یہ لفظ چھہ یمن عاشقن لکھ روایتن ہند سہ باج یس تاریخ چو انصافیو  
باوجود پتہ ناوہر ہمیشہ سر سبز تھاوہ :



بلدیو اوس راجہ گلگندہر سُندی پنچو۔ راجہ گلگندہر تہ اوس بلہ پورہ اُندی  
 پکو راج کران۔ چنانچہ حسن چھہ اُمس متعلق لیکھان زہ اُمس باد فونگر  
 ناؤک اکھ شہر۔ رُنجو اکس دوشوئی طرفو بناؤن سوتھو تہ یہ نالہ کورن  
 نوہ شہرہ منز جاری۔

اُتھو رُنجو آ رہ بھٹس پیٹھ بساؤ اُمس دی پنچوی بلدیون "بلہ پور"  
 اُمس متعلق چھہ تاریخ حسنک "متعلقہ اقتباس یہ طر

"در ۱۳۹۷ء کل جگو جانشین پدر شدہ در عدل و دانت و سخاوت  
 گوئے سعادت بُرد۔ و موضع بلہ پورہ آباد ساخت۔ گوئند راجہ بھیکم  
 شہر بار اُجین بُرد۔ والی برائے تسخیر کشمیر زبجے کثیر یقین نمود و  
 بلدیو بمقابلہ او برآمدہ غنیم را در محاربت و مبارزت مغلوب  
 ساخت۔ و دختر راجہ موسوم بہ ہی مال دیوی بُرد کہ بہ حسن و جمال  
 او یکے از قوم اجنبہ موسوم بہ ناگی ارجن عاشق شد۔ عاقبت بعد  
 مشقت باہم دیگر عقد موصلت بستہ باز و مفارقت انجامیدن۔  
 قصہ آن پنڈت رتناگر طویل مے نگارد و ہر کہ را خواہش باشد  
 از متن آن جوئید۔ پنجاہ و سہ سالہ حکومت کردہ انتقال نمود۔"

(تاریخ حسن جلد دوم صفحہ نمبر ۴۲)

۱۰ آزادن چھہ اُتھ حساب بُوزمت تہ عیسا دی سنس منز ۱۷۰۳ ق م درج کور  
 ۱۱ بلہ پورہ کیو گریستو چھہ میہ و وُمت زہ اُتھ وُڈر پیٹھ داند لاگان وزہ چھہ  
 کُنہ ساعتہ اتہ پُرانہ زمانچہ کُنہ تہ کترہ پھلو نئی نیران تہ کُنہ ساعتہ بیہ پتھی ہی  
 چیز۔ خدا زانہ اُتھ چھا کاہنہ تعلق راجہ بلدیو سندس شہرس سبتو



محمد دین فوقن چھ اتھ سلسل منز پنہ اگر مک ذکر کرنہ وراؤ  
یہ رنگ آمیزی سان قصہ پیش کو رمت :-

”مشہور ہی مال اسی (راجہ بلدیو) کی دختر بلند اختر تھی۔ ناگی آرجن  
نام ایک شہزادہ اس ماہ لقا کی کششِ محبت کے باعث فقیرانہ  
لباس میں گھر سے کھڑا ہوا۔ اسی حالت میں وہ کشمیر کی سیر کے لئے  
بھی آگیا۔ ہی مال نے جب ناگی آرجن کو اصل حالت میں دیکھا تو  
ہزار جان سے اُس پر عاشق ہو گئی۔ باپ سے التجا کر کے اُس نے  
اپنے سو بڑی رسم مشہر کردی اور اس تقریب کے موقع پر ہی اُس نے  
فقیر کو شادی کے لئے منتخب کیا۔ اگرچہ بلدیو نے اُسے حقیر سمجھ کر  
لڑکی کی مخالفت کی، لیکن ہی مال کے اصرار پر خاموش رہا اور اُس  
کی شادی ناگی آرجن سے ہو گئی۔ کچھ عرصہ کے بعد ناگی آرجن کی  
پہلی بیویوں کی سازش سے اس جوڑے میں ایسا تفرقہ پڑا کہ عرصہ  
دراز تک ہی مال اپنے شوہر کے فراق میں سرگردان و پریشان رہی۔  
آخر کسی حیلہ سے ناگی آرجن کے گھر پہنچی اور اُس کی مصیبتوں کا  
خاتمہ ہوا۔“ (تاریخ کشمیر فوق حصہ اول صفحہ ۸۷، ۸۸)

حسنہ امہ رنگہ کھلہ دلہ اعلان کرنہ پتہ زہ یس یہ قصہ تفصیلہ  
سان وچھن آسہ، تس پزہ ترجمہ ”رتنا کر مک“ متن وچھن۔ چھ  
تسند ورنس پیٹھ شک کرون بڑہ کر یوٹ گڑھان۔ مگر افسوس

۱۷ حسن چھ لیو کمٹ زہ ناگو سائے اوس جن ”ہندہ قومہ منزہ۔ مگر فوقن  
کتھ بنیادس پیٹھ چھ لیو کمٹ زہ سہ اوس شاہزادہ، تہ چھنہ تم وونمت۔  
(۱۷ دوئیس صفحہ پیٹھ)



چھ زہ یہ ترجمہ چھ فی الحال تاریخہ جو اچھونشہ غیب۔

## اندرونی شہادت

اوتانی آہ نیبرمو شہادتو تہ کتابی گواہی ہنزہ کہوچہ پیٹھ  
امہ دلیلہ ہندس تاریخی پندرس پرکھاوینچ کوشش کرنہ۔ مگر پڑھن  
کوتن ہند تاریخی مقام مقرر کرنہ وزہ چھ کتہ ہندین اندرونی  
شہادتین تہ وون دین پیوان۔ ویکین یکتہ صورتس منز یہ کتہ اسہ  
تانی واژمژ چھ، تکتہ متعلق چھنے لائسہ شک زہ پڑہ کس دودس  
چھ افسانگ آب تیوتاہ بلہ ناوہ امت زہ وونی چھ دود تہ  
آب بیون بیون کڈن سیٹھاہ کڈر۔ مگر یڈوے صبرہ سان اکتہ  
سورہ بنس پھیر دہ پیہ۔ تہ پیٹھ پیٹھ یوس گرد اکتہ سے ہر چھ  
سہ پیہ دہ پیہ۔ تیلہ چھنے پڑ چن تیمبرین ہند درینٹھوین مشکل

پتہ صفحہ فٹ نوٹ: طائن چھ "پانڑہ ترہمن" راوڑتین بادشاہن  
ہندس دریافتس متعلق شک کران۔ مگر یہ چھنے خبر زہ تو اوساہ تاریخ  
حسن "وچھمت یا حسن سبتو گفتگو کوڑمت۔ صوفی تہ چھ اکتہ بیانس  
شک کران۔ مگر پتہ پانے لیکھان زہ ہر گاہ "پانڈولرین" تہ ہی مالہ متعلق  
مقامی لکھتہ روایتین کون وچھو، تیلہ چھ حسنہ نس بیانس منز پڑ چ  
زبتین زندہ گڑھان (صوفی "کثیر جلد دوم ص ۳۶)۔ پی، این، کے  
بامزنی تہ چھ پڑھی رہے ظاہر کران۔ حسنہ بیان مطابق اوسیم پادشاہ  
پانڈون ہندس سلس سبتو واکھ تھاوان۔



مگر یہ کام چھ بڑے احتیاطی تہ اکتہ منز یہ لازمی طور کئے نئے کئے شاہ  
ظہون تہ قیاسک مقام۔ بہر حال کیشن موچن موچن کیشن ہند  
سام ہیئتہ اکتہ کتہ پوت کاس سیتو واٹھ وینچ کوشش کرنس منز  
راوے نہ کینہہ۔

از کل چھ تہن تاریخ زانن والین ہنز کئی، یم زان اکتہ کتہ منز  
سرف ہنز تہ ناگو رایہ ہندس واٹھس پرانین کاشرین ہاشندن  
یعنی ناگاہن سیتو واٹھ دوان چھ۔ ناگ تہ پشایچ اسی آرین  
ہندہ کشرہ منز اثر نہ بروہہ نیٹو اصل روزن واٹھ۔ چنانچہ اکتہ  
سلسل منز چھ "نیل مت پرانک" یہ قصہ داریاہ پردہ تراوان۔  
یہ زن کشرہ ہندس زنس یس تہ "ناگاہن" اولہ پٹھے ہلدن  
روز ہر چھ۔

"یہ سرس اسی سستی سرونان۔ ستمس منوسندس زمانس منز  
تج جلدیون (آپ دیون) یہ تباہی۔ کیشپن، یس سارنی "ناگاہن"  
ہند سردار (اوس) بوز یہ کتہ پنہ نس نیچوس نیلہ ناگس نشہ کیشپ اوس

۱۔ "نیل مت پران" چھ کشرہ ہندس پرانس تاریخس منز روایاتن ہند ساری  
کھو تہ قدیم تہ مستند اگر کلہنن (زمانہ ۱۲۰۰۰ء صدی عیسوی ہند) یہ وزہ  
راج ترنگنی "لیچو۔ تمہ وزہ تہ اس یہ کتاب تس نظرہ تل۔ امہ کس اسلس  
متعلق چھ روایت زہ ناگن ہندی زہ ٹھنی نیلن "دثر یہ یہ کین بسکینن تہ  
وون نکہ زہ ہر گاہ تم اکتہ منز درج منترن عمل کرن، تمن پورہ نہ کاہنہ  
بد اثر۔

۲۔ یہ نیلہ ناگ گزہ نہ گو گچہ پتھرہ ہندس نیلہ ناگس سیتو کینی زانن (بقیہ دو)



امہ وزہ شمالی ہندو تانس منز۔ تمہو بوز پہ تہ اُس بدکار س مزار دنگ  
سنز کورن۔ سہ گوہر ہما س نشہ اتھہ رٹہ خاطرہ۔ دُعا سیدس  
قبول۔ برہما بندہ حکم سہو آپہ ساری دیوتا سستی سر تہ کونسرناگ  
کین تھدین کوہ تینتالین پیٹھ رودی مورچہ گنڈتھ دیون  
کور سہرہ منز نرس نکار۔ ویشنو اوتارن وون پنہ نس بھاس  
بلجھدس سرھک ناون۔ تمہو کور پنہ نہ الہ پھالہ سہو کوہ من رُد۔ آب  
دراو، تہ دیو کور کھ مارہ۔ کیشین ہیوت امہ پتہ کشرہ منز  
بس۔ تس آپہ واریاہ زناتہ یمن منز اکھ ناگا ہو منزہ تہ اکھ پساچو  
منزہ اُس۔ ناگا ہن سہو کر دیوتا ہو تہ یتہ بستی۔ تہ واریاہ دیوی

پتہ صفحہ ۱۰۱ : (پتھہ پاٹھ کیشن کتابن منز کرہ آمت چھہ)  
بلکہ چھہ یہ ویتھہ ہندہ اگرک (ازکل کہ ویر ناگ) اصل ناو۔  
"راج ترنگنی" کتاب اول صفحہ ۵۰

لہ کونسرناگ، وشوہ ہند اگر۔ بلہ پورہ پیٹھ جنوب مغربہ کنڑیہوے  
میل ونا مرہ۔ "راج ترنگنی" منز چھہ اتھ "وشنوپد" ناویکھنہ آمت  
دیوان پر چھہ ویشنو بندہ کھورہ سہو پیدہ گوٹ۔ ارج شکل چھہ کھورہ  
چہ شکلہ سہو ہشر قناوان۔

لہ "کتھارت ساگر" کس انگریزی ترجمہ نگار پنزیہ (PENZEE) سہند  
خیال چھہ زہ اڈکس کائٹرس منز چھہ "یکچہ" دراصل پشاپن ہندہ ناوک  
نیم دوان "SEA OF TALES" جلد اول صفحہ ۲۰۵، ۲۰۶ پنزیہ چھہ  
لیکھان زہ پساچ اسی یور وسطی ایشیا کہ ختن جاہ پیٹھ آہتی تہ تمن  
متعلق چھہ کتھن منز آمت زہ تم اسی نیو لوی ماز کھیوان (بقیہ دوئیں صفحہ)



گئی دریاوں ہنزہ شکلہ منزیتہ آباد۔ گوڈہ گوڈہ اُس یتہ شین  
 زمین بستی لگان۔ تہ کیا زہ کیشین اوس ناگاہن کتھ تانی پیٹھ ناراض  
 گزہت دوہہ مت۔ تھو اُس وندہ کین شین زمین ناگاہن پشاپن  
 سہتو بستی کسچ گید کرہتر۔ تہن شین زمین اوس نہ یتہ پیٹھ  
 کا نہ روزان۔ پتہ یلہ ژور یگ گذرے پیر، اڈہ کر نیل ناگن  
 واریاہ پوڑاہ تہ اڈہ آوتس نیل مت پوران دینہ۔ یتھ منز  
 لیکھت منترن پیٹھ عمل کرہ سہتو ملکس سخت سردی تہ پشاپو  
 نشہ نجات لوگ۔ (بامزنی "تاریخ کشمیر" صفحہ ۵۰۱ تہ شان صفحہ  
 "نیل مت پراچ" اکھ روایت چھ یتہ کس جغرافیہ ہس تانی  
 یمین "ناگ" لکن سہتو واٹھ دوان۔ امہ مطایق :-

یتہ صفحہ بقیہ نٹ نوٹ : تہ قبرستان تہ آوہن منز روزان —  
 مہا بھارتس منز چھ تم شمال مغربی ہندوستان کو روزن واکو ہونہ آہتو۔  
 (پتہ پیر۔ جلد اول صفحہ ۲۰۵)

۱۰ حسن چھ اٹھ سلسل منز رتنا کرک حوالہ دتھ لیو کھمت :-  
 "مترجم رتنا کرمی نگارد" در زمانہ قدیم میان گلستان کشمیر دیوان و  
 راگھشان بودو باش می داشتند۔ چنانچہ تپا دلو تاراج بلدیو و محاربہ او  
 با سہ کارن مشہور است۔ و بعد انعدام بلدیو خلقت نوع انسان درینجا فرام  
 شدہ... از دست دیوان آزاد میدیدند و مردمان ہمگی در موسم تابستان  
 درینجا آمدہ زراعت و کشاورزی میکردند۔ در موقع زمستان بخوف کثرت برف و  
 باران و بھول دیوان و راگھشان باز بہ ہندوستان میرفتند۔

(حسن "جلد دوم۔ ص ۱۱۱)



"The mountain ranges enclosing the Valley to the north and south are compared to the arms raised by the personified Kashmir above the heads of Suppliant Nagas."

(راج ترنگنی - ٹائٹل، کتاب، صفحہ ۳۱ - نوٹ ۳۱)

سکامینن چھ پختہ خیال زہ تر نیمہ تر زورمہ صدی ق م نزاوس  
یتہ ناگن "ہند مذہب تاریخ - بیاکھ اکھ مورخ جیمز فرگوسن چھ  
"ناگ" تر کثیر متعلق لیکھان - تر کتھ وارہ پھٹ کڈان :-

"The Nagas were not originally serpents but serpent worshippers, an aboriginal race of Turanian stock, inhabiting north India, who were conquered by the Aryans. Dr. C. F. Oldham is of the opinion that the Nagas claimed descent from the Sun and Takshicila (Taxila) was their Chief City."

یتوی یوت نہ کینٹرو مورنو چھ اتھ کثیرہ ہندس مخصوص فلسفہ  
"شو ازمس" سیتو تر تارہ کانچ لہ ناؤ مرز - کے، آر، سہرامینن چھ  
ونان :- "ناگا اعتقاد چھ شو مذہب سیتو وابستہ"

۱۰ پی، این کے بامزنی "کثیرہ ہند تاریخ" ص ۴۲، ۴۳

"Origin of Shivism" ۱۰



یہ کتھ چھنہ اوتانی محدود۔ بلکہ چھ تارینجک سریہ پزلنے پتہ  
 تریتہ "ناگ" لوکن ہنز موجودگی ثابت سپدان۔ بدھ مت  
 کتاب "Mahavamsa" چھ ونان زہ پکزن ہاراجہ  
 اشوکن صلاح کاوغلی پوتاتیا (Moggalliputta Tissa)  
 کثیرہ بدھ مذہبیک وعظ پرنہ خاطرہ آو۔ تمو وچھہ پر ملک ناگا  
 بادشاہ ارہ ولا سندس قبضس منز۔ یس ڈونٹہ سہتی سرین ہنزہ  
 سریہ تباہ کرکھہ ہیکان اوس۔

امہ اپوریلہ پتہ بدھ مت پورہ پاٹھو قبول کرہ کرمت اوس اتہ  
 ورنہ ترچھہ وننہ یوان زہ گوئندہ سویم گہ و پرون عقیدہ زندہ  
 کرنس منز کام یاب تر نیل مت پوان "کین منترن لوگ بیہ  
 چلے جاؤ۔ اتھ سلسل منز چھہ صوفی سند پر بیان تر تو جس لایق  
 "کثیرہ منز بدھ وقتہ برو نہہ تر تمہ پتہ تر "ناگ" اعتقاد  
 موجودگی چھہ ہاوان زہ یٹیک گوڈنکوبسن دال آسہ ہن  
 تمو (Aldorigines) یم آرین ہندہ پنے برو نہہ  
 سارسی شمالی ہندوستانس منز پھیلے متو آسہ۔

(کثیر "جلد اکھ۔ ص ۱۵)

اتھ سلسل منز چھہ سروالٹر لارنس ہنز پر داسے تر درج کرنس

لایق :-

"I cannot help noticing the important  
 part which water springs and snakes  
 play in the Kashmir Mythology."



ابتداءً من منز کثیره منز مروج اعتقاد من متعلق چھ سہ لیکھان

"Originally, no doubt, it was of white or snake worship."

(لارنس "ویلی آف کشیر" ص ۱۹۹)

او ترج کتھ چھ، یلہ ابوالفضل کشیرہ آؤ (وفات: ۱۶۰۲ء)

زہ تمو وچھی کشیرہ منز سکتھ ہتھ (۷۰۰) جایہ ترترہ، یتہ سرفن ہندی

پوتلی بناؤتھ اسی، تہ یمن اوس پوزا کر تر یوان۔ (آئین اکبری)

مطلب غرض چھ یہ زہ "ہی مال ناگو رایہ" ہند ناگو رائے، یس

"سرف" سند انہار بناؤتھ یوان چھ، چھنہ فقط خیالی یوت، بلکہ

چھ کشیرہ ہندس اتھ پرائس اساطیری (Mysnace)

فضا، مس سبتو سچتہ مناسبت تہ یہ چھ کر نکھلی پاٹھو امہ

ماحول چہ واجہ منز برابر سپدان۔ کشیرہ ہندہ تاریخہ کس اتھ

علامتی (Symbolic) فضا، مس سبتو رلہ کنو چھ اتھ منز

نوی معنی تہ نوی مفہوم پادہ گزھان۔ تہ اکہ طرفہ چھ یہ تاریخ

پزوک و شیر پھران تہ بیہ طرفہ چھ تاریخ اتھ اعتبار چ سند عطا

کران۔ تاریخ چن یمن فرضی علامتن ہند پیٹھیم دیل اوک

طرف تر اوٹھ چھنہ یہ وچھن محال زہ یہ کتھ چھ دراصل تمہ

و قیچ پیداوار، یلہ بقول فرگوسن آریہ یور پتھ یتہ کین اصل

باشندن مٹاوان تہ سچہ نظرہ وچھان اسی۔ حسنہ بیانہ کنو

تر چھ یہ اے وقتک بیان۔ یلہ زن یتہ آریہ پورہ پاٹھو بارس

آہتر اسی۔ تر تمو اوس یکنین اصل باشندن وائل، سچھ



دیون تہ در انٹھالین ہند لقب دیتمٹ۔ آریہ اسی پانس ناگن ہندہ  
 کھوتہ تہ تھزہ ذاکر ہند نرن۔ اوسے ہر گاہ گوڈہ گوڈہ ہی مالہ ہندہ  
 مائی ناگہ راس کور دینتھونس پیٹھ ارہ سرہ کری۔ سہ چھٹہ کاہنہ  
 تعجب یا اگر کر اچہ ہی مالہ وون زہ ناگہ راس چھہ وائل تھہ تہ  
 چھہ معنی۔ پتھہ کٹو اسی آریہ یمن مقامی باشندن سہتو واریاہ  
 حیرت العقل سحرہ تہ جادی منسوب کران۔ ناگہ راس چھہ قدس  
 قدس پیٹھ یمن کمالن ہند اظہار کران۔

”ہی مائی“ یوت چھنہ اکھ کتھہ پتھہ منز سرف۔ انسان ہند  
 رخت و لٹھ عشق کران چھہ۔ بلکہ چھہ یم کشیرہ ہنزن پرانین کتھن  
 منز وزہ وزہ انسان ہنزن شکل اختیار کران۔ ”راج ترنگنی“  
 منز چھہ شیش ناگچ۔ روایت ارجی اکھ شہادت۔ ”کتھاسرت  
 ساگرس“ منز چھہ امہ قسچہ واریاہ کتھہ۔ اکیس جاپہ چھنہ سرفہ سندن  
 روپ تہ کینہہ۔ بلکہ چھہ ”ناگ“ کرانیک اکھ شخص کرتی سینا  
 اکیس برہمن کورہ سور و تر تھایہ کل کڈتھہ تمس سہتو ینہ وول  
 کران۔ اگر ٹکن ہندس تخیٹس منز وارہ وارہ ”ناگ“ ذات ”سرف“  
 بنے یہ، تہ ناگہ راس تہ کور یہ روپ اختیار۔ سوہ چھنہ لکھ کتھن سہتو  
 نحوہ تھاون والین ہندہ خاطرہ حیرت ناگ۔ سرفہ علاوہ چھہ  
 لہ (دویمس صفحہ پیٹھ)

لہ ”کتھاسرت ساگر“ ترجمہ پنزیہ۔ ص ۲۰۵  
 لہ ماجزادہ حسن شاہ چھہ اکیس مضمونس منز یکھان ”کشمیر کے اصل باشندے غیر آریہ تھے  
 جنہیں پشچ اور ناگ کہا جاتا ہے۔ یہ لوگ راکھشس یا سانپ نہ تھے۔ یہ تو صرف آریائی  
 تحقیقے کشمیر جب پوری طرح آریاؤں کے قبضے میں آگیا تو برہمن ادب اور دیو مالایں یہاں  
 کے باشندوں کا فوق العادہ خلقت کی حیثیت سے ذکر ہوتا رہا۔ (تعمیر دسمبر ۱۹۵۶ء)  
 لہ ”کتھاسرت ساگر“۔ پنزیہ جلد اکھ



ناگ ر ايس جن تہ وائل تہ اومت ليکھنہ تہ امہ سیتو چہ کنی کتھ ثابت  
گڑھان۔

دویم شہادت چہ ہی مال تہ ناگی رایہ سنزہ خاندہ کہ طریقہ  
سیتو ہم سپدان۔ اکتھ طریقس چہ "پرانن" منز "گندھروا"  
(Gandharva) طریقہ ونہ اومت۔ یہ چہ سو مبر کس طریقس  
سیتو رلان۔ تہ امیک طریقہ چہ زہ ہارینی چہ ہارازس پوشہ  
گونڈکس لایان تہ تہ پتہ چہ منتر پڑھنگ تہ باقی رسمن  
ہند کاہنہ ضرورت روزان۔ خاندہ کی اکتھ طریقہ یم آریو بناؤتو  
اسی، یہ چہ تمن ہندین ژورن پست درجہ کین طریقن منز  
اکھ تہ یہ چہ تھزہ ڈاژ ہندین ناپسند۔ منو چہ ارج تعریف  
نومن لفظن منز کران :-

"The voluntary union of a maiden  
and her lover one must know

(بقیہ نقل نوٹ :-)

تہ روسی لوک کہانین متعلق یہ بیان وچھو :

"He (beloved) flies as a snake into his  
mistress's bower, stamps his feet on the  
ground beautiful gallant."

————— Ralston's Russian Folk-

TALES. P. 65.  
اکتھ سلسل منز چہ "انسائیکلو پیڈیا برٹینیکا" ہس منز کرک

(Crook) سند مضمون "شمالی ہندوستان لکھ روایت" (Folk

lore of Northern India) تہ واریاہ نیہ کتھ باوان۔

نوزن چہ تبتی لوک کہانین متعلق پڑھ واریاہ روایت بیان کر مڑہ۔



(to be) Ghandharva rite, which springs from desire and has sexual intercourse for the Purpose."

(Penzee: Vol: 1. Page 87)

سری پتی رائے چھ اتھ رسم متعلق لیکھان :

"The ceremony consists in an exchange of garlands and flowers between bride and bridegroom without a nuptial tie."

یہ طریقہ اوس پرانے زمانہ تہ و نہ اختیاء کرنے یوان یلہ اولاد  
مائس ماجہ پیٹھی نیرتھ مس میل کرہ ہے۔ چنانچہ ہی مالہ ہندس  
مورتس منز چھ پر سوروی سپدان۔ تہ امہ سہتر چھ واریا ہن کھن  
کرن اشارہ لگان۔

ہی مالہ "منز چھ سستی" ہنزہ رسم ہند تہ دخل۔ مہا بھارتس  
منز چھ سستی۔ ہنزہ مثالہ نظرہ گڑھان۔ تہ چونکہ ہی مالہ "ہند زمانہ  
چھ مہا بھارت پتے۔ لہذا چھ یتہ امہ رسمک رائج آسن بہن لایق۔  
کلہن ہندس بیانس منز چھ سستی" ہنزہ بیہ واریاہ مثالہ لبہ یوان  
تہ یہ چھ ہادان زہ یتہ اوس یہ رسم بڑہ مروج۔ کاشترہ زبانی منز  
چھ سستی "گڑھن واجنہ زنانہ" گڑھن "ونان" تہ یہ لفظ تہ چھ امہ

---

a Customs & Customary law in British India by Sri Pati Roy. Edition: 1908.



رسمہ کہ پڑون آسنک خاموش شاہد۔

بہر حال چھ کٹو زن میہ بسو نہ تہ وون زہ امہ کتھ ہند انہار  
چھ زمانن واریاہ تبدیل کورمت۔ لہذا امہ چین اندرونی شہادت  
ہند ذکر کران کران چھ قیاس کین سرحدن منزبے شوک پانٹھ  
کھور ازان۔ مگر امیک مطلب گوہر پیر زہ اتھ سلسل منز گڑھن  
نہ سانی عالم تہ تاریخ دان مین توجہ خرچ کرنی۔ بڈی عالم تہ ماہر تاریخ  
دان ہیکن اتھ کتھ دل چل دتھ تاریخس نکھ انتھ۔  
۸۔ ہی مال ناگوارائے کاشرس منز

ہر گاہ دریر کس ملا اشرف بلبل ہنز مشوی اتھ یہ ہے، سو  
اس فارسی نظم منراچ سادوی کھوہ پیرانی شہادت تہ تہ ستر  
نیرہن واریاہ مشرؤکو۔ بہر حال صدر الدین ہنزہ مشوی پیٹھ چھ ولی  
اللہ متس علاوہ سیف الدین تارہ بکو تہ طبع آزمائی کر مرز۔ تمہ ہنزہ  
مشوی ہند ناو چھ "سحر ہلال" مگر یہ چھ ولی اللہ ہمنہ مشوی  
پتہ لیکھنہ آ مرز۔ چنانچہ مہ چھ پلے لیکھان طر

سپن و اعظ دہی عازم مہ جازم  
ولی اللہ تمیک ناظم مترجم  
تمہ چھ امہ مشوی ہندہ لیکھنک تاریخ دیمت۔ یس یہ  
شعرہ نشہ حاصل سپدان چھ طر

سپن در سال فارغ مالہ اتمام  
فراغ بال یاراں فال انجام

ابجد حساب چھ امہ ستر ۱۲۸۱ھ یعنی ۱۸۶۲ء حاصل سپدان۔

لہ معہ درہ کرندس یا ناگس منز زھانٹ وائیس چھ کینٹروپ معنی کوڈمت زہ ناگا  
اسکو نہ دھوہ من نزدیکہ گڑھان تہ نہ اسکو کھ زھانٹ واپن تگان۔



حالانکه ولی الله بن مشنوی اس امیر بروہنہ لیکھنے آکر مرزا لہذا چھ  
تاریخی حیثیت تہ سہ دویم شاعر یکو کائیشرس منز مشنوی ہندس  
منفس پیٹھ قلم تل۔

## ۹۔ تنقیدی نظر

ولی الله بن مشنوی ہند سادوی کھوتہ بود وصف چھ ارچ  
سادگی میچھرتہ رواانی۔ تم چھ تیتس سیدس تہ سادس اندازس منز  
مشنوی بیان کر مرزا زہ کنہ کنہ ساعتہ چھ اتھ منز تمہ سادہ حسیچہ  
وزہ لمہ پیٹھ تراوان لبہ یوان، پیر لوک شاعری ہنزہ خصوصیت  
آسان چھ۔ چنانچہ سیف الدین تارہ بلکہ تہ چھ تمہ ہنزہ زبانی ہند  
میچھرمک اقرار کران ع

سہ کانی طبعہ صافی نکتہ داتن یہ وانی استلاقی شعر خوانن  
پتھوی تس فارسی نظم چھ میچھ یس رس کائشریک عرس چھ زچھ

لہ اتھ دتر منز چھ تمس پیٹھ فقط محمود گامیس اولیت حاصل۔ محمود گامین آسہ  
تمہ وزہ لیلے مجنون۔ شیرین فریاد تہ یوسف زلیخا۔ لیچھترہ، پین ہند ذکر  
ولی الله بن کورمت چھ۔ محمود گامین چھ پنہ اکس مشنوی۔ شیرین خسروک  
سال تاریخ پیٹھ کنہ دیمت ع

بروز چار شنبہ ماہ صفر بہ کشمیری زبان گفتم خوشتر  
ہزار و دوصد بود از یکی کم گذشتہ ہجرت سردار عالم  
لہ مراد صدر الدین وفائی لہ مراد ولی الله متو یعنی ۱۱۹۹ھ



ولی اللہ ہنہ سادگی ہند اندازہ کرنے خلطہ چھ سیف الدین  
 مثنوی نظر دنی ضروری۔ بیتہ سیف الدین پر بیتہ شعرس منز تر صبیح  
 تر باقی صنعتن ہند سامانہ پاران چھ، ولی اللہ چھ سادگی یوت  
 پن گہنہ بناوان۔ سیف الدین چھ شعرن منز بڈی بڈی فارسی  
 لفظ انان تر تمن قافیہ وار ترتیب دلس منز پن سوروی زور  
 خرج کران ولیکن ولی اللہ چھ پر خلوص اندازہ بیانہ سہو تاثیر پادہ  
 کران۔ پہوی وجہ چھ زہ بیتہ سیف الدین داریاہ شعر لفظی کھرین  
 منز بند گزشت بے معنی چھ گہو۔ ولی اللہ ہنہ شعر چھ دہ سادگی  
 ہندہ سر پہ سہو سادوار تر جذبہ کہ و شیرہ سہو زندہ۔ امیک  
 نتیجہ چھ یہ درامت زہ بیتہ سیف الدین مثنوی (حالانکہ یہ چھ  
 ولی اللہ ہس پتہ لیکھنہ آہر) المارین منز گردہ بڑی گاہر چھ۔  
 ولی اللہ ہنہ مثنوی چھ گہو پتہ گہو مقبول تر دہ چھ یہ مجلس  
 گراوان تر دین فرحت بخشان۔

پتہ کئی زن ونہ آد، ولی اللہ ہنہ سادوی کھو تر بڈ خدبی  
 چھ تہنر سادگی۔ سہ چھ عام تر نو تو کاہری لفظ استعمال کران۔  
 یوت ہنہ بلکہ ہر گاہ تہنر شعرس منز کاہنہ فارسی لفظ  
 تر چھ یوان۔ تہ تر چھ ثقل تر گوہر آسان؛ بلکہ چھ سہل۔  
 مؤد تر دل کوہہ ون آسان۔ نو من کینترن شعرن منز ہیکن پر  
 خصوصیت پر زہ نادہ پتہ ع

بہنہ اٹھ ورشی شیشہ ورشی سینہ ترس کہنہ تانی نیزہ برشی  
 ونے کیاہ یانہ ویش تے نالہ تراوان شہس نیند تر نہ چھ راوہ راوان



سہ میہ کھوٹ کیاہ کاوہ راہ رُوشہ ژوٹلم یار۔ وہ کتھ گزاریسی واوہ پھوٹلم یار

گڑھان ووٹھ کھیتھ چھہ میہ مال بیدار۔ وٹھتھ کیاہ! مورھن کُسن کیا کوڑتھ کار  
مے ہے ہے فورہوہے ہے مے فورہم۔ مے دبر مورھن تے دل کتر تھم  
اُمی کڈنس بو کُرانے بلہ پورے۔ اُمی مے زلہ وُن ژھن نار مورے

تمنا چھم ژلن مے غم تر غوصہ۔ کراُنی بوہہ درخلوت بوہہ

مبارک رُت مرض چھہ ہی مالے۔ کہند تاسٹھ غرض چھہ ہی مالے  
بلی وُل وُل وُلے تس کر تر خاوند۔ زیواُنی کور، میلٹھ کر تر خاوند  
تس کیاہ چارہ چھوی یس کور زائی۔ حقاہ کر تس اکھاہ اتھ ژکھ نہ آبی

کینشن باُتن منز چھہ سادگی تر فنی احساس تھہ اعجازس ووتمت  
زہ شعُک سہ نمونہ چھہ تیار سپد مت، یس کک باُتو ہندہ بدلہ نکھہ وسہ۔  
سہ سلامہ یورہ کُرنس آقا بو۔ علیکم توہہ کورنس میانہ بابو

عہ دوپن تس دیدنی اندر للہ وکھ

بہن ژندرن ترہ ووہ فو ماہی نبی مے۔ تراوہم تراوتے چھک آشنی مے

یمینا واو چونوی ناو باویم۔ یمینا کاو چونوی خانہ باویم



یو بادے راجہ بابس ولہ ویرس ونے نتر بارنس ٹاٹھس وزیرس

یو ہے چھم لہے ہے چھم پن یار یو ہے کوڑھ میہ گڑھم نہ دے ہرہ تو دیار

دیان چھ عاشق و معشوق میٹھی پر میلن سون یو دے رات زیٹھی

سہ چھے درباغ شاہی میون ہیٹھ غم سہ میونوی عیدتے سوی میون ماتم

مہ نل وونہ اسہ نشہ ہاوتھ مہ نل وونہ غریبن دل مہتھ شیل ہیٹھ مہ نل وونہ

متوڑ لتم ستم ہا چون فش گوم ژلن چونوی اڑہ لیک ہامیہ خش گوم

لکہ بائن ہنز خاص ادا چھہ نہ تہنز سادہ زبانی یوت آسان بلکہ چھہ  
پر معاملن پیٹھ نظر تراونک اکھ خاص زاویہ نہ زبانی سہتر باونک  
اکھ بیون انداز۔ امیک استدلال نہ گفتگو نہ چھہ جدا انہار تھاوان۔  
ولی اللہ ہن چھہ پنہ مثنوی منز اکس شاہ بدخو کہ لہ ہندین عابن  
پیٹھ قلم تلمت۔ امیک انداز بیان، زبان نہ استدلال چھہ سوروی  
لکہ بائن ہنزہ تھہ لہ سہتر ہم آواز، یو سہ دلن منز جود ووزہ ناوان  
چھہ۔ اٹھ منز یمہ تشبیہہ ورتاؤ نہ آمرہ چھہ، تمہ چھہ خالص کاشرہ نہ  
یہ کوی آب و رنگ ہیٹھ ط

اکس اسٹینو کرکھ آرام و جانال بیس مانال پہوے تس سوی نہ زمانال



اُکس باغاه دتھتس بارغ دل دل بیس دافاه ژھنت گھر تفرقن دل  
 اُکس آشینو چھے روزان پیالہ بردار بیس پیادہ انان بردار بردار  
 اُکس آشینو زنان دوتھ مالنوی میون کینزی چس بو وندے مالنوی کرون  
 بیس منگان جدایی مہر تے مال دوتھ بد بختہ زھار ان چھوی کوٹہ وال  
 اُکس آشینو انان کیاہ آبرویاہ بیس پیہر ستم گر دیو نھویاہ  
 اُکس آشینو چھے آستھ مندرہ چھاوان بیس آشینو نہ آستھ پان وندان  
 اُکس آشینو چھے آسان شہج بونی بیس ووف ووف کران برتل چھ بونی  
 اُکس آشینو لگر زن چھی دغادار فلہ فلہ نتھ کرس خالی سہ بازار  
 اُکس آشینو چھے دودی دودی گدی کرائی سہ تس بیمار لاگتھ چھے فراہی  
 اُکس آشینو تکر زن ٹہ پر لایان بہ نرمی مطلب خود ساز وایان

ولی اللہ چھے ڈرامائی کیفیت تہ بیان کر تھہ ہیکان تہ تضاد کو پہلو  
 نو کڈتھ چھے سہ بن اظہار پر اثر بناوان۔ یلہ فقیر بستہ منزہ سرف  
 ہینتھ یوان چھے تہ کو لیہ حوالہ کران چھے۔ تہ چھے ناگہ سائے نیران۔ زنانہ  
 پتھ کئی گھرہ والی سند سر پہ پھیران چھے۔ یہ تصویر چھے ولی اللہ ہن پیش  
 کر ہڑ۔ بے اختیاری منز چھے سہ رینس، مول تہ موج "ونان۔ تہ پڑھ  
 شدید جذباتی حالت منز چھے یہ فطری رد عمل سینٹھاہ لوہ وون باسان ط  
 پیرو کئی مرد کر تھہ دارہ بر بند زنان اندر وچھان لطف خداوند  
 دیان مردس کئی از روئے فرحت بو جان و دل فدا و فی کرہ ژے پتھ  
 میہ وحشت اوس چونوی چھک ژہ قاتل میہ کر زونم ژہ یٹھ قابل تہ عادل  
 میہ کر زونم ژہ ماور تے پدر میون نکوبہ باوہی وک وندہے کرون



سیم نا باہ ڈیشم شہریاری سیم نا باجو ڈیشم تاج داری  
 دو لوگرہ والہ گھرہ والیو دو لوگرہ بخندہ ژھو دو و فی مفلسی دور  
 دو لوگرہ والہ انتھن کیاہ یہ بستاہ مول اکھ چیز پھس منز باگ و ستاہ  
 دو لوگرہ والہ رت سوداہ ازیک دراد اکھ و نتم کتہ بیتھ سازہ ہونز آو

”ہی مال“ یلہ ناگو راس و پھان چھ، تس چھ بے واپہ کرکھ  
 ژلان نیرتھ۔ امہ گرہ یوسہ عکاسی وکی اللہ ہن پیش کرکھ چھ، سہ  
 چھ ژھوٹوی، مگر بڈہ حسین ط

یہوی میہ چھم یہوی مے چھم پنن یار یہوی چھم یار تے معشوق دل دار  
 امی چھم لوٹ کوڑمت خستہ جانس امی کھش کوڑمیہ جسم ناتوانس  
 امی چھس کرکھڑی بوخستہ خراب امی نیومت چھ میانین دوں اکھن خواب

ہی مال چھ ناگو راس سند تمناہ کران۔ تر نوم نوم لاوی تر  
 نوڑکھ ارمان چھ دس منز تس موج تلان، ... .. یلم  
 موج یتر رنگہ وکی اللہ ہن لفظن ہنزن ہانکھن منز بند کرکھڑی چھ۔  
 بمن و نوڑ جان شاعری تر آدہ کتھ و نو ط

میہ خواہاہ زن و چھم پوز خواب نیراہ میہ باغس ناگو راس آب پھیراہ  
 خدایا کر بنیم پوز خواب نیریم زمینس تاوہ مہر سی آب پھیریم  
 خدایا کر میہ طالع راج آسی سہ ناگی راس میہ سرتاج آسی  
 خدایا با ہزاران ناز و سازہ میہ ہرینہر پیہ نا سوی ہرازہ  
 گڑھینا سرتے سون دودہ موجی بنیہ میلن اسہ دھن دودہ موجی



بیمنا لیلہ ناگاہ میلہ موت میہ بنیمنا بالہ یارن نالہ موت میہ  
دوپن دایے خطس تعویذہ کرتہ میہ لولہ بھرتہ نالہ سستی مرتہ

ناگہ رایہ سبندہ دادہ چھہ تس دا رنج پھٹہ تس چھہ تم آرزو  
یم پریتھ کائنہ معشوقس آسان چھہ۔ تہ تس چھہ ارمان زہ یلہ بوجہ  
مارہ موت دھچن ع

کرینا گل روخس پیٹھ بوسہ تارے گوشت میہ بلبلس چھری خارہ خارے  
ولے ناز لکھو پاٹھین بوڑے نال شلے کوٹ جانوارس میہ رٹھ بال

دسلو سین چھہ کاشریو شاعرو واریا ہن موقعن پیٹھ لیکھرتہ  
تہ اتھ منز چھک اکھ اکر سبندہ کھوتہ رنگ آمیزہ کر مڑہ۔ ولی اللہ  
ہن تہ چھہ پرنین سیدین سادن لفظن منز امیک بیان کوڑمت۔  
لگرنے شری تہ عریانی نشہ دور روزتھ تہ چھہ تم بوسہس اظہارس  
منز کافی زو ع

مبارک عاشقان روز روشن بشہا پوش چھاوان تم بہ گلشن  
براہت پانہ وائی تم زہ گپہ جفت ثنا خوان اکھ اکس کیاہ دوستا مفت  
چھہ واہ واہ شالہ مار اندر سمن یا بہ تنہائی تن تن میلہ ونی یار  
چھہ واہ واہ بقرارن دن ستر گوتہ مین وون بالہ یارن نالہ موت گوتہ  
بلہ ون تس بلہ ون سینہ سینہ دوشین درائی بوسہ سین غوصہ کینہ  
لب نوشین شاپ تس زھون تام دتن اکب حیاتس زن تمی دام  
دوانی تاپہ سی نم اند ہوا پیوہ زمین رحمتک بارانہ کیاہ چپوہ



ناگواراے چھ ہی مالہ کن نو من میٹھین لفظن منز خطاب کران  
 ح و و ذ شربت دامہ جیم جینر جامہ چانے کھیمے نعمت و و ذ نعمت خانہ چانے  
 لگے بوہ ہیرہ بون چھک سوہ سنری لگے بوہ پارہ کیاہ چھک مارہ منزری  
 لگے بوہ سورہ سامنس لگے بوہ لگے بوہ روہ دامنس لگے بوہ

یہ ہی مال ناگواراے پتر لگان چھ زہ ترہ ون میہ پنر ذائقہ  
 ناگواراے چھ ترکھ کھسان۔ سہ چھ ہی مالہ نو من لفظن منز ترہ  
 و و ذ و دان ح

میہ سہو دور کران چھک ہی مالی مے تے پانس فران چھک ہی مالی  
 ترہ میانی تے بوہ چونوی آدنک یار ترہ زانکھہ میہ زونم عشقہ میہ نار  
 دوپس ناگ ارزن ہا ہی مالی میہ نامے چھک پرزن ہا ہی مالی

یہ وزہ ناگواراے غائب گزھان چھ، ہی مالہ چھ لوٹھ گزھان  
 امہ وزہ تموسدین جذباتن ہنز یوہ سہ مناسب ترجمانی ولی اللہ ہن  
 کرہ تر چھ، سوہ چھ تموسنرہ شاعرانہ کمالچ شاہد ح  
 و و ذن ہیوت تالہ گلی ہیٹھ ہی مالے پشانی اوش تراون ڈالہ ڈالے  
 کو تو گوہم کو تو گوہم و و لو یور یتیم یتیم پانس نشہ توری  
 ڈے روستوی پرنگسی پیٹھ شوبہ نوبہ ڈیہ روستوی نعمشان و و ن لو بنو بوہ

ولی اللہ ہن چھنہ اورہ کین یورہ کین تفصیلن جاوہ کن کینہہ ترہ  
 دیمت۔ اما پوز یلہ نصیحت کرکے کاہنہ موقعہ پوان چھ، سہ چھ  
 ۱۰ بیس صفحہ پیر



اصل کتبہ نشہ ڈلان - تہ دُنیا فانی آسنگ سبق دوان - اتھ چھنہ  
 کانہہ شک زہ یہ انداز چھہ کتبہ مزہ راوہ راوان - مگر یہ کتبہ گڑھ نظرہ  
 تل تھاوہ پتر زہ تمہو سندس زمانس منز کا شربن مشنوی ہند ذکرہ  
 کیاہ فارسی تہ اردو مشنوین منز تہ اُس یہ روایت - ویسے تہ  
 چھہ یہ پوز زہ ولی اللہ اوس صوفی مزاجک شاعر تہ پتھوی کانہہ  
 موقعہ تس پتر نس دل پسند موضوعس پیٹھ قلم تلنگ یوان چھہ  
 سہ چھنہ کینہہ وائے کران - تمہو چھنہ پانہ غزل تہ لیکھتہ - تہ کیا زہ  
 بمن منز اوس حسن تہ عشق کتبہ کرب فی ضروری - البتہ چھن دُنیا  
 فانی آسنگ پیٹھ اکھ ویداکھ تہ بیٹہ اکھ مرثیہ لیو کھمت - یم یٹھ  
 انتخابس منز شامل چھہ -

یتھ کٹو زن دُنہ چھہ آمت ولی اللہ ہن چھہ "چہل اسرار" کا شری  
 پاٹھو پھیر مت - ترجمہ چھہ منظوم تہ کامیاب - اتھ متعلق چھنہ بیٹہ کینہہ  
 دُننگ حاجت -

## ۱۰۔ انتخابس متعلق

یتھ انتخابس منز چھہ لگ بھگ ساڑی مشنوی "ہی مال" نقل  
 کرہ آہر - اکھ چھہ یمہ منزہ تم غزل تراوہ آہر یم عزیز خان

۱۔ ولی اللہ ہن چھہ سیف الدینہ کھوہ تہ ڈھوٹ مشنوی لچھمڑ - یمہ  
 سیف الدینہ مشنوی منز شعرن ہند تعداد ۲۱۱۱ چھہ ولی اللہ ہمنہ  
 مشنوی منز چھہ شعرن ہند کل تعداد ۱۹۴۱ ÷



تر ظریف خان اھ منز شائل کر متری چھ۔ بیہ چھ تم حصہ تر تراونہ  
 آمتری، یم زن قصہ نشہ دور اسی تر یم صوفیانہ موضوعن پیٹھ لیکھنہ  
 آمتری تر اھ سبتی درج کرنہ آمتری چھ۔ بیہ چھ کینہہ تھو شار تر  
 تراونہ آمتری یم منز یا تر کانہہ خاص حسن اوس نہ یا یم نہ قصہ بروہہ  
 پکناونس منز کانہہ حصہ آداه کران اسی۔

”چہل اسرار“ منزہ تر چھ کینہہ حصہ نقل کرنہ آمتری، یو سبتی  
 ولی اللہ ہمنہ ترجمہ کرنیکہ قابلیتک علم گڑھان چھہ۔

محمد یوسف ٹینگ

سرینگر ۶ فروری ۱۹۶۴ء



# بائے ڈار

(مثنوی ہی مال ناگوارے)







# گودہ کتھ

ونے بونو کہ عشقن روز باہوش گڑھی اندر دے دنیا دین فراموش  
 چھہ پیسے مالہ ہند مالین بہ کشیر تہند دے مول چھہ بلہ پوریک بلاویر  
 سہ اوسے راجنی منز کوٹہ رایاہ لدتھ رنجو آکرہ سی پیٹھ اوس جایاہ  
 سہ پر سومن چھہ اچھی سی پرگنس ناو سہ سورگے اندرہ نیبرے ورگہ زن درا  
 تنی کنو خوش یوان اکھ جنگاہ چھہ سہ کج جنگل ز جنت زن گلاہ چھہ  
 تنی کنو چھہ رلیتھ اکھ ناگہ راداہ دیوان اکب حیاتس کن چھہ نادرا  
 فقیراہ تکیہ دتھ اتھ جنگلس اوس گھرک گو مت ملا لاه تس دس اوس  
 سینٹاہ بنزار گو مت بر سر زن زبردستو زنانن دوپ تبر زن  
 کو لے مانان ملے چھہ نا خدا یا موافق سے کو لے چھہ نا خدا یا  
 شکستہ دل کرکھ ڈورے گھرے دراو لیتھ سوراہ چھہ ہیوان ربہ بند ناو  
 خفاتس از جفائے وفازن دلے پاٹھین سمارن چھہ دشمن  
 بظاہر ہم بباطن نس ہلاکت چھہ کانچھائی لگان چھپس ناگہ کنو وکھ  
 بہتھ گو و ناگہ سی پیٹھ دین ڈافا چھہ بستاہ شانہ دتھ زن سو غلافاہ  
 چھہ ناگس اندی اندی رنگارنگی گل چمن بندی بہ سوسن ہائے سنبل  
 چھہ ناگاہ اندرہ نیران شاہ ماراہ چھہ تاجاہ دتھ یوانی از ہمال راہ



دے کیاہ مارِ جنت زن تسند خد زمر و دیدہ دندان از زبر جد  
 صفت بر تو سار و تس کیاہ ماری موندہ جمالِ دل رُبا پیٹھ تالہ گوندہ  
 خوش یون ماہ جبیناہ نازیناہ گزہاں تس کن و چھانی چشم بینا  
 چھ پھیران گرد چشم ہیرہ یون خوش معنبر ہم مصور ہم منقش  
 خبر کینہ نہ فقیرس اوس دل گیر خبری کنی آو نیرتھ مار چول تیر  
 ہیون تن مشکاہ تمس استادہ رودے اتھے ہیون تنس زیان تس و نتہ سودے  
 کس تل و ترمزی چمن شانڈتہاہ چھ لازم چس لدن کاہنہ چیز و ستاہ  
 بوئے آشنایی پر زہ نن سے دوپن خاطر شکستہ میون ہیو چھے  
 مینہ تل پاتال باژو جور کورہم فقیر و حال دلش تھتی مشر تھم  
 چھ القصہ فقیر دتھ شانڈ بستہ دوتھے مار تھرا و تھ منراستہ استہ  
 دماہ اکھ مائے لاگتھ اوس شہمار گیس گرایاہ تر گہ و از خاب بیدا  
 پورن تس دلش تھی استغفر اللہ بچھم ماد م نجات لاحول واللہ  
 پیس رایاہ کورن گول بستہ بستہ بمن خانہ دمن داتھ شکستہ  
 زمیش مار آل بدکیش مارن چھ نادانس مینہ دشمن بے وفازن  
 زنہ بدکار بہتر کشتہ از مار میان خاک و خون آغشتہ خونخار  
 پتھس شہار گنجس پاری پاری رہائی دہ ز رنج از حکم پاری  
 زن مینہ سارہ محنتزیرہ کوہنجے کتیو لو بکھ کتیو شہارہ گنجے  
 پکائی بستہ ہتھ گہ و تیز چول باد گرہ داتھ دیتن گرہ و اجنہ ناد  
 وولے کینرہاہ مینہ اونے ہے دوہے زہ پھیرتھ پکھنیرتھ بوڑلے ہے  
 سو یامت آہ تامت مزر نس گول برتھ شہار دیتنس نیرتھی ژول



## بستہ منزہ ناگوارا پند نیرن

نیبری کنی دارہ برن کرن ہانکل  
 یقین مردس کرہس از مار مارے  
 یس گوشت یقین شہمار بچھن  
 یس پیوست نیبری کنی حسرت و داغ  
 نیبری کنی مرد کرکھت دارہ بر بند  
 دیان مردس کئے از روئے فرحت  
 میہ وحشت اوس چونے چھک تھ قاتل  
 میہ اوسم مول موجی تمبہ لاوان  
 میہ کر زونم تھ چھک یار مہربان  
 میہ کر زونم تھ مادر تے پد رمیون  
 ییم نا بابہ ڈیشم تلج داری  
 چھ کریشان دارہ تے بری مرد خواند  
 دوانی جلوہ بستے اندرے در او  
 گوشت شہمارہ سی لکھ شہزادہ  
 کران زن آفتاب اوس نیہ نیہ  
 دوان شعلہ پریز لوں آفتاباہ  
 رخس گل زلف سنبل کارہ ہول جان  
 ز باہمت و یگیومت اوس زن مل  
 سو بے چارہ اندری کنی وارہ کارے  
 سزا اوسس یوہے از منزہ وچھن  
 تیس گوشت اندری کنی دوس باغ  
 زمان اندری وچھان لطف خداوند  
 بجان و دل فدا و دہ کرہ ثنی پتھ  
 میہ کر زونم تھ یقہ قاتل تر عادل  
 کران گمراہ میہ اوسم و نیراوان  
 جفا میی تری وفادار دل و جان  
 نکو بد باوہ ہے دہ فی وند مہے کرن  
 ییم نا ما جی ڈیشم شہریاری  
 یہ ڈیشان اندرہ الطاف خداوند  
 جو اناہ زن سہ صورت بندرے در او  
 چو ماہ نو، فسوش دور بادا  
 ڈیکے تم کو سندھیکے کیاہ و نیتھ وصفہ  
 نتر از گلشن جان زن گلاباہ  
 اچھر وال اوس زن تس زہرہ کی کان



پُر از گوہر میرے بون رخت تن لے      ونے کیاہ شعلہ دیوان چھس کئے واکے  
 اسانی پئی و بستہ تن زندہ فی دُر      اکی خندہ فقیرس خانہ گوہ و پُر  
 معبر کٹھ تہ سپن مشکہ سیتی      روٹن گھروا جئے دل عشقہ سیتی  
 بچس شہزادہ دلشکد اڈی جہ شراکھا      زبچس بے باک نیرتھ بدہ باکھا  
 وہ لو گھر والہ گھر والیو وہ لو یوری      بہ خندہ تھوہ دمو وہ ذی مفلسی دُو  
 وہ لو گھر والہ اُنو تھن کیاہ یہ بستہ      مول اکھ چیز چھس منز باگ وستہ  
 وہ لو گھر والہ دُچھ شہزادہ ہودراو      یہ الحق دولتِ حق دادہ ہودراو  
 وہ لو گھر والہ رت سودا ازیک دراو      اکتے و نتم کتے یکتہ رازہ ہونز آو  
 دپان چھس دارہ نیبری بو پئے نے      کتھاہ مشہور چھے اندری تریہ بچھنے  
 یہ کتھ بوزتھ اکسن شہزادہ سی آو      پتھے خندہ تئس نیبرہ کنن ثاو  
 زماناہ اندریں سر بے خبر اُس      دیوان آکو ژٹائی دارہ بر اُس  
 بیا اے شوہر من سرور من      مبارک صد مبارک علم مخور من  
 فقیرس شک ز دل زیں دو صد اذول      اذیں الطاف اسرارِ خدا پھول  
 دپان پائے چھ پانس خندہ کھو کور      یئے زندہ چھہ آکو کھو دیتیم دور  
 کورن بستہ کمر اللہ پورن تمو      قوی دل پس سپن بر مژہ رن تمو  
 اژائی دُچھن رخشان آفتاباہ      درخشاں روئے و مولیش مہتاباہ  
 گوشت از خندہ درخانہ سُورباش      پھو آئی موخکے درخانہ پراگاش  
 سلاماہ یورہ کورنس آفتابو      علیکم تورہ کورنس میانہ بابو



فقیرِ نالہ روٹ جانِ عزیزم      زنائے پائے روٹس من کنیزم  
 دوپٹے تے دید تہ مردس دوپٹے بابہ      میہ تہو فرزندہ زانو تہو میہ کعبہ  
 زنائے گئے نرین سوئے بنگرہ پیدا      فقیرس مہرہ در کیسہ ہویدا  
 دوشی تے مول ماہی لا گتھی بیٹھو      دوان ہنہ ہنہ تے تے تے تے میٹھو  
 ہیو تھہ منز اکی اپاری اکی ہپاری      کران چھس پرستشہ باعجزو زاری  
 وٹھنا اکھ کتھہاہ دل دارہ سانے      آنکھنا در تکلم ہم زبانے  
 دوپٹہ پائے میہ لاگو مول ماہی      ثریہ اُسو عاشق چھ عشقن وس تہ گاجی  
 دواسوئے چھہ باو کھنا پنن ناو      پنن شہراہ پنن جاباہ اسے ہاو  
 چھہ کم کم تم یمن چھک غوصہ کاسن      چھہ کم کم تم یمن سیتی چھک ژہ آسن  
 چھہ کم کم تم چھہ از عشق تو پر سوز      چھہ کم کم تم وچھن یمن چھی شب رو  
 چھہ کم کم تم چھہ بوزان چون گفتار      چھہ کم کم تم یمن ژہی کُن چھہ رفتار  
 چھہ کم کم تم چھہ آسان باتو ہمراہ      چھہ کم کم تم یمن ژہی چھک شہنشاہ  
 دپان چھک علماہ مے ناو زانی      یہ میونے چھہ چاوتے تاو زانی

### ناگوارے چھہ پنن حال باوان

بہ آدم چھس نہ مے ذات پری چھم      میہ در ہر صورتے جلوہ گری چھم  
 گئے پھیرن میہ گاہ سأل آسمانک      موم کل شاہ چھس شہر سمانک  
 سمان شہراہ چھہ اکھ دیون جنن ہند      وچھن سوئے کار چشم روشن ہند  
 دمازی تے کھجرتھہ شہرہ سی دور      بود مابین ایں کشمیر و لاہور  
 دوس شہر سمانس شادیا نے      شبانے چھس گڑھان بوسوئے خانے  
 پری زادک دلاں شہراست خرگاہ      پوزے بوزو بہ پری یمن ہند شہنشاہ



چھ تلیا تال محلے خانہ میونے یوہوے میون نیب بی افسانہ میونے  
 خفاہ چھم خانہ کے آمت میہ دریش تھلکھ چھس آمتے از خانہ خویش  
 دویم گھر تفرق موجب خدایا دے دب شاہیے لاگے گدایا  
 چھ گھر واجو نہ مانن میا فی شاہی سمان چھم نہ سما پنج بادشاہی  
 فقیرس ژا وزین گفتار شہ جان میہ موہ رشدا لفقن لوہم یتے جان

## زنانہ ہندو حسن و قبح

اُکس آشیئو کرکھ آرام و جانان بیس بانان یوہوے تس سوہ نہ مانان  
 اُکس باغہ دیتھ تس بلع دل پھول بیس دانہ داغہ ژھنٹھ گھر تفرقن وول  
 اُکس آشیئو چھ روزان پیالہ بردا بیس پیادہ انان بردار بردار  
 اُکس آشیئو ونان ووتھ مالینے میون کینیزی چھس بہ وندے مالینے کروں  
 بیس منگان جدائی موہرہ تے مال ووتھو بد بختہ ژھار ان چھے ژپہ کوٹوال  
 اُکس آشیئو انان کیاہ اُبرویاہ بیس پیمڑ ستم گر دیو خواہ  
 اُکس آشیئو وولس کھنٹھ پھولہ نادان کران سوہ نیک نام و نیک باوان  
 بیس اُستھ دیان بدکار و بدخو وولس کوڑنم بیس بالس دیس بول  
 اُکس آشیئو چھ اُستھ مندہ چھاوان بیس آشیئو نہ اُستھ پان وندان  
 اکھاہ نہینٹھ گھرس ژانان نہ کھنڈا ہا رساہ چھک لوگتے باہم وفادار  
 بیس نعمت چھ ڈولان رنگہ رنگے سوہ آمر نعمت و سیتین چھ تنگے  
 اُکس نہینٹھ رٹن تس چھے کھرا نی وٹن راس دوہس چھکنو مرا نی  
 تمس چھے بر زبان اسن شب روز وٹن سوہے بد دعائے بد تمس بوز  
 وٹن سوہے خاوندس یاد و دونا لہ میہ دم مہرہ بہ والے مسئلہ دالہ



لیو کھن یس تی تئس تی چھے دما دم اکس شادی بیس ہر دم تھوون غم  
 اکس آشینو چھ آسان شہج بونی بیس دو وکران برتل چھ ہونی  
 اکس آشینو لگر زن چھے دغا دار پھلے پھلے تھ کر پس خالی سو بازا  
 اکس آشینو چھ ودی و دی گدی کرانی سہ تس بیمار لاگتھ چھے پھرانی  
 اکس آشینو تکر زن ٹوہ لایان بہ نرمی مطلب خود ساز وایان  
 اکس لاگتھ تہ خدمتگار زن چھے بیس لاگتھ تہ دشمن دار زن چھے  
 اکس ورد زبان چھے ذکر اللہ بیس ذکر زبان چھے واہ تے آہ  
 ترہ بوز القصہ آشینو یس پی جان تئس فرحت دلس زن جنتک خان  
 یس آشینو پی مکار و بدکار بد نیا زن تئس دوزخ چھے پرنار

### ولیلہ ہند باقی حصہ

بہر حال تم فقیرن روٹ تسلا بنیو کپتین اکس دہن نوہ اصلا  
 بہتہ منز باگ دہن باژن چھ طوطے کتھے پیٹھ کتھ چھ شیرین قندہ کھو تے  
 آتھے تھو دلتھ دعا کورنس فقیرن فقیرن دل حزمین گوشہ گیرن  
 خداوند امیہ میٹھ ارمان کاسم یس نور بصیرس غم میہ کاسم  
 ترہ بولہ ون تہ پھولہ ون وارہ آسم غموشہ دور اے غم خار آسم  
 تہ یوژھنس سوژنئے وہ فی ہا لاه ولی وڈاژے گلابس گوژھ گلا لاه  
 دعا کورنس ترہ ناگی رآے رندے سین وہ فی عاشقن منز باگ زندے



## ناگراین سانس گزھن تہ ہی مالہ ہندس عاشق سپدن

دو چس کیا گزھی اے رشک انجم      دو پنکھ سور ملکاہ مے دھن چھم  
 دیو رخصت میہ وہ فی ساگاہ کرن چھم      امیرن تے وزیرن سمکھنے چھم  
 پڑھان چھس ہر دو دیگر اے شہنشاہ      یوان آسکھ دیوان وہ فی درشا زانہ  
 ترہ مال وجا نہ کھن تہ گوکھ وہ فی ٹوٹھ      بودلیں داربے دیدار تو کروٹھ  
 ٹیس ٹاٹھس ترہ ٹوٹھوک کیا تمس غم      تمس غم ٹاٹھس ترہ ٹیہی میو تہ ہدم  
 ترہ یس راو کھ تمس میو کا نہ نہ سکین      نہ تس عقبا نہ تس دنیا نہ تس دین  
 مہرل وہ فی اسہ نش دا تھ مہرل وہ فی      غریبن دل ہتھ شل نتھ مہرل وہ فی  
 مہرل تراوتھ اسے وہ فی ناگرایے      چھ بڈی بڈی باگر یوان چانہ مایے  
 دیان چھک تو رہ چھوہ ہر سیدی ترہ ساد      چھ عیب ما خلاف صدق وعدے  
 بہ حاضر چھس بہ سوئے دوستداران      بہ ناظر چھس بہ سوئے دوستداران  
 بہ تھو نہ تا ابد چھس یس چھ میونے      گوہر گنزر و میہ یتھ شایہ چھ اولے  
 سینو تم ہر دو از گفتار اوشاد      یہ دیدی بابو دیان تم گاشریوناد  
 چھ نیران گاہ شکارن گاہ سارن      چھ ماران گاہ شان گاہ شیرن  
 چھ راوان از نظر گاہ نہ تس نیب      چھ گاہے اٹھو یوان گاہے گزھان غیب  
 فقیرس گوہ بہ ناگاہ پور پیدا      اچھن دون آشنی تس نور پیدا  
 دوشی تم جامہ عشق نہ دام چھتھ گے      پچھاہ گوہ دیار ہتھاہ گوہ بازہ رتھ گے  
 بہ جنگل گوہ رنگہ ریون روآنی      شکاراہ ہتھ چھ تکیس کن یوانی  
 چھہ روساہ ہتھ یوانی دویمہ دوہہ      ترھوٹاہ ماران کوہس شان و شکوہہ



گزھان پھک نیر تھی جلوہ دوانی      نیک راہے بہ دیگر راہ یوانی  
 لُجس دتھ تریئمہ دوہہ دور جنگل      ژلان لاران چھہ پوان تش سہل  
 خراماں کُسمت اوس حملہ کرے کرے      پکان آو بلہ ویرنہ باغہ اندری  
 سہ باغہ کیاہ ونے تصویر جنت      تیکر گل دستہ زن ازاب رمت  
 سہ چشمہ سار تھ منز حوض کوثر      نتر زن عاشقن کیتھ اوس باوہ سر  
 بگرداگرد چشمہ گونہ گون گل      گلاب و نرگس و ریحان و سنبل  
 ونے کیاہ از گلستان بہ توصیف      شبن تھ جنتہ کھوتے زیادہ تعریف  
 گراہ تھ منز بنا چوں قصر جنت      اکس کونس شبنس لچھہ موہرہ قیمت  
 سو زوناہ ڈب شبن کیاہ شعلہ نور      نئے زینت نیچ سوئے جنتی حور  
 کنے دروازہ باغس محلہ غامی      لنداہ رنجر آہہ چی تھ منز پکائی  
 سر دروازہ زوتان زونہ ڈب کیاہ      چھہ داراہ شور ماران آہہ لب کیاہ  
 وچھن اکھتا بہ سی ماہ پیکرے بود      ڈبے پیٹھ کز وچھن اک ویرے بود  
 خراماں ناز کیاہ سہ جلوہ دوان      کران گردش چھہ باغس ژھالہ نور  
 نگاہ ناز ہیور کن کر کن یامت      وچھن سر وادہ کر تھہ بر پاقامت  
 یمرزل رو وچھت بو مرن دل دین      سہ سنبل موئے دیشھ گونہ غمگین  
 چو دید اک جادویش روتیر فولاد      و سٹھ پیو و بر زمین از دست صیاد  
 بستاپا پڑ از ناز واد ادا اس      سو پڑ ناز واد ادا سرتا بہ پاداس  
 سو ماہ پیکر ونے کیاہ تس جمالاہ      کمالاہ تس جمالس ہی مالاہ  
 وچھن تس ناگو راس باغ درباغ      بجھن شہار دوہ شورنی داغ بہ داغ  
 بہ مدہوشی وچھن تم اکھ اکس کن      سو طاقس پیٹھہ اندری باغہ کن زون



چھ تنہا ہر دو کاہنہ چھلکنے و چھانی  
 سہ ہر تارہ میوہ نوان دریاغ ڈھالے  
 میہ لویتم زخم کاری ماری منری  
 پھر مے زلف چہ زنجیر چانی  
 میہ دورے نیو تھ آرام زورہ زورے  
 دوان چھک ڈالہ میانے ماری مندے  
 نظر چانی پھر م اکھ درشناہ ماو  
 بدو زگس اکی تلو ٹارہ وچھتم  
 دزس بو تو ندہ نارے ندہ بانیو  
 سہ مجنون گہ وچھت زن روکے لیلے  
 سہ فرما دو یہ عاشق تس پتے پور  
 زلیخا زن بنے مری سینہ صد چاک  
 سہ ناگی راکے الگائے او تھ آو  
 سوہ پیسے مال وائے اس لوچی  
 نہ تس ہش خوش یوان دل نوان کاہنہ  
 بیڈیٹر بلہ پورے بوڈ تمس ناو  
 چھ تراوان نیزہ وئے واد زن رو  
 تمس دل تو تہ گو مت مندین شام  
 تمس خاطر پریشان مثل بلبل  
 سہ پیٹھ تکیہ بےس منزنگ بر دل  
 ڈھو پاہ ماران اکس اکھ تم چھانی  
 دوان دل نالہ روٹنس زلف خلے  
 بہے عاشق چھے ہا ماری منری  
 تر مے تیر مجگان تیر چانی  
 یہ نار عشق سوزان پیوم مورے  
 یوان چھم تیر دل وولتم کندے  
 کیو و تہ اکھ ڈی ناواہ پن باو  
 شکر گفتارہ طوطے ہارہ وچھتم  
 لچس زائے گچس ہا رندہ میانو  
 یہ لیل از عشق مجنون ڈرج نہ اصلا  
 بہ اخلاص و دل و جان گشت پر نور  
 ز درد و سوز عشق آخر سپنی پاک  
 لوگس داغہ وچھانی باغہ بری در  
 پڑے وئی کو تراہ ہش زن سوہ اسی  
 نہ تس ہش گائے راجس اجمہ رینی کاہنہ  
 بلاویر رازہ مائس تمہ سندس ناو  
 کڈ تھ کل ہیہ مالے تکیہ بل گہو  
 میس جان وومت برب نہ آرام  
 میس چون لالہ پیومت داغ بر دل  
 سوہ روز تھ اس گہڑ زائہ زن گل



دُجھان گزھ مشقے آتش کرکھ کیاہ پھرکھ دلبر تر داد پو دل برکھ کیاہ  
 ہیمے مال پر مڑی اکھ خاندہ اُسی تلان تھو دسر نہ بالکل شانہ اُسی  
 نجان دن پوختہ زن موختہ ہر اُنی یون تس خط لیکھن سوی خط پراُنی

### ہی مالہ ہند سراپا

بگفتن کیاہ پیے روئے ہیمے مال یوان بادل ینہ بوئے ہیمے مال  
 سراپا صورت او بود چوں حور رُخ او بالیقین نور علی نور  
 پری رویا سمن بویا صنوبر چوسنبُل گل رخس نش زلفہ کی ور  
 بر مجگان سینہ سی تادان سو بر مہ نظر تس سور مہ چشمن کن ژہ کر مہ  
 پشان عاشق چھہ تمو سند ساز دیشہ مشان تمو سند سہ سوئے ناز دیشہ  
 قیامت زن سہ تامت سر وہ کل ہیو بر مزہ غمزہ تمو سند زن شہل ہیو  
 تلان سوئے ڈالہ زن اُس ہر نہ زھان کران دیشہ غزالے آہ و نالے  
 ہر اُنی نور تمو سندے موکھے کیاہ کر اُنی الفتک تس زلفہ گند کیاہ  
 دِلن تمو سند سہ اُلفت زلفہ گرایے ملا اُنی عاشقن دل تہہ کرایے

### ہی مالہ ہند دودہ ماجہ میر باؤن

لُجی پتر ناگو راس یڑا ہیمے مال دواُنی ناد کاہ تس چھہ ہیمے مال  
 تمّن منز القصہ تس اکھ رفیقہ سودودہ ماجہ تم سنز کیاہ شفیقاہ  
 میرسد اذ کہ دد دت چیت آخر یہ سوز و درد دل از کیست آخر



دُوبُکُ میو از تیر شب چھ ہی مائی      یہ کیا سستہ تاب و تب چھ ہی مائی  
 ہے ہر چھک ننان کھین کیا زہ روٹنے      ہڈیک رتھ وندہ، چہن کیا زہ روٹنے  
 پوان کونے ملے نیندر زولے چھے      یہ نیرتھ کتھ کئے گاڑ کئے چھے  
 بہ خلوت دوس میس کالہ ماہی      یم کتھ زولہ لولن وس میہ زاجی  
 کھوتم مے شام وقتن آفتابہ      فریباہ دتھ ژولم زن وچھ میہ خاہ  
 ونے کیاہ نو جواناہ ناز نیتاہ      میہ دل ژوری ژلتھ گو و ماہ جیناہ  
 سہ نئے دیشن ول نئے غم کینہہ ژلی مے      سہ نئے سمکھیم میہ ون دل کر بی مے  
 دس غارت کر کتھ گو و لوٹراہ زن      نتے اوس بولہ ونے کو تراہ زن  
 لب بستان ژولم مے استہ استے      یہ پھیرتھ کرس بو پوشہ دستے  
 ڈبے تلہ گوم نیرتھ روشہ روشے      یہ پھیرتھ کروا سگو شہ گوشے  
 سہ ہرناہ میو ژولم زن آرہ لبے      میہ کو زنم دلشہ ون شام زوہ ڈبے  
 میہ دل ہیتھ گوم از مے یک نظرے      دو فی پرار نہ چھم میہ روزن برگڈرے  
 ونان یی دایہ کن مدہوش گاڑ مرز      بمثل مردہ ای از ہوش پیمز  
 دوہ لو صیادہ دو بارے مرے نو      بہ مرہ نس بہ ونہہ مرے دور پرڈرے نو  
 دوہ لو دلدارہ دم دیدار یک بار      چھے کتھ بہ خون آغشتہ پر خار  
 دوہ لو دلدارہ ووفی نوزانہہ بلیم دؤ      میہ کوڑمت سورہ چشمو چانہ دی جود  
 دوہ لو دلدارہ چھم مے چانہ کامن      گیم مے جائے پامن پتہ پامن  
 دوہ لو کوہ شرمہ زالے لچسہ گل بو      دوہ لو دلدارہ ماوے زخم دل بو  
 دوہ لو دلدارہ بچتھس زلفہ گرایے      میہ صبرک مایہ گو و تے گجس مایے  
 دوہ لو دلدارہ ماوے سینہ صد چاک      فراقے چانہ چھم دل چاک غم ناک



وہ لو دلدارہ گیو چاؤ کل مے      لہو فی چہم میہ جگر س نارہ چہل مے  
 یہم ناد رشتناہ روشن دہم نا      ودے کوتاہ وں ماہ رویا یہم نا  
 وہ لو عشقو کوو یژنا جتھس بو      کڈتھ ازنگک پامن لا جتھس بو  
 وہ لو عشقو نہ زانے حال تے قال      سر غم تراؤتھس پتھر میہ مال  
 وہ لو عشقو نہ زانے جامہ نے نام      کڈتھ از عیش خوش نیو تھم میہ آرام  
 خبر کینہہ چہم نہ از آغاز و انجام      وئے در پردہ چس وں گڑھ بدنام  
 امی پاٹھن کران اُس و اڈتے لیل      بنے مر عشقہ فی زنجیر منقل  
 ژہ نے ڈیشٹھ وں نو غم زانہہ ٹلی مے      ژہ نے ڈیشٹھ وں نو چھو کھ زانہہ جلی مے  
 سمن رویو کوو و کرکھس اوارے      بے بے خود گیس بنے لاچار مارے  
 وئے کیاہ دودہ ما جی کیاہ وچھم مے      یہ کالے سرفنی زین دل بچھم مے  
 وچھوس روزہ نا استادہ اکھ سات      سمن بوین میہ کرکھم مندین سات  
 دپان چس وائے حاضر بو وئے افسوس      میہ ہو وٹھ نے میہ بو وٹھ کوئے افسوس  
 کتی کنو آو تراوان رو کو توئے کن      سہ ہرنہ ژھالہ ماران گو کو توئے کن  
 دوپس تمہ ناگہان منز باغسی ژاو      خبر کینہہ چہم نہ پھیرتھ کہ وئے ڈراو  
 نہ سرحد جنگلاہ گو و پاڈہ ناگاہ      ژولم تراؤتھ دس تھاؤتھ میہ داغا  
 قصہ بوڑتھ کران چس بوسہ دایاہ      دما دم داؤدی تے غم پیوس دایاہ  
 مدارہ چس کراؤنی راؤ راٹس      دوس تھس دودتے ژپڈ چس راٹس  
 صبح سپن دمیدہ دوپس وایے      ژہ خوش روز بیہ شاید وائے ژھاکے  
 مناجا تھاہ کوڑن تموسوئے باؤدی      غم کرس خدایاہ وڈ ژہ شادی  
 بجائی ژری کرکھ حاجت روا ژری      ژریہ تو درت چھے تہ دادین ہند دوا ژری



دوشے پر اداں تھے زونہ ڈبے پیٹھ خوش و ناخوش و چھا ارسے لیے پیٹھ  
 و نان بی جان و دل اُسی ہیے مال خدا و خدا خلاصی دم ازاں حال  
 یمیم نا ناگہان دلبر یمیم نا دیم نا ناگہان درشن دیم نا  
 درے لوگ دودہ تر پیدا گوہ دون تھوہ بشل روز اول آواز کوہ  
 یو کو پاٹھن چھ گو مت باغ خالی یو ہوے چھا یو ہوے چھا ہی مال  
 تمی حسن و جمالے زلف و خالے تھے پھس رُوس ڈالے ہر نہ ڈھالے  
 وچھان تلی ٹارہ ہیور کن گوہ یو آنی زھنڈاہ در باغ دھ گوہ سے روانی  
 گوہ ڈکر دودہ ہیو پاٹھ گو مت باغ خالی پر زھس دا یو ہوے چھا ہی مالی  
 یہ سوز و درد دل و ون ہی مالے بلب دل سمجھ خون اون ہی مالے  
 یو ہوے ہے چھم یو ک معشوق دیروز یو ہے ہے چھم دلا رام و دل افروز  
 یہ چھم بایاہ کر تھ ماسے و لا آنی زہ پر زھتھس کتہ اکھ کوت چھک گزھانی  
 کتیک چھک دلبر و کیاہ نا و چونے زہ امت کتہ چھک دل نیو تھ سونے

### ہی مالہ ہنر ناگی راس چھم سوز و

ون القصہ گوہ از باغ نیر تھ سہ ناگی راس وچھن نابہ پھرتھ  
 سہ گوہ و نیر تھ و لیکن ہیہ تھس دل ہیٹن زھرت و ذتے زن نیم بجل  
 پتہ لارن رن از رہ تھس دا عجب تھ جاہ خلوت جنگم زھاک  
 کتیک چھک دلبر و اتی روز اتی روز غم عشق و نے کن دار کتھ روز  
 دن وارو بدن دودہ ہی مالے زہ پتہ راس دودہس وودہ ہی مالے



ژہ کس چھکے کتیک چھک وں پن ناو      ژہ پتہ ہی مالے مرغے جان دل دراو  
 کڈتھ کاغذ قلم دان بر سر دست      لکھن نامہ لکھانی گو وسے سرست  
 خطا دینس کتھا کر نس ژہ پوت پھر      میہ ہی مالہ نش گو وڈ کینس ژہ  
 بگاہ داتے بر شاید دپہرن      گڑھن آسم میہ یوڈ گامن تہ شہرن  
 جوا باہ ہتھ پر نہم فردا کے میہ      جوا پی نیک ہتھ داتم رتے میہ  
 دتھ پی گو وسے پھر تھ مثل شاہ باز      تلن تمو مثل عنقا تیز پرداز  
 دوسنس ہی مالی روز بے غم      زہ عشق تو تنس گو وعیش ماتم  
 ونے کیاہ سیلہ ادس خندہ کرائی      بہ خندہ دندنی تس در ہرائی  
 پر چھے خط تے پر چھے دریاہ ہندے      نشانہ چھے ژہ کیت دلدارہ ہندے  
 نہ بوونم ناو پن جائے پنی      نہ ہوونم مول موجی شائے پنی  
 تنس در ہر طرف زاگن چھ لازم      سچھے موتی صدف لاگن چھ لازم  
 میہ تموسند ناو دپتے وڈ زبانی      دپانی گڑھ خطس اندر لبانی  
 دل نام وجائے اسی اکتھ خطس منز      بوڈیش کر کو وچھ پنوس رتس منز  
 نشانہ وچھ تہ دل پھول ہی مالے      چوگل برگے ہرن ہیوت ہی مالے  
 صداقت تے ملاوت درج تھ منز      ملاحت تے فصاحت خرچ تھ منز  
 نہ اندر خط نہ جائے خود نشانی      نہ اندر وسے نہ نام خود بیانی  
 وونس یام جایہ ہندے دایہ نیباہ      سینٹھاہ گیہ ساکتھا اندر شکباہ  
 مژر تھ خط پر ن ہیوت ہی مالے      کر ن واہ واہ اسن ہیوت ہی مالے  
 نہ اسنس جائے تھ لچھر نہ ناواہ      میان نامہ لیو کھمت آہ تادواہ  
 پر ن تھ ادس لیو کھمت ہی مالے      یقینن غرہ حسن وجمالے



ٲرہ ناواہ عشقنہ اکھ صاف زانکھ فقط سی عین و کشین وقاف زانکھ  
 ٲرہ خط تے لیو کھن خالی جواباہ باخلاص و ادب القاب زیبا  
 دوائی لیو کھ جواباہ ہی آمالے بسیمیں پنجه لاین ٲرنجه تلے  
 کمرن بر نامہ مہر گوہر خویش نشانہ لوڈن یارس جوہر خویش  
 دتن آلو دودہ ماہی ستم گوم یتیم بروہ نہہ کن دئے کوتاہ میہ غم پوم  
 کتھی یارن مقام و نام کھوٹنم کتھی خود کام دلبر دل میہ روٹنم  
 لگس ٲاری لیکھت لدنم میہ کم راند تگان کیاہ چھس نیاز و نازی و ناز  
 نیاز و دلبری لاپن میہ نیزہ بہ غمزہ غمزہ کرئم ریزہ ریزہ  
 ٲگاہ انتم دودہ ماہی جواباہ جواب یار یارس نین ٹوا باہ  
 ونس اندرون کیاہ یار میونے انی کیاہ حیلہ اذ دل دار میونے  
 ٲگاہ زن لیلہ ہندی ہیئتہ نامہ درآ سہ مجنوناہ ونس منز نجدہ ڈھا  
 دو ٲہرن سمکھس نس نامہ ہاؤن نظر یام مژدہ بر نامہ تراؤن  
 ٲرن بی اوس لیو کھمت ہیہ مالے ڈولہم بالہ بالی لوچہ بالے  
 بھرہ میہ سینہ عشقنہ نارہ ریہہ درآ کوڑہ میہ آفتابو مندین شام  
 بچھت گوہم کوہ شہمارہ سیتی وچھت نو تن میہ زانچھت نارہ سیتی  
 مرن چھم خوش یوان از غمزہ وچھم دہ لو شہمارہ زلفو سیتی بچھتم  
 لدہ گون ناز کوئی ابرو کمانے اوڈے کھش کرہ ڈولہم نیم جانے  
 اڈہ ٲنچہ آشنائی کرہ ڈلزا خدا ترسو جدائی کرہ ڈلزا  
 ٲرہاں چھس ناو ٲنوی چھک باوان چھم نو خانہ بیگانہ ٲرہ ہاوان  
 ٲینا داد چوڑی ناو باوہم ٲینا کاو چوڑی خانہ باوہم



چہرے عاشق قسم معشوقہ سُدھے یقین کر چاہ شوقِ چم پیمز کھے  
مقامِ خودِ میہ ماؤم ناو باؤم بو حالِ دل وئے تری کن میہ تھاؤم  
میہ نرمی در سخن گرمی چہ چائی وئے دل سوختن ہنر ہنس زبانی

## ناگہ رایہ سمنز چٹھری پرین تہ جواب سوزن

خطک مضمون بوزتہ لور زن قول وودن اندر فراق او چو بلبل  
یو حرقو سینٹھاہ تس ضربِ دل آو کوڈن او ش پشی او ش پٹھتہ دراو  
ز حرفِ میم و چھن خنجر سیم ز حرفِ حی و چھن زن زلفِ کج میم  
ز حرفِ بے و چھن زن روی معشوق ز حرفِ تے و چھن تمویارہ سُد شوق  
ز حرفِ صاد و چھن تمویارہ و نجر برخ بر بد الف زن نستہ خنجر  
قلم تل ناگہ راین از سر ناز لیچھن تم سطرہ کینہہ با ساز و پرواز  
تبر موہن میہ لایت ہیہ مالے بہ تیر غمزہ مور تفس ہیہ مالے  
لیکھان چھس ہلے میانے ہیہ مالے سینٹھاہ میہ مائے چائی ہیہ مالے  
میہ فرموتہ تم دوشی زنجیر چائی تریم میہ عشقنی کان تیر چائی  
میہ عشقن مُشک مال مال مو لقمہ ژلے کوٹ کالہ ز کفونال وولقمہ  
میہ وردِ دل ژیہ روستوی نہ بلیم زاہ نہ سوز عشق ژلے رُوس شہلیم زاہ  
میہ کر زانیوم ژیہ چھے یژ مائے میانی خبر اُسم نہ پڑھ چھے رائے میانی  
میہ کر زانیوم ژیہ چھے پڑھ میانی کان نہ توٹ واتر ہا صبحن تر شامن  
میہ کر زانیوم ژرہ چھک یژ خوارے پتھ میہ کر زانیوم ژرہ چھک لاچارہ مے پتھ



توے نہ سے مقام و نام لپو کھئے نہ از خود کینہہ نشان و نام لپو کھئے  
دویم خط پھس توے ژے کن لیکھا بعینی وصل باشی تا تو اُنی  
کرے عالی گنہ اول میہ بخشم پری پھس ناگ آرزن ناو میہ چھم  
وے ظاہر ژہ نش چھم روی آدم ژہ زانم آدمی انسان میہ کردم  
ولیکن کر حقیقی در مجازی نکاح پڑھتی چھ پڑین عشق بازی  
یو سی کا ماہ کر تھ سوے پور کر زے دوی از خاطر خود دور کر زے  
چھ یکجا فرس و غم نہ خاندان فریکہ فریک دزمزی و چھ یار یارن  
و چھان گزھ پاک بازن ناچھ پرو زنا کار در دُ و عالم چھی یہ رسوا  
زنا کارس بُھس لعنت و سانی خجل تر خوار در رہ چھے پکائی  
مبارک عاشقان روز روشن بشہا پوش چھاوان تم بہ گلشن  
مہ پیش یتھ پیٹھ بعشق من مہ اوش ترا منشی دوکھ دا دی سوری باجہ نشاو  
سہ مائس و اتناوی کتھ بخلوت سمو یکجا چھو اُسوے بہ عشرت  
پی مہجی صلاح و اصل بوگوئے گزھی مائس رضا حاصل بوگوئے  
لیکھت دلدارہ گو مو ذوق چوئے زپی معشوقہ چھم میہ شوق چوئے  
رضا روزن تر بو وزن رہے میانی وصالہ حاصلی گو و پانہ وانی  
یہ سوز درد بے بس باجہ و نکتہ بو چوئے تر ژہ میانی زراہ بکتہ  
سین دل دُون کئے یکجا چھ کر غم سین یلہ شیر و شہد و آب باہم  
ولی چھے حل کر اُنی مشکلن کار ولی چھے میلہ نادان یار با یار  
ولی خوش پاٹھو کا نہ پیٹھ رضا گو زہر سین شکر دُ چھ کیاہ مزا گو  
یلہ دُون میلہ سوداہ کیاہ متن غم دین دُون وصل گو وید گیاہ عالم



نہ چھس ادوہ مول موجی خویش در کا  
 نہ چھس کاہنہ بوسے پینہ الا سہ دلدادہ  
 بویہ شہ آر زناہ چھس ہیہ مالے  
 ولی چون پر زناہ چھس ہیہ مالے  
 سننہ گو مت میہ چوئے عشقہ زرچہم  
 جفا بوڈ میہ دس کھف در جگر چہم  
 تمنا چہم سمونا جائے تنہا  
 زہجر عشق میگویم سوخن ہا  
 تمنا چہم زلن میہ غم تر غوصہ  
 کرائی بوسہ در خلوت بو لوسہ  
 تمنا چہم پئے بر در دے ناد  
 بدینگوئے ونے بو داد و بیداد  
 تمنا روبرو چہم روزہ ہے بو  
 تمنا گفتگو چہم روزہ ہے بو  
 عجب کیاہ عاشق و معشوق میلن  
 سمن خوش غم نہ پید بد خواہ گیلن

### ہیہ مالہ ہند خط پر کن تر ولہ زاری کرنی

لیکن خط تر کورن دایہ حوالہ  
 بہ جنگل گہ و نوں ہر نینہ ڈھالہ  
 پڑھ خط غم تر ہم ترؤل ہیہ مالے  
 ونے کیاہ باغ دل قول ہیہ مالے  
 خطک مضمون بوون دودہ مالے  
 دس زن زون تراون دودہ مالے  
 بہانہ کرتہ ماہی و نینہ بابس  
 یہ چھے بوڈ اجرو اژک زن ڈکھس  
 میہ خوابہ زن و چہم پڑ خواب نیریا  
 زمینس تاوہ ہتسی اک پھیرم  
 دیم درشن پیم در کف چوساب  
 خدایا کر میہ طلح راج آسی  
 سہ ناگر آسے میہ سرتاج آسی  
 خدایا با ہزار دان ناز و سازہ  
 میہ مہرینہ پیہ ناسوی ہرازہ



گزہینا سرتلے سون دودہ ماہی بنیا میلن اسے دون دودہ ماہی  
 ژہ ون کنہ پاٹھو بالس کرتہ کارا میہ ما پانس کتو چھم پا نہ وارا  
 چھ ما مس کا نہہ ترہ کاسن پان پا بہانہ کرتہ عالم چھے بہانہ  
 یمینا کر سنا دلبر یمینا یمینا دارہ برہ برہ یمینا  
 یمینا لیلہ ناگاہ میلہ مت میہ بنیمنا بالہ یارن نا لہ مت میہ  
 ونانی گئے از خود پیہ بے ہوش یہ زانن تم یمن دت عشقنی جوش  
 وچھان اوچھان سہ خطس ناگران خوشی اونس لوہم میہ نا وچھان  
 پورن یام یارہ سندوی نا و تامت وڑھی تھو د عاشقن کتر زن قیامت  
 پتھر تامت پیہ از یاد دلدار معہ یہ زن از فراق درد دیدار  
 دوپن دایہ خطس تعویذ کرتم میہ لولہ برہ ناس سیتہ مرتم  
 ز حالے شد بحالے تابالے دزن دادے وودن ہتو میہ مالے  
 اڈہ کھش گیمتری پیمتر نہ آرام کڈن بیمار یاہ بڈ وریسی تام  
 دہر تس دودہ ماہی دوپ لگے پارہ میہ وچھے نبض لیمے عشقہ بیمار  
 بو باوے راجہ بالس دولہ ویرس ونے نہہ بابہ نس ماٹھس وزیر  
 انے بو بر وٹھ کن دلبرانے بو سہ دلبر یا پری یا آدمی خو  
 ہناسندرتہ یڈ بوزمی یہ مالوی تتی پاٹھین بنی ژہے یبہ والوی  
 پتوی بوزتھ بلن ہیوتھ ہیہ مالے بمشل کل پھولن ہیوت ہیہ مالے







خصوصاً نکمہ والن ہیہ مالا دہ وک ون محنتی ژھانڈان مہ  
 خبرتس آسنہ زین حال و احوال کہ غارت کردہ ماہی از ہیہ مال  
 ہیہ مال رفتہ رفتہ دل بغارت تمس غالب گوشت عشق حرات  
 ازین حالات زین ہر بے خبر بود کہ از سودا دلش زیر و زبر بود

... ..

دوچین گزہ نازیناہ اکھ حسیناہ پریہ وون خوش پون اکھ مہ جیناہ  
 دوچین گزہ نتہ اکھ ہم قوم راجاہ لدان اکھ عالمہ یس آسہ باجاہ  
 یہ کتہ بوزکھ تہ اصلا زکھ وزیرک وون تمہ مصلحت بوز بلہ ویرن  
 پھران چہم رسم و دستور زمانہ کران چہم محو حکم آسما نہ  
 گوژھنہ رسم و رواج تراونے جان کرو مشکل یہ پانس کار آسان  
 دیان القصہ دوپنکھ زکھ وزیرک رضا تھو ساروی یتہ بلہ ویرن  
 یہ ہیہ مالہ ہندہ تقدیر آسی تہ واتیس تہ تمس نہ کاہنہ تہ کاسی  
 یہ لیکھنس خالقن تس کریم لانے تہ واتیس کیاہ بنیس تدبیرہ سانے  
 چہم مائس ماجہ ہند ٹاٹین نہ درکار خدایس پشرن بہتر چہم ہر کار  
 میہ دوپ رسم زمانہ نشہ فرس کرو تعجیل کوری کار غیرس  
 چہم ہیہ مالہ بالغ گجڑی چہم رتس معلوم کس پتہ بھڑی چہم  
 دیان گوہ بلہ ویرن دوپ بلہ زیر رتس پشرم مہ ونتہ وقت گوڈیر  
 میس طالع کری کینہہ یادی نہ تمس تدبیرہ سیتین یادی نہ  
 ترہ بی دستور کرتی یہ چہم دستور چہم ہیہ مال میانی چانی تہ کور  
 پتھوی میو اوس دستور زمانہ کران آس کورہ خاوند پانی پاتہ



گڑھائی یام بالغ تمام نیران چو بیل پوشہ باغن روشہ پھیران

## سو مبرک رسم ادا کرن تہ ہیمہ مالہ ہند ناگرالیں وون وین

میان باغ پنہاں بنگسی آس نظر تراوان بہر کس ناکسی آس  
 گدا تہ شاہ یوان اُسو ساری دوانی جلوہ تموسی کن شو پاری  
 جدا یوان جدائس بروہہ پکائی میس پیٹھ اوس تموسند دل لگائی  
 کلس پیٹھ تموسندس داریتھ دوا پوش مقرر سے ہر کس تس اوس سروش  
 نہ ایک ذات اوچھن تہ نہ زور زور یہ دل بدن چھہ گھٹی عشقوی شور  
 چھہ زور آوار یار و عشقوی نار پھٹتھ نیران چھہ عشق سر بہ بازار  
 تھٹھ لچھہ پردہ یارہ ہنر مایہ خبر کر کر نیئر معشوق درایے  
 یہ وودی زانہ یس پھرہ عشقوی دوی کران تس دیدہ معشوق درایے  
 میس بے دروسی پر زرتوری نہ تمس باور کلاس زاہ کروینہ  
 مناوی شادہ منز فرناو زین رضا یہ تھو و راجہ بلہ ویرن  
 بہو خلقو چھہ راجس باغہ بروا کرن چھس کور ہیمہ مال سروا  
 متوی بوزتھ یوان گے پر گنا تو جوان کم کم یوان شہر و دہاتو  
 تمنا سارنی پرین جوان چھہ ہیمہ مالہ ہند معشوق زان  
 یہ دولت میہ تہ میہ چنگس ہینا یہ ہیمہ پوش مہ منگس بہینا  
 پیچہ پیٹھ پت بہینا شاہبازا کریم نا ناگہان میہ ماہرازا  
 یوان جلوہ دوانی باغہ برگی نیئر نیرتھ دوانی باغہ تہرگی  
 چھہ ما دولت قبیلہ کریون یوان تھکن چھہ مینہ تریہ ڈیکہ لون یوان



چھ ماسہ دولہا تختس کران ژور چھ یس بی لای لیو کھت تس گڑھا پور  
 منادی کرہ ناولن بار دیگر پیمنے ترین دہن تامت سہ دلبر  
 پتھی باغس نیئر نیرن اژن چھ دہس ہر ساتہ دن موجودات چھ  
 گوڈک دہہ گوڈ تس لور پیو ورنہ پسند طوطاہ تمس و ہنارہ پیو ورنہ  
 قلندر طایفہ شان و شکوہ چھ اندر بارغ واتن تریہ دہہ  
 لوکن اندر جوان کم نازنین تر تمس در کف عصا و تاج بر سر  
 لوکن اندر پکان کم کم چھ لوڈر تمن کینہہ نہ بجز لسگوٹہ ژھوڈر  
 جوان کم کم یوان با ساز بسیار تمن نالی عبا ماسے الف دار  
 رنگہ ریون تمس کن گے یوانی رباب و ساز و این گے گیوانی

### فقرن ہنزہ جھاڑ ہنارین تہ زہس فقیرہ سندھیہ مالہ سپتہ گفتگو

سمیتہ تلمت فقرو ذکر ہو ہو و نان تس ہیہ مالے کیاہ و نن چھ  
 کرکھ ذکرہ و نتھ بی ہیہ مالی قلندر پیرنی کور وجد و حالی  
 سہ از حیث پیو و بے حیث گو و نانی پتھوی کینترہ چھ عشقن زرنانی  
 دیان چھس لوکنی اندر قلندر بو عاشق ہیہ مالے چھک ژہ سند  
 میہ کن کر اکھ نگاہ ہیہ مالی گدا گوسے بو شاہ ہیہ مالی  
 بہان چھک ژہا یہ ہول میہ سروہ کل گڈ گاٹر میہ چھم چانی دوہل ہاو  
 چھسے عاشق ژہ گو مت بوڑھی بو میہ دیدارہ دہ گوسے روز تھی بو  
 میہ گل روح ہاو تم بیل بلی میہ بو تے سنبل و چھے دل تنبلی میہ  
 کھٹک میہ پان رٹک غصہ مرے بو کرکھ بوسے مرکھ زندہ گڑھے بو



سینٹھاہ چھم ہول دل میں اکھ کتھاہ کر بُتھاہ باؤم فقیرس خدمتھاہ کر  
کتھن چانین ہندوی میں مارہ موت چھم دیدار دہ میں سے نالہ موتوی چھم  
یہ کتھ بوزتھ مژر کورہ میں مالے دوپن پڑھ کتھ تڑر کورہ میں مالے

... ..

یتوی بوزتھ دوبارہ دوپ فقیرن فقیرن عاشقن تم کو خاصہ پیرن  
دوپن دو فی میں مرن چھم میں مالے ڈیہ روستوی کیاہ کرن چھم میں مالے  
ہیوتن نامش بلب تراون درازا قفس تراوتھ ژولوی زن شاہبازا  
ازیں حالت شدہ حیران میں مال ولے پروانہ معشوقن گڑھان گال  
یہ بوزتھ بالکو وود باکر زن رود مریدن موت آمت مرشدی مود  
مرتھ گے اسی کرتھ بے پیرہیہی سیدیوتس چانہ عشقن تیرہیہی  
وہ تھکنا میں مالی وہ فی وہ تھکنا اکھاہ وہ فی پیرسی سانس متھکنا  
کرکھنا برلب او بوسہ تارہ لبہ وہن زندگی موت دوبارہ  
اچھن تس موتس ڈاکھ اتھے ژری وٹھن پیٹھ ید کرکھ تس بوسہ زی ژری  
کرس زندہ یقیناً حق تعالی مرتھ بندس کرس اڑیس زوار حکم مولے  
وہ تھکنے میں مالی میں چھی بار کرتھ مارا ڈیہ تہ مارتھ گڑھی یار  
یہ کتھ تس میں مالے تیرا یہ فقیرن لاپہ ناون ڈھاپہ ڈھاپہ  
وون تم سارو مرشد چھم مرانی زچشمان چشمہ چشمہ اوش ہرائی  
وہوہس ساروی دل گیر تم گے سپز نو مید تراوتھ تیر تم گے  
وچھائی وہ فی فقیرن ہنزہ گرایہ تھو ساہ تس میں مالے کرتھ آہ  
رچھن تس مالک الملکس چھ ساری خصوصاً مرد حق مردن بوپاری



یہ بوزخہ نرم دل گو وہیہ مالے تمس پیٹھ گرم دل گو وہیہ مالے  
 وختہ نے اختیار کیہ مست پاٹھن رسہ تس نشہ بیٹھی مست پاٹھن  
 کرینس بوسہ تارہ برلب او سپن زندہ دوبارہ ازلب او  
 خندہ کران وختہ زن نیندرہ سے او بورن لولہ تمس زن نیندرہ سے او  
 نوان ژھالہ چہ مانند غزالہ نیئریرتھ سہ گو وہیہ مالے  
 بدیں گو وہیہ سہ ووتوی تکیہ بل منز کران سوی پاٹھن پانی پانی سز  
 امی رنگہ گے دوہ تارہ آدا جوان کم کم یوان بانازو آدا  
 تمس ہیہ مالہ کاہہ نہ در نظر آو وودن راس سرن سے آرن ناو  
 منادی شیمہ دوہہ دوبارہ فرک کرانی ہر طرف کینہہ باک نہ چھک  
 گزستہ دوہہ یژ اس آہہ کاڑی خبر تکیہ بلس تامت تہ واڑی  
 فقیرن بوزیس تس ناگرین چہ لاگتہ مول تھہ چس اول جان

### فقیر سنز ناگر راس خبر و اتناو فی تہ سہ آمادہ کرن

دوپک تس سائہ شاہہ ماہ پارہ ژہ ما بوزان یہ ملکس کیاہ چہ پارہ  
 چہ کورے و لہ ویرس ینہ وولے نیئر و و فی نیر کرے گیرہ مولے  
 چہ کورہ ماتمس بدو الجالی کمالہ تس جمالس ہیہ مالی  
 بنکھنا ماہرازہ ہیہ مالے بنکھنا نکھہ بازہ ہیہ مالے  
 ونیک تانی کاہہ تس پیٹھ پونہ ٹوری بہ عشقش عاشقو ڈھن پانی موری  
 گزھکنا تور کن کم کم جوان گے یژھکنا پانی دولت دی دے



ناگوارا یہ سُنند بائس منز و اتن تہ بلا ویر شہن سہ پسند کرن

یہ بوزتھ ناگوارا این لوپ پنن نیب و دو تزدون پری گو و از نظر غیب  
 شیم دوہ پھس پھ پھ موت استسٹ ہوتین لکھاہ ملن یا مت رتن زھو  
 پکان گہ و باہرا دان ناز و سازہ لگان تھتہ ہیہ مالے ماہرا زہ  
 و تن دائر تھ کس تس پوشہ گوندے لوہم ہی میہ لوہم ہے مار و موندے  
 خوشی و نور می گہ ہیہ مالے خوشی چھم یار پنن آم بالے  
 یوہوی ہے چھم یوہوی ہے چھم پنن یا یوہوی گوزھ میہ گزھننے ہرہ تہ دیا  
 باغ راجہ و تھمت غلغلہ کیاہ کران تس ناگوارا ایں مرچہ کیاہ  
 یوانی گے نوآنی تس چھم ہادان براہہ تاجدارن و اتنا وان  
 بسد دل راجہ تس تی لوگتوی چھی تمس لالہ کران نالہ موٹوی چھی  
 دیان تس راجہ اے فرزند دل بند وں ہیہ مالہ میانی چھک تہ خاوند  
 تہ دیشانی میہ چانی پھیر کیاہ ما گبر کرک گنے ییم چانی تہ تھاکے  
 تہ پتھ شایان ہر آنچہ بود کردم خدایس پتھ امانت می سپردم

ہیہ مالہ ہند ناگوارا ایں باگہ پن !

کران چھی ناگوارا ایں سینہ دوئے بران کیاہ لول ہیہ مالہ مولے  
 بنیمز کڑھ ہار پن ناز و سازہ وئے کیتھ ناگ ارزن مہرا زہ  
 مہرین اندرہ پرنکس پیٹھ چھ پران نیپر کنز ماہرا زہ جلوہ ماران  
 کران تم شادیانہ رسم شایان سپن دورسون ہجر سال ماہان



و نه کلاه کلاه و نه سوی زهوه دوانی      و نه و ن تموسندوی کلاه و ن وانی  
 و نی کیته ناگراین کتفو اذن اوس      و نه کلاه و نه و ن ته به یگون اوس  
 و نه کزده موخته مال کیته موخته پزنگ اوس      جمال و مال کوتاه رنگ برنگ اوس  
 سپن خلوت نیبر تمه ژدنده دایه      سچه اوچهان مبه رازده سزده ژهایه  
 سچه پزنگس پیته و نانی بوسله و تده      یتیم و ن دیدنی اندر الله و تده  
 خرامان ناگهان تس آ و مشوق      دیوان جلوه سه اندر ژاو مشوق  
 شمع اکه ته دویم تس سیتو ژونزا      عجب عاقل سه ژونزاه ماری منزا  
 سپن خلوت بخوبی سه ته دایه      ژده هیه مال و ن ازان ناگو رایه  
 سچه استاده و چهن تس ناگ اذن      سه بر تخت ویه در زن مسیه زن  
 سچه پزنگه پیته دیان تس کن هیه مال      ژده میونوی ته به چانی چس هیه مال  
 و تده آخر هیه مال از سر تخت      یته تس گیه و یهن ناگهان بخت  
 به ناز و عشره کوبیه پوره تسلیم      نیاز و عجزه کور تمو توره تعظیم  
 و ن تس هیه مال به خوش اسه و ن      سپن امشب به بهر عشق اسه و ن  
 بیا بر تخت شوای دلبر من      تو استاده چرائی غم خور من  
 هنوزم فرقت داغ تو باقی است      ستاده کام و جام چنگ باقی است  
 دلیرانه بیا بر تخت من شو      امیرانه بیا بر تخت من شو  
 و چهن دوری ژده چک استاده ژدنده      شکارک زن شکار آماده ژدنده  
 و چهان کلاه روبرو چک ناگرایه      کرانی گفتگو چک ناگرایه  
 گچس بو دوریه چانه ژیه به عار      و ن تمام چشمه ریون ژده گیس خوا  
 میه پرارانی و ن تمام جان بلب و ت      یتیمی از تاهتی پراران ته و ن کوت



گجس بو دورہ آئی تہ تنگ وں بس کر پور کھس چھی سوئند پنگ  
 لگے اھ گل روخس تہ لالہ روپس لگے اھ سنبلس تہ کالہ روپس  
 لگے کیاہ کیاہ چھہم ڈالی لوآنی نوآنی میہ چھہم پیالہ روآنی  
 خبر چھے پاؤ پانس خود خبر چھے برتھ دتر مڑ میہ عشقن کر تر چھے

## ہمیہ مالہ تہ ناگو رایہ سندن شکوہ شکایت

زہ گل گندھ وؤنس یی ناگو راین زہ میانی چھک کرم کوڑنم خدا ین  
 بو ناگی آر زناہ اکھ پر زناہ چون میہ یوتاہ لول چونے کر ڈیہ تھ میون  
 میہ وصلہ چانہ چی کر پڑھ پوآنی میہ چھم دوو ذل فلن ڈی کن مسچانی  
 سروری در دلم در دیدہ نوری زحان چھس خواں نعمت دورہ دورے  
 وں شربت دام چھم چینی جامہ چانے کھینے نعمت وں نعمت خوانہ چانے  
 لگے بو ہیڑہ بون چھک سوئے سنزی لگے بو پارہ کیاہ چھک مارہ سنزی  
 لگے ابر و کمان چھی تیر مجگان چوسنبل چھی زہ رنبل موی پچان  
 لگے بو اھ خدا دستس لگے بو لگے اھ داہرہ مستس لگے بو  
 لگے بو سور سامانس لگے بو لگے بو پاک دامانس لگے بو  
 لگے بو جان جاناانس لگے بو لگے بو روہہ دامانس لگے بو  
 لگے بو تیر چونے و اہنجہ آم لگے ہیہ مالہ کوڑنم مندین شام  
 لگے سرو حرامانس لگے بو بہ زلف تا بہ دامانس لگے بو  
 لگے از آمتوی چھس چانہ سالہ میہ چونوی سال تہ کر بس مالہ



## ہیہ مالہ تر ناگر آسے سند وصل

کھٹھ گودناگ آرزو موندہ پنگس دوسرے پیو و مرد عاشق کیاہ بونگس  
 بلہ و ن تس بلہ و ن سینه سینه دوشن دزایہ بوسہ سیتین غصہ کینہ  
 لب نوشین شپاشپ تس زحین عالم دتن آپ حیاتس زن تمی دام  
 چہ میگویم چہ ہم آغوش گشتند دتک دب سارسی خاموش گشتند  
 دوآنی تاوہی تم از ہوا پیو زمین رحمتک باران کیاہ چو  
 کدکھ زن ساعتہ ہش زن سواتھا ریتھا ہش رات معشوقس چہ ساتھا  
 سوکھ مارن چہ نہ بچہ رٹشباش دوکھ لدچی دیان کنہ کنہ چھناکاش  
 دیان چھی عاشق و معشوق میٹھی یہ میلن سوئی یوے رات زیٹھی  
 دوکھ لد راتسی ڈیشان یامت دیان چھی آم میہ روز قیامت  
 ولیکن چہ پتہ پریتھ شادیہ دوکھ زوبوی نہ عاشق و معشوقنی سوکھ  
 پتو وچھ ناگر آسے اکو کیاہ کوس براحت بلہ پوری شین ریتن اوس

... ..

بہر شب بستر زر سو نہ چو نیاہ چہ ڈیشان صبحی باوان نموناہ  
 پتھر گتھر سونس تر مالہ نالی وچھان ہر صبحہ کانہہ شایاہ نہ خالی  
 دیان اس پانی پانس نیرے پور عجائب دولتاہ تھم چشم بد دور  
 نتہ خواباہ چہ ڈیوٹھم اکھ ہواپی ٹولم تر اوٹھ تر تھاوٹھ آمہ تری  
 پتو ایوان چہ اکھ دولٹ زوالی تصرف گوہ کرٹھ عین الکمالی  
 شہ ریتھ زیگو نہ گے آدا دیس سہ ناگر آسے گوہ دومہ اکہ سیرس



ناگ را پہ سندیس نیرن تر کراچہ ہندمین دوان قتنہ تلن !

پتو کراچاہ گیہ در صحن پیدا و چھت بان کرین تمہ خسلق شیدا  
 خوش یون رہہ و نوس بان رتی کیا و چھن گیمہ تمس اسو لوکھ سیتو کیاہ  
 چھے ایوان مالہ ہندس محلہ خانس و چھت نیرن تر پھیرن واپہ و انس  
 کنتہ بان گئے نہ بیہ آ یہ وہ ہیہ مالہ دویمہ دوہہ آ یہ  
 لگے پاری بو وائے آشا باے کری گھ میوٹ کیاہ میٹھی چھی داس  
 چہ میگویم چان گفتش چہ گو نہ انان چھس پڑھ و نان چھس گو نہ گو نہ  
 پتاہ منگان نبی تر اولیا چھی نہ مکرزن خدا وندا رچھک تری  
 نہ مکرزن بدین مردن چھے بیہی دیان مکرزنس چھوی سقہ عظیمی  
 ثیہ میہ مائی بدی بدی بوگ دینے ولے بوڈ بوگ ناگواراے چھوی نے  
 دیان اسکھ میہ کیاہ ناگ ارزناہ چھے یہ میانی باگنہ ہند اکھ پرزناہ چھے  
 چھے سانی گامہ کوی واوہ پیومت چھس لوکٹ جھم روچھمتوی میہ دوجیت چھس  
 ولیکن تس تر نے بس پورہ طالع تمس افلاس کوی تارک چھے طالع  
 گو مت تس تفرقاہ امت چھے تراوتہ کو لے تے باڑ پو تر مشراوتہ  
 کو سے چھک دارہ ونتم کراچی ماسی و ننتہ کیا شکر کھقاہ میہ وس میہ زاجی  
 چھو تس منز چھے میہ انمڑ پوشہ مالہ ترہ رستم شو بہ ہی یو دے ترہ لعل  
 کی ذاکری چھے پوز و نتم چھے کیاہ بات لگے پاری چھے پزی پاٹھین پی و ات  
 کتی آسان کی ملکہ میہ نش آو چھے تل پاتال آسان امی سندوی ناو  
 میہ و نتمے ناو کیاہ تس سو نہ میانے گڑھن حیران میہ پھیران زیر چلنے



پری گل رنگ ہے چھتے تس سمنے ناو      ژلی تراوتھ ژیه تر یامت پیس وا  
 چھہ آخر کار پرین بے وفاپی      پتو ژہ آشنائی چھہ جدائی  
 ژلن آخر چھہ تراوتھ آخو سزی ڈا      میہ باکھاہ پز ہشی باوی کتھاہ رات  
 یوہ نوی پز ژہ ژہ تس میہ ذات باوم      ژیه کیاہ چھہ ذات آخر میہ تر باوم  
 ژلی بوڑھہ ملے ڈیشک ز تس نیب      پر کتھ سوی بوڑھہی روزتھ گزھی غیب  
 ریون ہیوتھ میہ ملے ژالہ تراوان      ہیوتن کتھہ پاٹھو ماجی حال باون  
 ژولم کہ پاٹھنی پھر تھہ پیم سہ      وچھن لازم بنا یر تھہ پیم سہ  
 لکے مالی پتوئی بس اوش مہ تراوم      پر ژھوس مالی گزھوس مہ ذات باوم  
 پر کتھ تس بدایہ تر بُتھ پھری سہ      ژلی پانس پنز کاہہ کری سوی  
 کر تھہ ژھنڈاہ دودہ کڈی انہ ناوی      لڈتھ راہا ژیه چاہا کھنہ ناوی  
 دینی ڈنگاہ سہ تھہ منز مثل پپوش      گزھی یر تھہ کر تھہ کل چاڈی فراموش  
 پر کتھ بوڑھہ مرن ہیوتھ میہ مالے      کور تاروترن ہیوتھ میہ مالے  
 فرن در دل غصہ در سینہ یامت      بظاہر بے وفاپی ہند علامت  
 لکیم ید بوڈ دغا میہ خانہ ماہی      یہ تقدیرن میہ کیراہ ورنہ واهی  
 کنے اندر کھنن زن تموسزی کتھ      کتھاہ ونتم ہے چھہ و تھہ ہے و تھہ  
 زنانه عقلہ سیتین چھہ کاہہ کوم      زنانه و تھہ چھہ راوان چھہ پتے بوم  
 زنانه چھہ نہ کینہہ پتھہ بروہہ و پھانی      کر تھہ کاراہ پتہ پتھہ مندرہ چھانی  
 زنانه چھہ پز از مکر وہیانی      یسنز بوڑی کتھاہ تموسزی زنانه  
 دژن میہ مالہ اُن تھہ پوشہ تھراہ      پھوتس اندر وچھن اکھ کونہ کھراہ  
 پر کیاہ چھہ پوشنی سیتین پر کیاہ چھہ      ہینونے پا پوش پوشن منز گناہ چھہ



گلُسِ خم کرتے دم گوہ و پیرہ زالی  
 پوزوی وون کراچی مایہ پوزوی  
 اُنٹ مئے کلمہ میوٹوی کونٹہ تر پوش  
 دیان چس زال ظالم نیم خند  
 بڈہ بڈہ کتھہ کرنس وار چیم نہ  
 سلامہ تھاوہ زیس کرنس کلاما  
 تسلی یا تری ہند گوٹوی چھوی  
 چہ اندریم کتھہ چہ پتھہ کر مہ یاکر  
 ستم بوڈ گوہ و تہ غم پھڑ ہیمہ مالی  
 یہ کیتھ چھہ کونٹہ کھور وون دزمیہ من  
 کس یا پوش وون گپہ لگیہ یا پوش  
 یہ وائی چھہ شکوہ کلمہ وندی  
 لڈن آسمانی سیتو کار چیم نہ  
 تریہ تلیا مال کیو سوزی سلامہ  
 کستانی کھیتو متوی اکونٹہ کھور چھوی  
 کتھاہ وٹسے ترون وٹھہ دراپہ غیر

## ناگوراپہ سند واپس یں تہ ہیمہ مالہ ہند تس امتحان کرن

وون مالے چھہ گوٹ گٹہ کاراہ  
 سہ ہیمہ مالہ نش گمر ہتوی تراو  
 پلٹم اکب سرورہ ہیمہ مالی  
 دیا سیتین ووتھانی چس ہیمہ مال  
 دوہک ہیو روے گفت گوی چھہ نہ  
 شکر ہیو چھہ زہر خچہ شخوی سندوی  
 دہمہ لد آدمی ذلت اپہ وون  
 نوں پیاں گیس تریشہ نوآنی  
 چھہ کرا تھاہ یتھہ مئے ایوان کیتھہ چھہ پیا  
 کر تھہ ایوان چھہ ناگ آرزون شکارہ  
 توے تس میل تریشہ کن پکان آو  
 بے بو گمر دردہ ہیمہ مالے  
 پلانی پیالہ تمہو دویس مہ مے زال  
 دویچ پیشانی شخوی چھہ نہ  
 زہر ہیو چھہ شکر بد روی سندوی  
 فوہ وون آرن وون دولت خوش ایوان  
 پھر ٹنس کش کڈ تھہ چھہ نہ چوآنی  
 پھر ٹنس پیالہ تمہو با درد و مالہ



چھ یم باہر کس تام کراچہ ہندی سو کراچاہ چھنے کستہ ام ٹراچہ ہندی  
 چوان یقہ پیاسی اوٹس سہ کوت گتہ میہ پڑوٹوی ان گڑھیمہ پیالہ نوٹو  
 یہ بوزتہ گتہ ہیمہ مال حیران پھڑتم پیالہ ساری جھم میہ پھیران  
 نوین پیالہ گیس تس تریش نوآنی میہ زونم ڈالہ ماچس خوش نوآنی  
 گڑھان اوٹم روہ داماٹسی شرفو پلنٹس پیالہ ساری دن جیم دوڈ  
 میہ کرڈا نیوٹم اٹس سوڑی عیان جھے اٹس نش کینہہ تہ حاجت کر بیان جھم  
 کتھی چھس چکسی منز باگ سنہہ ژولم نہ گوس میہ کیاہ آم بنہہ  
 کتیک چھک تہ پوزوی دن ہاومیہ ڈا بوڈاڑی ہیمہ مالی چھس پری ذات  
 کرکھ کیاہ ڈاڑستین تری بوچھس پور مرے ہرکینہہ شمعس پیٹھ بو پانپور  
 میہ ہاؤن نوٹ گڑھیم دوپ ہیمہ مالے کھین باڑیاہ زبازی خور دسالے  
 دوپس ناگ آرڈن اتھ وارچھے نہ ژہ دونکھ کار باڑی گار چھے نہ  
 ژہ پیٹھ دشمن چھوی محلہ خانہ میونے ہن میہ تورچھک سخ کینہہ چونے  
 ژلٹھ ژھاپہ بوناگے ناگ آ یاس دن زراگان پریتھ وتے جھم کر تہے پاس  
 سوکھاہ بوچھس کرن جھم روک آدم پھرہ چھس زم کرہہ چھس آدمی زم  
 منوشن منز ونہ ون چھس منوشاہ ژہ نے پوشی تہ لائس ونہہ پوٹا  
 چھہ ہتھ باڑی میہ اندر محل خانہ پری گل رنگ جھم آشین شہانہ  
 منافق باے مافر ہیمہ مالے تہی ما کینہہ ون کر ہیمہ مالے  
 صدرہ نیرتھ یہ آمت چھوی سنہ بوز کران جیلہ پتھی کتیاہ چھہ ہر روز  
 بوتلیا مال کن یام کلہ والے گنڈن ہتس میہ کھور زن متہ والے  
 کرن زنجیر پان سلسلہ میہ دل ژے نش تسند جھم زلزلہ



دوباره آیه لا کُتھ ما جی کرا جی کرن جا دوی گزھی ما جی تریہ ترا جی  
 حد کوتاہ سوئین آسن چھ افسوس حد کا نہتہ سوئین کاسن چھ افسوس  
 حد از دل نیر تلہ سن چھ ترا دن جدائی پھاس در دل دن چھ پاؤ  
 سوئے دادرس دوا تعویذہ چھئے سوئے دادرس ثلین جو موت چھئے نہ  
 وچھن آسی تماشاہ چھم کئی کتھ ثلی یام سو کئی نہ بوز تم کتھ

... ..

چھ تل پاتال محلہ خانہ میونوی کرمن کینہہ گوڑھنہ ظاہر دانہ میونوی  
 خفا چھم خانہ کوی آمت میہ دریش ثلہ چھس درامتوی ازخانہ خوش  
 بو روزان چھس سانس کن روانہ شبانہ چھس روانہ سوئے خانہ  
 سمان شہراہ چھ دیون تہ جنن ہند وچھن سوی کار چشم روشن ہند  
 درازی تہ کھجرتھ شہر سی بود ما بین این کشیر و لاہور  
 پری ہارا دران شہر است بہر گاہ تو بشنور است بو پرین شہنشاہ  
 بو غمگین چھس می موجب خدا یا دے دب شاہیہ لاگے گدا یا  
 چھ گھرو اجین نہ مانان میاں شاہی شبان چھمنہ سما پنج باور شاہی  
 میس لاس گھر کہ آلہ گوڑہ راو تمس کیتھ مالکن دوزخ نیی تھاو  
 تماشاہی وچھک یٹھ کیتھ تماشا میہ ہا و تم ذات پاوے بوئے عا شا  
 تماشاہی بو ہا وے میہ مالی بو ناگی راسے راوے میہ مالی  
 ودن دادے کس خاکاہ لدن چھ لگے پاری کرن طاری مدن چھ  
 مسلمان آسہ ہک میہ بوزہ ہک زار رو آنی ظلم گزھہ دینس خبردار



دُوپس مالے بووندے مال کرانوی بظاہر بو بٹن کیاہ دین چونوی  
 دُوپس ناگ ارزن ہا ہیہ مالی بظاہر چھم میہ کفرک جامہ نالی  
 چھ بہتر عاشقن ہند نام بد نام میہ کورمت حج بو اندر دین اسلام  
 ملامت جامہ دل روز کھ سلامت مہ وچھ قشفس پر عشقن چھم علامت  
 پرانی کلمہ دُوپس ہیہ مالی یسوی دین بالہ یارس سوی میہ مالی  
 کنی دین شوبہ آسن یار یارن رٹان چھس چون دین بو اختیار  
 پتھوی ہیو گفتگو گو واپار وانی وں ہاوم ذات کرس لیل تر وانی

### ناگ راسے سند دودہ کزنڈس منز غوطہ دین تر غیب گزھن

دیان چھس ہیہ مال اے دلبر من برنج و راحت تو غم غور من  
 یہ بوزم تر ترہ و نتم وں بنی کیاہ پری ذابھتی ترہ ہاوک مید چھو فی کیاہ  
 تماشا بین ترستھ اے یام تامت ترلن وونی دور رک زرتا قیامت  
 بچارہ گاہتی لاچارہ ساری ہلوو ہیو بلہ ویرس ووتھ ترہ پار  
 چھ ہیہ مال گاہتر ارزن نالی میہ ہاوم ذات ہاوم کس دس مال  
 چھ ہیہ مال کیراہ فتنہ بردار روادار جفا نی بے وفا یار  
 گمان او ستم یہ جان جان میانی چھ نادان عقلہ ہنری چھنہ دانی  
 ترلن آخر صلاح نیرتھ ترلن چھ دوشہ وونی جائنن یوے گلن چھ  
 ولس بے دایرن کورنس مدارا پگاہ ہاوکے چھ گالی بٹہ وارا  
 جدارودی کوٹھین وون زین بہانے شبس زن زندہ مودی تم زہ پانے



چه کس نه یس نه جوړه بنز چه مایا دره به لد دور کرتن یا خدا یا  
 صبح سین نه دوپس باومیه ذات بگاگ وعده دیمت چه زیه میه را  
 دوپس وعده به عمل میه انن چه گناه تو همه برگردن تو  
 ون اندر باغ بد اکھ دود کند ان تھوی میو میه تھه اندر بودیم  
 و تانی چس انان در باغ حاضر دیانی علماہ اوچھان ناظر  
 میه سینو دور کران چھک ہیہ مالی میه تی پانس پھران چھک ہیہ مالی  
 تره میانی نه بو چونوی آدنک یار تره زانکھ نه میه زانیوم عشقنوی نار  
 بو زانکھ نری میه دل دارو تره زانکھ جفا میونوی وفادارو تره زانکھ  
 مه ژٹ یاری رن چھوی گرنمتاہ میه نوں یوسف کدن چھے محنت چاہ  
 میه دم روخت خبر چھا کروں میلو یی کر پھیرتی ریس نیر بھتی گوو  
 قفس تراوتھ نفس ہو چھوی ژلانی بدن وارو بدن ہو چھوی گلانی  
 دلاسا دتھ کران چس روح گراوے مرن چانی اتھے چس وونو بوراوے  
 کرس بو مارہ احو چانه نفسه براری پھری ماد دشمن من دوستداری  
 مه ژٹ یاری تره مولی رٹ شیطاں به نقص و نفع خود کینه چھکنه وانا  
 یمن صاحب نه چشمن گاش دبی تمن دیدارچی کتہ به آش چھی  
 دوپس ناگ آرزمن با ہیہ مالی میه نے چھک پرزه نن با ہیہ مالی  
 دیان چس بھلکوی چھے نا غرورا میه آرزن پرزه نک چھک کوثره ژو  
 خبر و اژم تره ما چھک ذات و اتل یہ کھری لدی کوتا ذکھور کتھی ژول  
 یہ کتھ تس ناگیر ایس آہ چون تیر دژن دنگاہ تره گوہ غیب ازخم شیر  
 یہ کتھ تس تیر لچ تحفیر گوہ غیب دژن در شیر دنگ ازگیر گوہ غیب



دیوان لایق کھپاہ از زھاگسی دوسہ موئے اکدہ در دست اوتس  
سہ روشھ ژول تھوی زھایہ مولدرا یہ موت جوشس نہ پوشان ایتوی راو

### ہیہ مالہ ہنز گریہ زاری

وَدُن ہینو تھ مالہ گریہ ہیہ مالے پشانی اوش تراوان تھ مالہ تالی  
پشیمان از خود و از کار خود شد نہ رنج و فرقت دلدار خود شد  
پوان تس باک و نان پر درد فریاد و و وصیادہ دیتقم تیر فولاد  
روان راس روان ہر سوی فریاد پوان چھہم نہ یار و گوم بیداد  
کو تو گوہم کو تو گوہم دو لو یوری یتیم پھیر تھ یتیم پانس نشہ توری  
مرے ہو چاہے ہجر کو داغ ہیئتہ بو اٹکے کس پھیرنی و و ذباغ ہیئتہ بو  
ژیہ روستوی پرنکسی پیٹھ شوبہ لوو ژیہ روستوی نعمران و و ذو لوو بو  
ژیہ روستوی پرنک پلنگ میہ دولنی جیم ژیہ روستوی ساز نہ چنگ دولنی جیم  
ژیہ روستوی غانہ میہ گوشت چھ بے نور بہم کردن دہم دیدار از دور  
ژیہ روستوی جلے عشرت جیم میہ زندان نہ دل شاد است نے جان است خندان  
ژیہ روستوی عشرتس عشرت میہ گوشت ژیہ روستوی دولتس ذلت بنوشت  
کو تو ژولہم کو تو ژولہم دو لو یوری یتیم پھیر تھ یتیم پھیر تھ توری  
و و دلدارہ ژے روستوی مرے بو زرہ زار جھتس زرہ دوریر نو ذرے بو  
مرے بو بوزنی و و ذو چون گفتار مرے از یاد آں آزاد رفتار  
مرے یڈنے قد بر جستہ ڈیشے مرے نہ تم نہ سنبل دستہ ڈیشے  
مرے ہو جان جانانو و و لو یوری مرے ہوماہ تابانو و و لو یوری



مرے ہو کلفِ پچیا نو وہ لو پوری مرے ہو شمع پر وا نو وہ لو پوری  
 دل دور پر چون اصرار نو ذرے بو مرے وہ تو رات کیوں ہو بری بو  
 نئے لاگے زلیخا روزہ بردار دے ون یومیہ پھیری کر شہنشاہ  
 نترے بو روزہ لیلیٰ بندرن دن وہ لو مجنون پھیری کوہنی ون  
 نترے بلبل دے و ون بو گن منر نترے زہاندہ بڑی صاحبِ دل منر  
 نترے پمپوش نیرے سیتی ہمراہ ترے گوہم کالہ او برس تل میہ چون ماہ  
 نترے لایے بو ناداہ ناگی راسے ہیہ مال تراوہتی گوہم ترے زہایہ  
 یہ نو زانیوم یہ میہ بختی کوس یہ نو زانیوم میہ کر میہ لانی اوس  
 یہ نو زونم پیہ میہ فاسر ن ترور یہ نو زونم گز ہیہ میہ یا ونس سور  
 یہ نو زانیوم میہ یا ون اوس تا ون یہ نو زانیوم میہ چھے ناگرے را ون  
 یہ نو زانیوم سونس واوت پیہ میہ یو زانیوم سونہ دادی ہیہ ایم میہ  
 یہ نو زانیوم سونہ دو دیوت مشکل یہ نو زانیوم میہ لاگن زالی کل  
 پیہم پھیرتہ پیہم وہ فی ناگورایہ دتم میہ درشناہ اکھ روشہ زہا  
 وہ لو پُرساں کری نو ذات گوہر چھہم سردارہ وہ فی میہ تلج بر سر  
 ودانی اس ہیہ مال راس مدن وارس پترے دودمت جگر تس  
 سونہ وہ فی دوبار میلہ خدایا بوس یڑگیہ شیدا ہے خدایا  
 تس نہ کھیون ترے چون نہ کنہ ارام ولتہ زالہ زکیتہ میہ گوہ و لارام  
 اکس دون عشق نوی سہلاب پھر نہ سہ کس یس زہر عشقن اب کر نہ



ہم یہ مال ہنر لیل کر فو تہ بالکمال درویش سیتو ملاقات سپدن

سو ہم یہ مال پراران لیل کران اس کھوان تس ناگراہن کیاہ چھ افس  
 متو ژلتتم میہ بالے بالی بالی متو ژلتتم میہ تراؤتھہ ہیمہ مالی  
 متو ژلتتم کرن آسی جدائی کرے تھم او لے کیاہ آشنائی  
 متو ژلتتم ستم ہو چون فش گوم ژلن چونوی اڈہ لیک ہامیہ کھش گوم  
 اڈہ لیچ آشنائی کر تھہ ژلنیا خدا ترسو جدائی کر تھہ ژلنیا  
 میہ ہے ہے پڑھ دے و مای چانی میہ ناگو رایہ کونو قدر زانی  
 میہ ہی ہی کونہ زونم کونہ ژلنم میہ چانی رادن تاون پیونم  
 سو نہ دادج مگر آسنہ خبر میہ پھر س پانس کھورس لایم تبر میہ  
 میہ ہے کونہ مانوم چون فران میہ ناگو رایہ روم چون ارمان  
 فقیری ہیش مڑی چھے ہم یہ مالے کران ہے ہے چھ اندر باغ سا  
 فقیراہ اکھ دہر در باغ ووتوی یہ ہے ہے بوزہ سی کوہ آ رہ کاتوی  
 کری تس پڑھہ گارہ تم فقیرن فقیرن جان فدا قربان فقیرن  
 فقیرس خستہ دل کور ہم یہ مالے ببین تا بر سرش آمد چہ حالے  
 پڑھان چھوی ہم یہ مالے کیاہ گومت بدن ژیہ گومتوی ژولت ژیہ کس چھے  
 دوانی کس ژہ چھک فریاد و نعرہ روان رانس بدن چھے پارہ پارہ  
 ژیہ کس چھے یار ہیش مڑا ژہ رہہ چھے کسندہ پوڑہ راؤمژ نیندر تہ نہ چھے  
 میہ رانس رو و راحت ہم یہ مالے میہ و سنتے ناو کیاہ تس ہم یہ مالے  
 ونان ہم یہ مال حال دل فقیرس فقیرس خاصہ پیرس دستگیرس



مینہ لادن چھم تہنتر پادن پیئے بو      فیر و سیم و زر پادن وند بو  
 مینہ کرتا فی پیرہ تی نش ہیور بونی گوم      گلانی روژ لانی چھم نہ زراہ بوم  
 دِلن صاحب دِلن ہندین گیم راسے      سیم پایاہ دپانی چھس وہ پہاے  
 کسند تام شیشہ دل پھرم مینہ      سیم پانس کورم پانس کورم مینہ  
 لکے درویشہ چھم معشوق خاوند      بوتس پیٹھ لچھری گچھتر گمڑ بند  
 لکے کتہ پاٹھنی مینہ داؤسی واد      بو عاشق آدمی دلبر پری ذات  
 لکے چھم ناگ آرزن تمسندی ناو      ژنکھ گومت مینہ آرزن ورنک داو

### درویشہ سند مینہ مالہ ناگ آریہ سند نیب دین تہنتر پے قراری

دوپس درویشنی خاموش خاموش      بو علاہ اکھونے وونی تھاوتتہ گوش  
 یہ ماسوی آسہ یس ڈیوٹھم مینہ دیروز      کھسان از چشمہ با بخت فیروز  
 کلس دتھ اوس تاج شہر یاری      پکان تس پوہ پنک پاٹھین سواری  
 سہ بروہ نہ بروہ نہ ہراڑہ ہو روانے      تس تہ کاروان دے جلوہ دوانی  
 سہ ہپارہ سواری زن ستارہ      تمس آوارہ گی اُنہز سہ وارہ  
 کران بر اسپ تازی ترک تازی      سواری تمس ہنری در تیرہ بازی  
 نیبر گو و ناگہ نیرت لچھہ سوارہ      پرتھن ہیو تھ مینہ اُکس نش وارہ  
 کو چھوہ لوم گزھان کتو چھوہ کتیو او      کسو چھوہ بادشہ سیرس کتو دراو  
 دوپہم چھوی پری شہ سون آرزن      اُمس آغس چھہ ہر کاہنہ سو پرزن  
 سانس کون چھہ تلپا مالہ نیران      اُمس روستوی و نیتام اوس حیران  
 رخس تس نور حورہ ہو ہراُنی      روہ داملان شرونی اوس کرانی



منوشن اندری از تمام زلفه گو  
 دل محله خانه کن که تمام پیچید  
 صلح سپین دهر در محله خانه  
 چه ووه شهر سمانس شاد دانه  
 چه واثن تم سمانس گے روان  
 مه کرطے مکان پتوا که آن  
 سمانس منز سے متری میه تم وون  
 وچم زن شالار اندر سوار زن  
 نیبر در امت ز جنت زن سفا  
 رتھ در باغ ناگ آرزون چھ ناگ  
 چه فرش زرون ناگس پیچ کرانی  
 سر مغل چه مغل و تھرائی  
 ونے کیاہ شب سین یام روز مکه  
 سونس پیچ سونه پوش کیاہ پتوا  
 صفس سزار کس پیچ تکیہ دھ ش  
 سپان پری چس صف بصف کیاہ  
 چه اندر باغ و و تھ شادی شو  
 ونے کیاہ میہ مالی آرزون دور  
 وچم تھ بنگسی اندر دیوار  
 بناتھ اکھ حویلاہ کیاہ طلا دار  
 عروسی پنجرہ تھ کر متی خاص  
 بواز بہر متا شاتھ اندر اس  
 وچھان چس تھ حویلی منز تماشا  
 تماشا ناگ آراین زونہ گاشا  
 ز دل در باغ آستھ ہر طرف اس  
 پری استادہ تس نش صف بصف اس  
 کران حاضر چه ناظر حکم شہ خوان  
 روانی لقمہ ناگ آرزون کھیوانی  
 کھیوان گے خامہ نعمت ہای الوان  
 تمس پیچ بعد خوردن حکم شہ آو  
 یوان ناظر تو لٹھ خوانس توانی  
 بھس پیچ زیرہ جانا وار تھاندن  
 یہ رودی تھوٹ تہ ناگس اندری او  
 تہ کھین تہ چن تہ واثن میہ مالی  
 یہ اندر ناگ پیوتی واثن کاڈن  
 تھ یوتوی دوشاہ نیر تھ غش گوس  
 عزیزہ سانی میانے لوجہ بالے  
 ندیم از ہر طرف چس کھف کرانی  
 نشان کوتاہ تہ اوش تراون تہ کش گوس  
 عزیزان لولہ اوش چس و تھرائی



اشارت ژ یون از غارت بنودی      کیون هیوان چیه قوال و سرودی  
 تو لک از هر طرف تعریف معشوق      فراق یار و نه ون زیاده گو و شوق  
 غزل خوانی سپن در یار و دلدار      هر یو و تس ناگو را پس عشقونی نار  
 روانی گو و روانی جامنی چاک      غزل یوزان بسوز دل لمن خاک  
 پتھوی پیو و غم قس در شاد یار      سو که مار س دو که دیو هم شبانه

همیه مال هند درویش سیتی شهر سمالس منزواتن تیر ناگو را پس سمکھن  
 اذان چھوی همیه مالی سوی و چھت      نو لانی چھے تلا منی ذکر ہو ہو  
 خدا رکھ مدعا نیرن تریه ساری      خداوند س فدا بو پاری پاری  
 سه شب کوتاه سپن صبح دمیده      همیه مال عقل و هوش دل رمیده  
 هو الله حسبنا الله چھے پرائی      فقیر س کھو رٹان چھے اوش پرائی  
 بو مرشد میانه جسم و جان و ندے      میه ژونزی آغہ لاگم چھس بو بندے  
 میه کرتیم عمره کریمون احسان      میه تر اوکھ ژول جسم نیر میه جان  
 فقیر س نرم دل گو و دیشتی حال      دوپن لاچاره گا مڑ چھے همیه مال  
 یگاھ بڈ شہزادہ ہر سوے پیہ      پری زن غیب همیه مال گیہ

... ..

سمتھ کرانوی قبیلہ آسولاران      ژھنڈن گرد و نواحی آسولاریان  
 تسلی گڑھتہ آخر ساتم مودے      پدر مادر فراتش سادتم مودے  
 فقیر القصہ رفتہ موختصر بوز      سہ اندر بقچہ خفتہ آس خوش روز  
 بیای باطنی توت و اتناون      عروسی پنجرسی اندر سہ کھاون



دماہ اکھ دوت توت دوه اوس باقی  
 سہ گو مت اوس لشکر ہینتہ شکار س  
 کر تھ پھیران چھ دوه لوستھ شکارا  
 پری باغس اژان گے فوج در فوج  
 یہ باغس اندری خلوت رٹھ رود  
 چھ ہیمہ مال ڈیشان ناگر راین  
 چھ کا فوری شمع باغس دزانی  
 اتان گے پادشاہس خوان شاہی  
 چو خوان خوردند سفرہ دور کردند  
 سپن آ راستہ اکھ مجلساہ دور  
 کرکھ کیاہ ہووہ منز میارہ کرسہ  
 حکومت سلطنت لشکر تر جاگاہ  
 تہہ منزیم یارہ وندے سر بو پادن  
 تہہ منزیم یارہ بوڈ کیاہ مرتباہ چھ  
 دلہ پاٹھین دین دروشیسی ناد  
 سر دس کن نہ لورمت کاٹہ اکھ دم  
 منو شاہ چھ اندر مجلس ما  
 کلاماہ خوش کران چھم باتسم  
 دیان چھس ناگ آرن ہر دماہ  
 مبارک مرجاہ گے تم وناانی  
 سپن نہ آرنس تامت ملاقی  
 فقیرن دوپ دوس راتس مل پراس  
 لچہ شہر سمانس شاملسا را  
 چھ ناگس آب نیران موج در موج  
 ولی پنہال برائے مصلحت بود  
 جمال دمال و بخت و تخت و جاین  
 رباب و ساز و نئے ہر سہ و ناانی  
 بصد ایوان بصد سامان شاہی  
 طلب نغمہ شراب و زور کردند  
 چھ ہیمہ مال دل ہے دے دشور  
 للہ و ن طوسی تر ہارہ کرسہ  
 سپن بر گوہر شوہر سہ آگاہ  
 چھ برحق یار یارن چاؤ لادن  
 ملہ و ن دون تگی بد مرچیا چھ  
 یہ پڑین منز بہتھ گوہر و چون یاد  
 دیان چھم شہ یوان چھم بوئے آدم  
 پری کریشان فقیرن کر سلاہ  
 بو محرم اکھ زناہ کاہنہ نہ دود پر چھم  
 مہربانی کر تھ مرد خدا یا  
 ترہ صاحب دل بزرگاہ چھ ننانی



بجز کابل کسے اندر تماشا  
 پری شہر ن چھٹھہرانی نہ عا شا  
 یوان چھک از کجا تشریف کتہ او  
 دیان چھس شاہیے جانے بو خوش گوس  
 و نیک تام شب زہ کی یوت چھس یوانی  
 سر و دس چانسی بو کن دوانی  
 یوک شب منزہ گو و دوس بو چون تیر  
 نیاگہ در میان ملک کشیر  
 غدر میہ باغہ کس رنجو آر کس یوم  
 کڈم تھہ اندری شب دل میہ خوش گوم  
 تنی ساری شبس میہ پیوم ماتم  
 کڈم راتھہا تھہ تھہ کاہنہ کڈن  
 یر بوزم تی میہ کاہنہ خہ شروہ بوزن  
 میان باغ ڈیٹھم ہیہ مالہ  
 پری روشا ہزارہ آدمی زاد  
 بنیمز اٹھ و رشی شیٹھ و رشی  
 ونے کڑھ ہش و نان کہاہ اُس گراوہ  
 ونے کڑھ لیل کران دریا و دلا  
 ونے کیاہ یانی اکہ و نالہ تراوان  
 کھوتم میہ کاوہ رہ روستھہ ژولم یا  
 میہ کینہہ معلوم نہ کس یار تم سہند  
 یوان چھس بوزناہ او سہم کرن میہ  
 میہ چانی لیل تہ بوزم در ترانہ  
 تریہ تہ تس ماچھہ عشقاہ پانہ وانی  
 یر بوزتھ ناگو راکس نارہ دزتن  
 پر شہر ن چھٹھہرانی نہ عا شا  
 دیان چھس شاہیے جانے بو خوش گوس  
 سر و دس چانسی بو کن دوانی  
 نیاگہ در میان ملک کشیر  
 کڈم تھہ اندری شب دل میہ خوش گوم  
 چھہ آخر شادہ سیتی آستوی غم  
 اڈومتو چھس تھہوی تھہو کاہنہ وڈن  
 دل شہ زان الم ہا شاد روزن  
 رون کیاہ داغ دل ہینتھہ زن گلا لہ  
 عنن خہم کو رمتوی تس سرو آزاد  
 سینمژ تس کہنہز تام عشقہ برشی  
 نتم یارس نشہ با واوہ کاوہ  
 ستم کر تھم دتم دلدارہ دیدار  
 شبس نیند رتہ نہ چھہ راوہ راوان  
 دل کتھہ گلزارہ سی واوہ پھولم یار  
 چھہ کس دلدارہ زور آوار تم سہند  
 اثر چھم ہیو تھتوی جانس ترن میہ  
 تریم شب ادچھہ تھہ چھس در میانہ  
 کران ما اکھہ اُکس چھوہ للہ وانی  
 دوپن درویشہ بس کر بس پتوی ون



پہے چھے دلبر و دل دار میانی      پہے چھے یار زور آوار میانی  
 سو چھے دربار شاہی میون سیتھ غم      سو میانی عید تہ سوی میون ماتم  
 سو میانی موت تہ سوی میانی جانان      سو بوی زانن میہ چھم سوی یار زانان  
 لوہم میہ ہیہ مالے بالہ ہند نیب      بو پر زن ناگ ار زن تس گو مت غیب  
 چھ اندر باغ میانی پڑہ و ناں کیا      یہ و نتم وارہ و نتم ہے و آہ  
 فقیرن داد و دمنس با ترانہ      چھ ہیہ مال بوزان دانہ دانہ  
 یہ بوزتھ ناگو ریس لچ دس شراک      رنجی تس پاک نیرتھ از دل چاک  
 خیال یار اوں تمو در مخاطب      دشن تمو نالہ کیاہ از جان پرتب  
 میہ نارہ سینہ بو رتھم ہیہ مالی      میہ پارہ پارہ کور تھم ہیہ مالی  
 میہ کور تھم ہول ارمان کینہہ تہ تہ درام      یتیم در خواب راتقاہ لول میہ ام  
 مہ لدمیہ یار چھوی نہ کاہنہ گناہ میہ      ترہ یکھنا سالہ دیکھنا در شاہ میہ  
 پہنا دہ فی پہنا کلہ و ندے      ترہ لاگھ آفہ و دہ لاگے بو بندے

یہ بوزتھ ہیہ مالے دل سپن خون      دیان چھے نیرہ دہ فی از پردہ بیرون  
 دیوان چھس حرف وی زن ضرب خنجر      دیان چھس پھرن دہ فی زال پنجر  
 دیوان چھس آہ تمو سندن زن زہر کن      نتہ ماتیر اسس تم ترہ جھگان  
 دیان چھس دل صبر کر عشق بر خیز      تو شیر خویش را در شہد آسینز  
 چھ عشقن صبرہ سی سیتین نہ کاہنہ گوم      دودس دل دلبرس ہے یہ کیا گوم  
 کرائی زڈ چھ آخر بیہ ساتقاہ      دیان اس نیرہ ناکنہ پاٹھو راتقاہ  
 یہ بوزتھ ہیہ مالے ہی کرن ہاے      دشن لٹھ پنجرس تہ وڑھ سو برپاے



ژوئن پرده پھوئی تس رازہ پنہان  
 کورن نالہ مو توئی تس سیتو ولول  
 متس گو خوش متن دؤن نالہ مو میو  
 وؤن ووتھ عاشقن معشوقنی زور  
 ملہ وک پانہ و آ فی سینہ بہ سینہ  
 کمیو اونکھ ترہ یوت معشوقہ میانے  
 چھ شوقی حضرت معشوق ہاوان  
 نہ ظاہر میہ نہ باطن ہیہ مالی  
 یھین صاحب کمالن پاری پاری  
 یہ دولت چھ میہ میسی پرہ پری  
 وھتھ تس ناگر این پائے رٹس  
 دوشی تم تس رٹائی دامن حبیب  
 براحت پانہ دانی تم زہ گی جھفت  
 چھ دولت کاہنہ نہ معشوقس برابر  
 کران کیاہ ناگ ارزن چھس مدارا  
 چھ واہ واہ شالہ مار اندر سمن یار  
 چھ واہ واہ روہر معشوق روزن  
 چھ واہ واہ بیقرارن دؤن سیمتہ گو  
 بہن ووتھ فی جائے خلوت لولہ ما یہ  
 ہیو تکھ در باغ پانس اک چھاؤن  
 دتن تس ناگر آیس پیٹھ برتھ پان  
 ترہ ڈیشٹھ حاضر و ناظر نیتر ترہ  
 گڑھان حیران چھ بعضے بعضیو گول  
 ترہ و نتم کور یوت و نتم ترہ یوت کور  
 دیان اس اکھ اکس کن بی پری نہ  
 بو و آڑس شوقہ ترہ عشوقہ چانے  
 خدایس در دؤ عالم شوق ہاوان  
 ترہ نیش ما چھا انان صاحب کمالی  
 بزرگن اہل حالن پاری پاری  
 فیرس صاحب تنویرہ سہری  
 بہ گریہ برو نہٹھ کنہ تس جاہرہ رٹس  
 فقیرن تراؤ روگو واز نظر غیب  
 ثنا خوان اکھ اکس کیاہ دولہاہ مفت  
 چھ نعمت کاہنہ نہ تس شیرس برابر  
 چھ ہیہ مال ڈیشان شالہ مارا  
 بہ تنہائی تن تن میلہ ون یار  
 چھو کہ لد عاشقن ہند سوز بوزن  
 متین دؤن بالہ یارن نالہ موت گو  
 ترہن دؤن خوان نعمت زہا یہ زہا  
 دیک فر پرائسی نوو لوکھ یارن



سمانس اندری کیشرن ریتن بو تتهوی تس سیتی تته دُون کونوی کو  
 پر ژهن هیوتس و ل کیه چون تمنا مه و ن چونوی ژره و ن میونوی تمنا  
 گزهک و نه ژری گزهک و نه ژری هیه تمنا ناگر راین چھوی هیه مال  
 سپن میانی منت در محله خانه ژیه نش و اتن میه روزان و شبانه

## هییه مالیه مند ناگر رالین سیتی سندس محله خانس منز گزه هن

دیان چھس چانی کامن هییه لون چھم ژره لون میه والهبک دشمن میه سون چھم  
 دیان چھس هییه مالی کیه ژیه غم چھے ژیه ارزن پرزناه هیو دمبدم چھے  
 میس اکی مهربان یار آسی تمس نش دشمن جان خوار آسی  
 و ن هیوته هییه مالے ناگر رالین و چھن کوت و نه بو ژری کرانه درالین  
 ژیه میانی مایه ارمان چونوی میه چونوی دم چھے و ندس چو کرانوی  
 پھر کھاه دیکه ناگر رالین پانه تمسی پرن هیوتنن سپن دردانه تمسی  
 بدل کرنس بدن تس موخته فول کو علانی فتنه تامت ژھاپه هول کو  
 سه تاجس سیتی پییله تال لاکن شبس و و ته محله خان یژ کال لاکن  
 پر ژهان چھس محله خانه اندر باژی دماغس بوئے نامحرم میه و آژی  
 و ساه ژونزاه یه ماز مزی چھے و ن سه پانس سیتی سیتی هتر مزی چھے  
 مه کھٹ میه نش پوزوی و ن میه پوزوی ز سرتا پارتن چھس جیب و من  
 دیان چھس هی پری گرنک میانی پوزوی و ن مو کلاوم چنگه چانی  
 میه ژونزاه چانه خدمت انمزی چھم سه پانس سیتی سیتی هتر مزی چھم  
 میه آرز مزی سه تل یل بو ژری گوس امس روستوی گهره یاره میه کو و کو



گیم نالو ماو میہ پن محلہ خانہ دوپن میہ ماوسہ روی دانہ دانہ

میہ تل پاتاسی کن زوچہ کریشاں  
 نہ تس کینہہ کینہ نہ تس کینہہ ریاچہ  
 کھوس تل میٹھنہ کنڈاہ واتہ کر ہوش  
 پری گل رنگ پر یوزتہ گیمہ سرور  
 بونگے ایسے دو فہنگہ تھاؤن  
 میہ میہ مالہ ہندوی آرزو چھم  
 اوچھان گڑھ گڑھ کرس بوجانفشانی  
 ونن بی ابطاہر یا بباطن  
 کنومی کونہ پاٹھو آسن محل خانہ  
 چھہ دوریر بوڈ چھہ مشکل دوجہائی  
 جدائی زندہ پانی یار یارن  
 جدائی بڈ خصوصاً ید کری یار  
 چھہ تالہ کن اتھہ نیوان سہ فی الحال  
 پر مخنتہ مال گندہ نشن جدا کر  
 کرن تی مخنتہ وژ رادن تمی تل  
 سہ مخنتہ مال تس اتھہ اورہ ناون  
 دتن مخنتہ فلس پھوک لوگ فونے  
 پری گل رنگ میہ باؤن بوڈیش  
 وچھن وونو چھم زیدہ کینہہ شرم جیاچہ  
 تھتی رچھن رچھانی سیتہ رچھی ہوش  
 کتیت چھہ کتہ پھی چھم دوون اچھن نور  
 مہ رش تراوی ترہ پانس نشہ ساون  
 میہ باؤن سہی لبین یامت گڑھی گم  
 برس بولول کرتم مہربانی  
 مدعا اوسس سہ تی سیتہ جاپہ واتن  
 بو دوریر ناگراین ہیکہ ہانہ  
 قیامت عارفن نشن ہو گئی بی  
 ژٹون تلناہ کھٹن پان مرگزارن  
 جدائی ہو چھہ زندہ دوزخن نار  
 پری گل رنگ ہاوان مخنتہ سچا مال  
 مژ ات پانہ گند اکھ مخنتہ وہر بر  
 تلن تمہ مخنتہ منزہ اکھ مخنتہ کوی فول  
 گندہ تھہ گندہ سی سیتہ تھاوہ ناون  
 سرس سرپوش پانے لوگ کرنے



چہ فو کہ دیکھ ہیہ مالی سو کہ دچھانی      سو مخنہ مال دیشہ منده چھانی  
 غروساہ اکھ سپن با ساز و نازہ      ونے کیاہ اوس تمسند پیش وازہ  
 روخس تس نور حورن ہند ہرائی      رونے دامانہ کیاہ شن شن کرائی  
 پری گل رنگ گلزارس سپن گل      ازان زلف درازاں سنبل تر کاکل  
 ونے کیاہ ہش سپن سوی مارو مزی      سوی ہار ویشٹن سو نہ ستری  
 بظاہر سینہ تھاؤن تس بہ سینہ      بیاٹن یا بہ مہرو یا بہ کیہ  
 بظاہر سو نہ کرنس بوسہ تارہ      بیاٹن سینہ با غصہ غبارہ  
 دوپن تس دیدہ فی اندر لہ و تھ      بو تھاوتھ مایہ سیتین جا خلوت  
 ترہ پرنگس پیٹھوں روزم پارتھی پا      بو رنگہ رنگہ مانے چون فرمان  
 یہ بوڑتھ ناگر راس انہ شادی      سو نہ دن ماسہ زاہ ترلوسہ داری  
 محبت پانہ وانی باگراؤن      حیا ای میانہ وونی اخلاص تھاؤن  
 دوس شہر سمانس کن تلان دو      فولان چھس راتلی دل گھرہ سوی گود  
 چہ ہیہ مالہ شادی تازہ تازہ      چہ ارزن تازہ گویت ہرازہ  
 خوشی چھس جانی دل چھس ترانی      گھر س گردارہ موجب گود اڑانی  
 ازان نیران سہ ورس تامتی گود      دہرس گھر کینی بوڑ تفرقاہ پیوہ  
 قضاہن کوم کر زور آوری ہاؤ      محبت یس پری گل رنگ ہنداؤ  
 دین کاہ دہرس ہیہ مالی      سونی اتھ گبرنی دؤن وونی نہالی



گلزنک پری هندو شری هیه مال هنده اچھ مارہ گڑھن تہ تسنریشانی

دین دوس اکیس کر چھانہ سنزوم پیہ تنھ سیتی زوال تہ بوم  
 دین تا آذمودس کار ناخوب پیہ کر چو پرسی زاه کار جارو  
 لگی کر دانہ کامہ گر تہ ٹوٹ زان پکی کر تازہ گر ہیو موشہ کوٹ زاه  
 چھ پھک پھک تس دین یس پھکنہ انی ترہ بوزم کام روزم وازہ پانی  
 دیان چھس بوش شر تر دیگہ مہ دم زہ شری بیمار ہیہ مال میہ چھم  
 دوا پر ہیز دیمت چھک حکیمو یہ بوز تھ شاد ہیہ مالہ دل گہو  
 چھ پرنگہ پیٹھ دو تھانی ہیہ مال سپن خوش دیگدانس تل رن دال  
 نہ ہینرس سونہ دانبز کوم ہاون نہ دوپس تر کر تھ چھ شہہ لاون  
 سپن یامت روہ پیاس فرن چھی جینی پانی بینی زیراہ کرن چھی  
 کر تھ اتھ طاکسی اکھ چونچہ زیراہ مہ کر فیاردان یوان فیاردان چھ فیراہ  
 نہ کینہہ دوپس نہ تراو تھ گپہ تس طاس چھ ہیہ مال دانا مغزنی ژاس  
 خیر چھس دون دون ہنزدانہ دانہ دو شیون راہ نہ کانہہ لائن بہانہ  
 سو اندر خانہ داری اس ہشیار یہ اندر عشق معشوقی گرفتار  
 سو تھ سی ناگرایس کتر کران اس یہ ہیہ مال آخر ماہرن اس  
 مہ فانس تہ یہ پانس اس پھیران سو آبادی یہ اس فانس خانہ ویران  
 زہ سرفہ پوتی تھ سندی زہ شری اس صداسے چھ شربت بوزنی اس  
 یوانی اس تہ شربت چوانی دوشی تم صرفہ وہ کر تھ یوانی  
 تھہ ماران چھ شربت صیہ مالی چھ سون ہوان نہ وہ تس ہیہ لی



پھر ان شربت چھ کھائیں ٹس گزھانی  
 گوشت حاضر کھ سرفہ بچن اوس  
 پیٹھ شربت دسان تلہ سرفہ کلہ  
 قضا ان کار کور اول صداگو و  
 شہج گیمز نہ شربت نار پیٹھ نیوک  
 پری خانس اندر ووتھ ہر طرف شور  
 پری گل رنگ وچھو وچھو چھے دیانی  
 میہ فرہم ہیہ مالی وای فرہم  
 یہ ہاوتھ کیاہ میہ اوسم کرملانی  
 چھ کر ترہہ کانسہ دگ ترہہ ماجہ دگ  
 شیرین ہو ہو کران ہی ہی کرانی  
 زون دتھ بیٹھ پتھ کن دایہ بازاری  
 پری و دیو و جن تس تریہ وہہ  
 کھیمت تیسلی اوس ہیبت ہیہ مالی  
 سو سرفہ روی ڈیشٹھ پیمڑی اس  
 خبر تس اسنہ کینہہ کور تھک بوست  
 بصورت کینہہ تمس پیٹھ آئے خو خوار  
 پیٹھ پیٹھ حملہ کرنے چھس یوانی  
 دتن فریاد واداہ پیہ بے ہوش  
 کرائی یا خدایا وا خدایا  
 رہریش نارہ شربت چھس وسانی  
 چھہ سرفہ بوڑمتوی اور متوی کھوس  
 لٹس تام سرفہ پوتین ووتھک ملہ  
 تمی بروٹھی یوان مالک نداگو و  
 سراپا سرفہ پوتین کر ترہہ ووتھک گو و  
 دین ہووتھ ہیہ مالے گو و گھرہ گور  
 روانی چھے یوان ماتم ہووانی  
 میہ ویرانی کر ترہہ ہیہ ہائے فرہم  
 ودرہ رگ گبرنی مہ سونہ پانوس  
 پوزوی آخر ودرہ رگ سورہ رگ  
 چھہ محلہ خانہ پڑین اورانی  
 بہ خلوت ہیہ مالے مارنے ڈالے  
 اڈانی چھس سو تیکن پیمڑی چھے  
 یلہ سرفن سو شربت ریمو زالی  
 گمڑ بے خود ترہہ زان موڑی اس  
 اڈانی چھس ہمہ دشمن نہ کاہنہ دوست  
 چو زینوران وچون شیران وچون مار  
 بچھانی ڈھپ ہووانی ٹپ دوانی  
 چھہ بے کس گیمڑی کس تھاوہ مس گوش  
 سو پتھ کن پیہ بے خود مو یہ گویا



بدن پیوست پتھر زن دتو نہ تمہ جان سہ ناگو راسے تختس پیٹھ بہتہ جان  
تمس نش موزن پانژن ہتن او یہ بیتہ جایہ سہ تہہ کہتا مہی گوس

## ناگو راسے سندین تہ ہیہ مال علاجہ خاطرہ یارون سوڑی

چہ ہیہ مال پیوان پتھ کنوی یام ترسا لوگ ناگو راسے فوزیہ کُتام  
چہ مجنون لولہ زخمن نون زن پوس بہ خلوت لیلہ ہند ہیوت گدن گوس  
دلن داون پانہ وانی یلہ واٹھ اسن تمن شادی تر غم یکجا چہ اسن  
وڈو ترا وٹھ چہ محلہ خان ایوان چہ سہ تر سرف ونیر لوپ ہیوان  
بدل صورت کرکھ ولول زکٹھ گے لکھکھ یم یم اتھ تم تم گلٹھ گے  
چہ کھورژانان سپن کینژن سہ خونیز بضر تیغ یا از خنجر تیز

ہیتن تنس ہیہ مالی سر بر سینہ بووندے سر خبر پتھ ہیش میہ جھینہ  
کو چہ کینٹھ ہیٹھ کران چس للہ وانی ثیہ روستوی زندگانی کیاہ چہ میانی  
خدا وندا میہ مارم یارسی بروٹھ میہ دارس پیٹھ لدم دلدارسی بروٹھ  
گڑھک آسومیہ زندے ہیہ مالی بو جان وپان وندے ہیہ مالی  
اتھ سیتین تیس تم پانہ ساروے متھن ہیوتنس چھوکن پیٹھ لولہ داروے  
متھی زخمن جگر دیدہ مژر تم بسوی من نگر دیدہ مژر تم  
کو کرہے تمو ما کینہہ تہ زانوے چہ چونوی مارگو واما مارمیانوی  
برس چانس فدا ٹاٹھی پسر میانی بوین تہہ جایہ سریتہ جایہ کھور چون  
میہ رودادہ ثرہ ووفون ہیہ مالی منٹھ بو یارون ووفون ہیہ مالی



دوانی تو ہوائی یارون چھوی      مُنہ جان و تن حُب الوطن چھوی  
 تنوی تھاون وہنت واوہ گوہ پاور      کو تو گے میانی قاتل کو کہ پاور  
 زوہ زنی یم اسی محرم ناگر این      عزیز و یار و ہمدن ناگر این  
 لوڈن اکھ منزلاہ تس لو کہ پاس      چھ فرماوان تلن واوہ گو پاس  
 رہن دؤن کرستین چس پانہ زخیر      دوان چس ضرب تیغ و نیزہ و تیر  
 وڈو تراؤتھ چھ تلپا تالہ نیران      و پھانی بارسی نور زن اوس پیران  
 ذراہ چرار لارن یارون واتی      ترہ گی ہمراہ و ہمدن سہہ تہ چھک ستی  
 سہ منزل زند نو تہ عود کوی اوس      لدن تھہ اندری دلبہر صلاح پیوس  
 کس کھارن دؤپن واوہ گو پاس      چھ محکم گنڈہ ناون کو کہ پاس  
 رہن دؤن کل گوڈس ستین کرن گنڈ      قمتھی گنڈن چھ مشکل مژن گنڈ

کران یامت کلن دؤن تم تلہ تال      ...  
 ہواوہ ہیہ مالی زو اذان چھوی      ...  
 دوا سوئی زون اکھ منز ناگر این      ...  
 دوہو دیو و چھ کر ہر صورت شیر      ...  
 پری گل رنگ تم اسی برابر      ...  
 دؤپن دؤن محرم تا چہل وکیروز      ...  
 گزہن یم سہہ زہ پس لاچارہ مارہ      ...  
 بلیس دودئی زلیس اک تلخی نیش      ...  
 تلی سر مژ راوی وارہ چشمہ      ...  
 لان منزل چھ ہیہ مالہ فی الحال      ...  
 رہن دؤن لوٹ لوٹوی نیران تلہ زو      ...  
 بووندے سہہ زہ ہیہ مالہ پان      ...  
 فدا گزہنئے مدعا چھم تہی میہ کن پیر      ...  
 دوشن مارن چھ ارزن اوس درخوہ      ...  
 رہن دؤن زورہ دین گنڈاہ بہروز      ...  
 چھ ہیہ مالہ یں نہ زن دوبارہ      ...  
 زہر تراؤتھ شکر شیرین گزہس عیش      ...  
 بصد ساز و بصد ناز و کرشمہ      ...



مرن یم یام میه پیغام کر زم خبر داری بصبیح و شام کر زم  
 بنیوتی مودی تم تا چهل و یک روز خبر هیته یم زه لاران گیس خوش روز  
 کرن هیوته ناگر این شادیانه خبر چهم خوش زبر شو بیم ترانه  
 یگاه ووه فیوری تلپاتال والین رماه اوئس نه پیته پانزال کھان  
 یوتوی پیته میه دویم توت میه گزهن چم به کینتر اه میه یوزهم تی میه پزهن چم

## ناگر رایه سند هیه مال هیزه رایه ین ته تسنر کم شدگی

خوشی کر و کر و مشتقه یاد خدا گوس شبس شادی ته صبحس سخت غم پیوس  
 چه یارس یار و اشته ووه فیوری نشان چه یارین ته کلین منز باک کریشان  
 نمر بے عاشقن معشوق پر نور گوشت اته شمعسی بیاکاه ته پونپور  
 اوس فرهاد مسکیناه اوتوی ووت چهته شیرین عاشق خسروی یوت  
 سه سوداگار زاده مال داره پیومت اوت و اتهقی هیته لوکه واره  
 بنیومت شامنی باکین چه هیته حال نه حاضر لوکه پال و واده گوپال  
 خبر هیته تم دوشی گامتی روانه چه هیه مال ووه فیورک نشان  
 کرن تم آرنس نش حال عالی زه سهه مودی ته صحت لوب هیه مالی  
 به یوزته تم سه شادی یام هاون تمی آرنه به پیته کن نیا ووه ناون  
 چه خواه زاده داتان یاز ووزو میانی یارون از راه هره پور  
 جماتاه چیله ته هس هیله سیتی هیوتکه دین نیمه جنگل یام واتی  
 سر و داه اکه چه خواه زاده یوزان ته یوزانی چه کن دارته سه روزان  
 کلس اکی رونین هند شرونی گزانی چه خواه زاده شرونی دشته پز هانی



کلس پيٽھ اڪھ زؤناه تام کھالہ ناؤن      سہ منزل تڙندک بون والہ ناؤن  
 وچين تھ اندري اڪھ ماہتاباہ      سو مہتاباہ بصورت آفتاباہ  
 سہ دليشہ کينہہ رُودس تاب طاقت      سہ دليشہ کن گنوي آيس نہ کانہہ دتھ  
 لباساہ پيرہ بون سونہ سندوي چس      رونين شروڙي شروڙي گزھاني داؤاوس  
 کران چس خيمہ سي اندر روانہ      چھ خلوت جا کھيٽھ تھاون خزانہ  
 پڙھن پيو تنس کتن يلہ آس واري      ونم نام و مقام و حال ساري

### سوداگاره سندھيہ مالہ وعدہ ھيئون باقي دليل

دتن ھيوتھ ھيہ مالہ دانہ دانہ      پيہ ھو چھم ميہ بنھ امت جوانہ  
 پيہ چھم لانوي پيہ چھم کرائوي پيہ چھم ناؤ      دن پڙھ ھيش سپن تہ پوم پيٽھوي داؤ  
 خبر کينہہ چھم نہ يوت کي واناؤس      قبيلہ کرانہ کرمر لانہ وارجس  
 زمين و آسمان از نو وچھان چس      گرڙبے ھوش اوس چھم کينہہ چس  
 مہ کروڙي کينہہ تہ ظاھر ھيہ مالي      گزھي بہتر کھڻ سر ھيہ مالي  
 چھ لانہ کار زو آوار اسان      چھ سردارن تہ شيرن دار اسان  
 گداين کا ھتن سيود وچھ خداين      تن گھرہ وارہ چھوي رحمت گداين  
 گدا چھي وارہ شاھن بڙي بڙي نيکے      گزھان تازي گرن پڙي کي چرم پاي  
 تہ آسکھ بلہ ويرن شاھزادي      تہ شادي گم گرڙ کم کم تہي دادي  
 تہ يوت کوٽ تہ سہ کس گوہ ناگ اڙن      پري تہ ديوانس چھ پڙن  
 شرف ديتن خداين اوس چھوي      دوپن حضرت اللہ پيٽھ تن چھوي  
 گزھي تہ روبرو آس جو آني      مقام آدمي ديوانياہ پيہ زاني



سہ کیاہ زانی یہ رنبل روے چونوی  
سہ کیاہ زانی یہ چونوی ناز تہ ساز  
نجر چھا کیاہ یہ دیوس سیتو سرہ آو  
عشق بازی چھہ رڑہم تو مہنی سیتو  
میہ تھو تم گوش ید تھاؤم ژہ مرعی  
ژہ ید بوزکھ تہ و دومیہ سیتو کرتہ  
بوزا ژہ یوڈ چھے بوڈ چھمہ کرانوی  
میہ اکثر بلہ پوری یں گزھن چھم  
بو کا شتر شتر چھے چھس عقلہ کنی پر  
جو ان دوپ سہ آخر مختصر بوز  
مقیماہ وا فروشاہ مال دارہ  
میہ دولت راجنی نسبت سیٹھاہ چھم  
ون طمعہاہ بخوبی عاشقن جان  
چھہ پختن عاشقن کیاہ بزم ون سود  
یہ بوزانی تمس زیر و زبر گوہ  
محبت پوراوس ارزن تس  
جوانس گنبدس گوہ ریونز لاین  
بظاہر چھس سہ تھاؤ تھ میل نیماہ  
نہ سیتہ کا نہ چارہ نہ سیتہ وار زان  
سہ چھم خاوند سوی چھوی میو جانان  
سہ کیاہ زانی یہ رنبل روے چونوی  
بو عاشق اٹھ بوزانی میہ کنوی ماز  
ژہ کتھہ پاٹھین تمس سیتن وری راو  
کرن تی خوار تے آوارہ گئے کیتو  
کرکھ میہ سیتو ژہ و دومیہ شرعی  
مہ کرتھم ہول و دومیہ ہول برتہ  
بو واقف چھس بوزانے مول چونوی  
بیانی میہ کر و دھم دین و دل گم  
میہ بابہ چھم لسان در شہر کشمیر  
ژہ خمیس منز میہ انک میہ نشہ روز  
سہ سودا کار چھم چھس دیار وارہ  
چھہ راجن حاکمن ہند خواجہ ہمد  
چھہ ہمیہ مال سنجتہ کینہہ نہ مانان  
تمن چھوی وصل یار اصل مقصود  
بہ گفت و گو نہ تس اصلا اثر گوہ  
بیک قبلہ نماز ہر یکے بس  
محبت پوراوس ناگو راین  
میہ ناگو راینوی چھوی سخت بیماہ  
نہ ناگو راسے تراؤن نے یہ مان  
پوزوی و دومیہ چھہ پزی سیتو ایمان



نہ ناگو راسے میہ اوسم یوان یور      میہ کرکھف دہتر میہ کردود عمر ہند سور  
 رٹم پانس نشہ مہ کھف میہ لایم      تہ بے سنری مہ کر مہ پار نوی چھم  
 ہی دوری نہ بومی بختن نہ پوری      پر ڈھان چس بوگرھی نا بلہ پوری  
 گھرہ نیرن تہ فیرن گامہ گامہ      چھہ بہترتی نہ پترین ہنزہ پامہ  
 چھہ یی اقبال و دولت نتہ دون تری      وطن تی یاد رٹھ سٹب الوطن تری  
 نہ چھوی ہیون تہ نہ چھوی دین سور ملری      دیان کینہہ گاٹلی چھی دور تری  
 بو پھیران چھس ویرانی جوانو      گمڑ بو حال حیرانی جوانو  
 میہ تراو کھڈل مہ ازل تری مہ مشراو      قسم چھوی ربہ سندیتھ میہ نس کھاو  
 محبت بے غرض تامت مہ بر پور      شہریم یار سوز کھ تہ کر کھ دور  
 کلن اندر کٹوی مہ ڈھاپہ ہول کھاو      میہ ورین جورہن وچھ بد نظر تراو  
 رحیم یار توٹ تامت نیم سوی      خدا ز نیک خدا یی مدعا چھوی  
 سینے تیوت کال ادہ چھس بو چانی      بو چانی تہ چھہ میلن پانہ وانی  
 سوالاہ میہ کر نویے وونڈ بوز لٹہ      وچھم میہ پاک پاٹھین چھوی زبہ لٹہ  
 جوانن پاک جانن مار گاڑی      کرن اقرار سی اندر تہ تار ی  
 بران لوہاہ چھہ از عشق مجازی      سپن راضی بہ عشق پاک بازی  
 و ماہ اکھ رٹم کرن کور عشق نوی شور      دوپن تس ہیہ مالی چھم گڑھان زور  
 ریتھاہ اکھ یڈ بو دور چانہ پرارے      گڑھی میہ سور چانی عشقہ نارے  
 بہ قبس گوہ دین نار و مہ موزال      میہ گاڑی گوہ دین آبس نہ می ڈھال  
 کئی کتھ چھہ بو وریس تام پرکے      مہ کرو وونڈی تھہ ستم وونڈی میانہ یارے  
 بہن ژندرن تہ و نہ ما بھی بنی میانی      تر و اہم ژا و تہ چھک آشنی میانی



رخصتا دیتھ ہیمہ مالے وریسی تام  
 جوانس گئے رخصتی پاک باڑی  
 ولیکن وارہ کر انسان بدہ اس  
 جوان تھ وونس کر خوش مکانہ  
 نہ جائے اولین اکھ کردہ ڈلتھ دور  
 جماعت شہر سی کن کر نہ راہی  
 کٹھن کر نس عروسی پنجرہ خاص  
 نگہبانی کران چھ ستہ کرن بند  
 ولیکن چھس نہ نیران اندر می شر  
 چھے دوہ تر رات ہیمہ مال گنران  
 دوہ سوران چھ لوہ لاکھ سوڑھا  
 محبت چھنہ سوران چھس تنز مے  
 بدل کریشان چھ کر تھ چھس منہ کامن  
 کرن آخر جوانن کار اللہ  
 ترہیم تاکریج وونیہس ریش چھ  
 ول پران از دوہس چھم ہیمہ مالی  
 کئی کتھ چھے بوڑے نش واکر از رات  
 یتوی وونس تر پانس کور نہ پیراو  
 کران سیرا چھ لاگان ماہرا زہ  
 نران پانے چھ پانے چھوی رہا  
 بنیم یتھ وریسی تامت میہ کیا تلم  
 یوان اوئس خوش کیاہ بر مجازی  
 سپن معلوم آخر دیوزہ دہ اس  
 منقش تر خوش ایون لدنہ خانہ  
 پکی اوت تانی میکی نو وونیہ دور  
 شوہ وون روہہ خانہ لوڈنہ شاہی  
 رٹن در پردہ کم از روسے اخلاص  
 لگان آخر ہیمہ مالی الی اند  
 بشر افسان بستھ چھس خیر تر شر  
 میہ عشق ظاہری چھم اندر منزان  
 ہندس ونبالہ بر امید خانہ  
 کڈن بہہ ریتھ تر تم زن بہہ وری در  
 بظاہر چھنہ ڈیشان صبح و شامن  
 سپن پڑی پاٹھ سودا گار اللہ  
 برس تل ٹھس کرن چھم ڈے نش زو  
 وچھن میہ کتھ تر کس چھم ہیمہ مالی  
 میہ چھم بی وعدہ از میہ در امتوی سات  
 چھ پوت کھوری سہ نیران یار و زاو  
 خوشی یتہ وارلج تازہ بہ تازہ  
 چھ پانے ناٹہ تے پانے کبابہ



رضا دیتھ ہیہ مالے چار و ناچار    اوڈی اقرار ہوئے تر نیم انکار  
 دگر تامت و چھانی یارون چھ    اترہ از یاد یارس در بدن زو  
 چھ ہمراہ ماہرا زس یار بھائی    بجا گامتری چھ بابس بر بجائی  
 کٹھس اندر جوان دودہ لوستھی ژاو    دوپس نفس نماز شام و دوز تراو  
 مہارازس نمازہ سیتی کیاہ کوم    کرن تی وچھ دن نفس کیاہ اوئم بوم  
 نیکہ دودہ نیم نہ اکی و قسی پن    یمن کیاہ حال یم نہ سجدہ زاہ دن  
 پیٹر نیٹر چھ اندر ہیہ مالے    سہ پری کھوت متوی زر ہیہ مالے  
 دوج گامتری فکری ڈجتری اُس    دودسی زالہ گل زن لجمتری اُس  
 پیٹر بے ہوش اندر خواب خرگوش    غم و سیتین دوشی گامتری فراموش  
 چھ پرن آدمین نشہ عقلہ نقصان    چھ اسخر احسن التقویم انسان

ناگرا یہ سدا تن سرف لاگتھ ہیہ مالے نال ولن تہ سو گارستہ اتھہ مارہ گرنہ

سہ ناگی راعے تے ناگاہ توٹ ووت    چھ ژھیونمت عقلہ روستوی تھو کھوت  
 چھ بہتر لے کرنی انسانی سیتو    مہ گزھ ضلع جنن حیوانی سیتو  
 پوزوی چھوی زانہ کیاہ انسانی جین    پوزوی چھوی زانہ کیاہ جن رودہ ترشین  
 کران اوسوی سہ وہرس ہیہ مالی    ژرہ گامن یا ژرہ شہرن ہیہ مالی  
 بھورم میہ لوک پال داوہ گوپال    ملوکس ژھانڈا ہک میہ ووز کڈم پال  
 کتی چھک تر کتی کنز بودے ووزی    ژرہ یوسف میہ بولیعقوباہ گوتم اون  
 ژرہ بابت یارون گوتم حیران    ژرہ پتھ مہرہ سی گوتم مہ کنعان  
 دیانی چھس مہ رٹھ ژکھ ہیہ مالی    کرے بو پونپرنی گتھ ہیہ مالی



بھوڑم ہے لا تر کوئی میہ شادیاں  
 بوئے دودھ کو متوی چھسے پرو بال  
 میہ تم چاٹنی پڑھی مارن دوشی زن  
 بو گو مت یارہ روستوی یارہ روستوی  
 میہ یا مت پیٹھ کس ڈیٹھکھنہ ہے  
 تھئی گنڈوی میہ تل پاتال سی نار  
 تھئی میہ شری تر مری گھرہ باڑموی  
 تھئی تراوی میہ شاہی ہیہ مالے  
 چھ عشقن نار خان ومان زالان  
 میہ ول پانس گنوی نم یا الہی  
 مرن میہ شوہر ڈی پتھ ہیہ مالی  
 سہ کس کر زین میہ روستوی چون سچھ  
 بو پونوراہ ترہ میانی شمع کا فور  
 کرے ناگل رخس پیٹھ بوسہ تارہ  
 ولے ناز لفسکی پاٹھین بوڑے نال  
 کرے نا بے خبر پاٹھو اکھ نالہ موت بو  
 میہ آمت لول چو نوی ہول کوڑھتم  
 بو تلپاتال ترہانڈان پتر درائے  
 دے کیاہ زیر وارہ نیندرہ زول کر  
 بو آریاسے تھئی ڈے کن بو پانے  
 میہ ماروی کوکر پال دواوہ گو پال  
 پرہ ترھین دودھ بوئے گوسے پرہ ترھین  
 میہ دلداو ترہ گوہم عارہ روستوی  
 تھئی مارم مہنم تراوم گھرچ مالے  
 تھئی میہ محلہ مانہ دود گھرہ بار  
 دودی کینہہ نار تر کینہہ زندہ رودی  
 کرودی میہ با الہی ہیہ مالے  
 چھ عشقن نار جان وپان زالان  
 دزہ بڑہ عشوی دم یا الہی  
 ترہ پراران بڑہ میہ آسکھ ہیہ مالی  
 بوڑے عاشق بوئے عاشق چھسے بو  
 دچھانی ترہ میہ پیٹھم دون اسچن نور  
 گو مت میہ بلبلس چھوی خارہ خارہ  
 ڈلے کوٹ جانواں میہ ڈٹھ بال  
 میہ چو مت چولہے تر موت گو مت بو  
 میہ یارو نارہ سیتی سینہ بوڑھتم  
 بو ہر موکھ دوتے پانڑا الہ آسے  
 تلٹھ کیاہ تھوڑ تر عشقنہ پیر میہ تر



گوشت چھوی آب و دانه تس برابر سہ کر روزی چھ مہیس روزی برابر

... ..

کرائی اوس گے گے سرفہ سندن دم بوقت خوف لاگان اوس آدم  
 پتیم دودھ چھس وہ آمت پور دھو نہ لاگن آدمی نے شاہزادہ  
 کرائی بوسہ تمہی سی شیرہ کھو پھیور دسائی شانہ گوہ تس گے کھو تس ہیور  
 چھ عشقہ سیتو تس مشاکہ ہیوانی چھ سرفہ ویر کر رہی زیو لیوانی  
 وہ ہیہ مالہ کمرس پیٹھ سہ ووتوی لگائی مولہ سان چھس عمرہ دروتوی  
 تھقی تس نال و لھقی کمرہ سی رود زکھرو پیٹھ نرس پیومت سہ زن مود  
 برہ ژون کھو رجوان ہرا زن ہرین کھیمڑی احو خواب نازن  
 ولیکن نیندرہ تس وچھنی گرائی اشارہ سیتنی چھس وزہ وائی  
 تلان کھدسی نہ سرچھی نیندر از سر وچھان چھس وعدہ گوشت تس برابر  
 ولتھ تس نال کمرس سیت ماراہ پرن از ہول تم لا حول واراہ  
 یہ کیٹھ سرفاہ یہ کرٹھ ہش خواب غابی چھ از عشق و محبت درشتابی  
 ووائی زیر تس کینہہ چھوی نہ تامت کرن دودن دبرن سوی بد قیامت  
 جوان سرفس تہ نیندر تہ چھوی وچھائی نہ ہیہ مالہ اوچھان نے بچھائی  
 دتن دم اکھ دماہ تہ ہیوتھنے پرارن دلن آخر دوپس شہار مارن  
 چھ سرفن آدمین ضد پانہ وائی یمن سر پہ تہ محبت چھنے دائی  
 کلس تل سرفہ سندس کانہ تارن ہیتن زھرٹ دنی کڈن شمیر مارن  
 پھٹھ سرفس رٹھ سردا یہ چشمہ کرائی زن کرشمہ ہر وشمہ  
 دتن تمویان ہیوتھنے خنجر سی منز ہنائی تس سہ کرنزادہ ہیوسین گنز



سیتن ڈھرت دنی دوانی نیرنوی دُو دتن تس ہیہ مالی آکواہ ریمو  
 نبس پیو وکوستھی رو ہیہ مالی نماز شام ہے گوہ ہیہ مالی  
 یہ گوٹ بیلند رتیر کیشراہ پیمڑی چھے خبر ڈی کم عنن و نتم کھیمڑ چھے  
 میہ ماروی اژ دہا اکھ گزھتہ مسر سیدیمڑ بڈ بلایاہ میہ کری دور  
 گزھان دوہ ڈھتہ چھ ہیہ مال بیدا و نتم کیاہ مارھتن کس کیاہ کورھ کا  
 وچھن دلدار سندوی گونہ لارو تھنن تس یارسی پیٹھ پانہ مارو  
 میہ ہے ہے فرہم ہے ہے فرہم یوہ یوہ ہو دلبر و دلدار میونوی  
 اُمی کڈنس بوکڑانے بلہ پوری یہ کرھتن مارہ کھو مار میونوی  
 میہ ووفی آیام خواپی خواب پھور اُمی مے زلہ وون تھن نارمور  
 دپونم ہیہ مالی وولہ ووفی یور و تراخم خواب سی اندر خضر میہ  
 میہ ہے ہے ووفی دپیام ول میہ آم ژیر دوہ کھ تھنتم تہ سادوی سہ کھ متہ سو  
 میہ ہے ہے ووفی دپیام مرج پیک میہ میہ کورھتم ہیہ مالی مننن شام  
 میہ مالی یاونس اُنتم ژیر پیری کلس پیٹھ تھا وکتہ کتوگیلک میہ  
 دپان اوسم میہ ملک و مال تراوم وری واکم میہ ہیٹرمڑ چھم فقیری  
 دپان اوسم میہ مارم واوہ گوپال دپان اوسم میہ تل پاتال تراوم  
 دپان اوسم بوکرھتن مال و جانہ لوکہ پاس تہ گردن دژمیہ فی الحال  
 جوانس گوہ ولسی دیوزدہ چھی دپان اوسم میہ ینوہتم خان ومانہ  
 چھ بہتر لے کر فی انسانن سیتو بجایی چھن کر انسان مدہ چھی  
 کرن بہتر چھم جنس مدارا مہ گزھ جنن تہ حیوانن سیتو  
 مہ کرھشیارہ زاہ دیوانہ یارا



کرن تس مالہ سنزی کوم پورے چھہ راجہ بلہ ویر فی خاصہ کوری  
 بُنہ چس آستوی بوزس ونم کیاہ اہس کیاہ ہوسپن میہ سپنم کیاہ  
 تماشا چس و چھانی دورہ دورے کرئس کیاہ مول یس طالع نہ پورے  
 دلاسا و مدارا کر تھہ دوپس یہ گوڑھ گزھن تہ گوہ وونہ کر وون بس  
 ول کیاہ مطلب ژ یہ چھوی کس چھہ ژخاؤ پوزوی ون چھکنہ کر مرثا کانسہ کو بند  
 میہ پی فرما و ہم تی چھوی میہ برسر میہ ونتم کیاہ ونے زن یا ژ یہ خواہر  
 میہ فرماوت کرم بٹھ خانہ برپا میہ فرماونس ژ یہ سرفرمی نہ حاشا  
 میہ دوپتھم پرار پرارانی وری کوم ول حکماہ کرتہ میہ بٹھ کیاہ میہ چھم کوم  
 سہ مانن چھم بجافران چونوی میہ ید مانکھ مدعاتی اوس میونوی  
 میہ نے روزکھ رضا چھم ناقبولی بوتھہ رائنی تہ چھس چھنہ ملولی  
 دپس مالے میہ نم در بلہ پورے میہ ناگیرا یہ فی وونہ فی آتش سورے  
 سہ ناگی راسے ہے ہے کوت سناگوم بدن وونہ میہ گوئم زو میہ فناگوم  
 بمن وونہ مالنوی ون وائناون لدس اکھ مقبراہ در خاک ساون  
 بویامت دبرس مقبرہ لدی بوز ژہ میہ تھہ پرارانی کینٹرن دون روز  
 دجس تہ ہوشہ چھم ژجوبے قاری بو چانی لکے ژیر پاری پاری  
 دوپتھہ بالس کرے بو آشنائی چھہ میلن تہ ژھنن کر مرثخدا یی  
 مزدوری حق تعالی چانی ہورن گزھی مالن میہ مالن تھر میہ سورن  
 بنہ می سیتو پکھ ون باہ میانے بوسہ آیس بوسہ وارنج میہ آیس  
 میہ پیوی وونہ یاد بوی مول موجی میہ لون مالک وس تام گاچی  
 میہ وارو ڈیشتی دل آم تنگہ میہ مالین اوس تہ تھہ کیاہ بو منگہ



میه گوشت پا بگل چھم مالینو ہو میہ لول و ہول دل چھم مالینو ہو  
خداوند میہ مالین و اتناؤم پڑھانی چھس وطن میہ یاد پاؤم

سودا گارہ سندھیہ مال تر ناگرے بلکہ پور و اتناؤم تہ تہ تہند نارس منز  
پان زالن

پتوی بوزھتہ جوان پاک بازن دژن باکاه تجن آنا تر فانا  
سہ ہیہ مال مالین و اتناؤن بیک بار بلکہ پوری تانی نیاؤن  
دو تھان چھس نالنی کوکن سیٹھاہ شور ترہ از تامت کوٹوی ایک گٹر کور  
دوان ہیو تنس ون نی ماچہ مالی ترہ ہیہ مال چھک تی ہیہ مالی  
ٹر چھک تر اوٹھ کورھتہ دل پارہ پارہ لہجی ماچی و ہری آیکھ دو بارہ  
وونس کوری ترہ ماچی یوز میانوی میہ سختک تخت ادسوی رنبہ دانوی  
میہ تلپا مال او سم جان جانان بوتھو اس و چھوم شہر ستاناہ  
کدر غم پیوم و و فی شادی میہ راؤم گیم ویرانی تر آبادی راؤم  
میہ ہیہ مال ناگرے موڈم میہ ناگرے موڈم کینہہ نہ روڈم  
بنہتہ میہ آستن او سم ڈیکن کوس وں پھیرھتہ آیسو میہ لانی اوس  
نظر کر خانہ مالین خانہ ماچن کرن کیاہ کر مہ لون کتھہ پاٹھو گاچن  
مین طالع کری کینہہ یاوری تہ من کینہہ طاٹھنی سیتین ہری نہ  
چھہ مالس ماچہ ہند طاٹھین نہ درکا خدایس پشرونی بہتر چھہ ہرکار  
لباس و رخت و چھس وارہ کارہ دیان چھس بختہ بد چھک ہر کنارہ  
جوانن کرکھ حالی دانہ دانہ ملاقاتک سپن میہ یٹھ بہانہ



یہ ہو وٹونم یہ ہوتہ کرمہ تراوم  
 امانت ہش رچیم یوت واتناوم  
 میہ نش دریا وٹون آسی یہ سالی  
 وہ دلبر وڈرنی چھ ہمیہ مالی  
 لدن چھس ناگر راس آستانہ  
 منقش تر خوش ایون عاشقانہ  
 دفن کر رہتی وٹو احوال سارو  
 میہ دوپ پالہ تہ والہ نکھ باروی  
 سمیٹہ تس مالینو آتھ کرکھ انکار  
 چھ نین در آورن تہ دین اُمس نار  
 وٹانی کیاہ یہ چھک با ہمیہ مالی  
 دیان تل سر یہ چھک یلہ گاس نالی  
 مسلمان دینہ اوٹم ناگ اردن  
 گیس تس نالی میہ یتر کالی پر زن  
 سہ ہند واہ ہیو برسم عام اوٹم  
 تہ نالی تس ملامت جامہ اوٹم  
 چھ خلوت تم یہ وٹومت ہمیہ مالی  
 بظاہر چھوی میہ کفرک جامہ نالی  
 قبیلہ کر یون یہ بوزتھ گیس بیجا  
 نہ ملے چھک ژلان نے جلے ہجا  
 کران چھک زور و زارہ کینہہ نہان  
 کران چھی آورینہ منز جے زن بن  
 ولانی باقہ اکھ تس تنی زود  
 چھ ناگی راسے لوڈمت زن تنے منز  
 چھ ہر زالان پیوان چھکنہ توت نار  
 بنان بی چھوی تمن تا یک شب روز  
 چھ نیران ناگر راس اندرہ نارہ  
 چھ دورہ دورہ ڈیشانی ہمیہ مال  
 زنس گو و ہر ہری کر رہتی ہیوانی  
 زمانن اندری زن موختی مال  
 تہ عشقن نار گو و شعلہ دوانی  
 یمن در عمر یاد و نار نیری  
 تمس اڈجن تہ مر رہتی نار نیری



یہ ہو ہو تن تہ دژمژ عاشقن چھے دل و جان وس تہ دژمژ عاشقن چھے  
 بناگر ہیہ مالے کر نہ ہئے ہاے بہ چشمش نارہ تنگل نارہ کلے آے  
 و ناغی روبروتہ نارسی چھے و نان دلدارسی تہ یارسی چھے  
 گزہان کوٹ چھک گزہان کوٹ ہیہ دژہ و ن نار چھوی توٹ ہیہ مالے  
 سعادت چھم سعادت اوری نم اوری میہ ژے سیتین چھے عادت اوری نم اوری  
 روانی چھے سہ نارس کن یوانی دچھن کھا و تمس کھف چھے دوانی  
 دیانی چھک میہ ہئے اچھے تراویوم بود این نار خود کے اچھے تراویوم  
 چھے اچھے نارس گوشت گلزار ساری میہ دارس پیٹھ عیاں دلدار ساری  
 دوانی ناگ ارزن نادمیہ چھم کرن یژ کھف تہند بیداد میہ چھم  
 بہتہ چھم تختسی پیٹھ پادشاہ سپاہ چھم اندی اندی کر تو نگاہ  
 تمس کھف کری کری برد و برپاے عزیزہ و یار در دل عاجزی آے  
 ژھنائی و وٹھ چھے آخر مختصر بوز دزانی یارسی سیتین سہ دل سوز  
 سپن تس ناگرا ایس سیتنی سور سہ سوراہ سور ہو تس سور منصور  
 سپن تس مول ماچی کریون مجنون پیوان ہیہ مالیہ ہند چھکس نون  
 تمنا مالنس ارمان تھا و ن کڈن اکھ شب نہ پرانوی یاد پا و ن  
 بشادی ژاپہ نارس ڈالہ نیوان چو پروانہ چھے شمس ژھالہ نیوان



# فقرن ہنزہ جاڑ ہند اورینہ پیمہ واٹن تہ اتہ ناک زہ ظاہر سید

دوشی یامت ددی گو مت چھ ساقا فقرن ہنز چھ واتان اکھ جاکھ  
 اکھن کیٹھ عامہ بر سر خاصہ کیاہ تاج فدا بوتلج دارن کن بو محتاج  
 بہ پیشانی متن چھوی ہیبت حق فقرن عیب ہا کر زاہ میہ مطلق  
 سلمان دینہ ناگورائے سونوی سراسر سوی ز سر تا پائے سونوی  
 دوشی یم اسی عاشق پاک دینہ چھ ایوان و نہ اسی و نہ از دینہ  
 ہیوٹکھ زالن دوپتہ دو دمتوی چھی ز درد و سوز ساروی لو دمتوی چھی  
 چھ سورس نور گو مت تہ ریون چھ یم تکفین و تدفیناہ کرن چھ  
 کری زیراہ سور ولادس فقرو وجود ہر دو ظاہر سورہ تلگو گوہ  
 بظاہر مردہ باطن اسی زندہ وچھان گڑھ عاشقن ہند رتنہ زندہ  
 کراماتاہ ترہ ظاہر وچھتہ فی الحال میہ زالیو پان دو دمت چھکنہ اکھ وال  
 مبارک عاشقن یم زندہ مودی بظاہر مود باطن زندہ رودی  
 کرو ہا اکھ پانہ وائی دورہ دورے چھ راتس قبرہ صبحس ناگہ جوریاہ  
 دتک غسلاہ تمن کر ہک جنازہ جدا دوان گور کر ہک تازہ تازہ  
 نمایان کینہہ دوان قبرن نمونہ عجائب ہاے حق وچھ گوہ گوہ  
 بنیمہ ناگ جوراہ قبرہ فی دارن دوشی تم نارہ دراوی گیمتی سون  
 اکس ناگس چھ ہیہ مالہ ہند ناو بیس مشہور ناگی ارزن ناو



## ذکر

سُرَتِ اِلَا اللّٰهُ پَرَتِ اِلَا اللّٰهُ  
 ذِکْرِ اِلَا اللّٰهُ فِکْرِ اِلَا اللّٰهُ  
 کَرَتِ دِل آگاہ پَرَتِ اِلَا اللّٰهُ  
 پِیرِ وَن چھوئی شاہ پَرَتِ اِلَا اللّٰهُ  
 رِزہ پَر ہو ہو گزہ نہ رِکھ زو  
 یہ نہ پِیر کھ زاہ پَرَتِ اِلَا اللّٰهُ  
 کَرَتِ ہو ہو فوت انتہ رُوح موت  
 کھنٹ پانس چاہ پَرَتِ اِلَا اللّٰهُ  
 چندہ چھوئی آکھ مندرہ جی ہیئتہ دُراکھ  
 نوں چھوئی اللّٰهُ پَرَتِ اِلَا اللّٰهُ  
 غافلُو ہا نیندرہ دُجیو ملے  
 اِرتھ نیندر کیاہ پَرَتِ اِلَا اللّٰهُ  
 اوں کو وہ لوگتہ جانی زوگتہ  
 ماگڑھک اعمی پَرَتِ اِلَا اللّٰهُ



## مرثیہ

دُوری درہ چانی مرہ سُر کور تھم دبرو    نور چشمہ گاشرو سُر کور تھم دبرو  
 کُوت سنا دلدار گوم آد نکوی یار گوم    زدنس لولہ ذرہ سُر کور تھم دبرو  
 پھر مریت موتن سوار گوم کر تھ پورہ    سُر مینہ پینہ بوزاہ سرہ سُر کور تھم دبرو  
 سامان مالی باج گئے آد نکوی باج گئے  
 زاجم تن دُوری درہ سُر کور تھم دبرو  
 درشنہ دترہ مرہ و ماہ ژولہم اُسم بر ماہ  
 یوت غم کوتاہ ذرہ سُر کور تھم دبرو  
 پتر پتر لارہ یو مرہ ژے روستوی مرہ  
 دلشکو مارہ متے محشرس تامت کتے  
 گلہ ما چانے شرہ سُر کور تھم دبرو  
 دیر یلہ ناداہ کہودا کیتو سکو قبرہ اکھ اکھ دتھ برہ سُر کور تھم دبرو  
 مودی متی کتہ آئے کونہ چھم یاد خداے کونہ چھم موتی تھترہ سُر کور تھم دبرو  
 زیرہ تھی زاہ نو پوی زیر لحد سنگوی سپر کن زیرہ سرہ سُر کور تھم دبرو  
 جولہ گو موہو لنوی لوئے تھمو لو لنوی سینہ سی منز خنجرہ سُر کور تھم دبرو  
 ہے فنا فانی بو ترا د سنا سانی گیمہ ہم کیاہ بو کرہ سُر کور تھم دبرو

لہ یہ مرثیہ چھ وکی اللہ ہن پنہ نس زٹھس بھائی سندس مرنس پیٹھ لیچھڑ  
 مثنوی ہی مالہ منز چھہ درج



گوم کوٲ میہ کامہ دل سیتھہ ژولم آرام دل  
 گله تسنری کیاہ کرہ سور کور تھم دبرو  
 رو شجھی ژولہم دو لوہوش نیو تھم ہاژلو  
 پوش زن گوسے برہ سور کور تھم دبرو  
 یتھو سمنبرہ پومہ کھاسی برہ یو  
 کرہ یو گورہ گورہ سور کور تھم دبرو  
 قبرہ اندر کن زن چندہ پھنس مندہ پھن  
 مار و نار واژ درہ سور کور تھم دبرو  
 کانہہ نہ وفادار میہ تہ خدا یار میہ  
 کونہ سنا سوی سرہ سور کور تھم دبرو  
 زاکہ و لوی موتہ ژور استخوان کورنہ سور  
 ڈولہ ناوان سندہ سور کور تھم دبرو  
 موت کران لورہ پار موت لبران مرگذار  
 لدہتی لوران گھرہ سور کور تھم دبرو  
 موت سوران ترانہ گی موت ویران خانہ گی  
 کونہ چھی عارہ ذرہ سور کور تھم دبرو  
 ضایہ چانی چنگہ تہ رنگہ کوٹھن بنگہ گے  
 کر تھہ شنکن پنجرہ سور کور تھم دبرو  
 گیمہ در دل نیرہ تھی ین کوٲ پوت فیر تھی  
 قبرہ ون ہودن لبرہ سور کور تھم دبرو  
 بس خدا یاد خدا و حق داد خدا  
 ول چھہ ژھانڈان شہ سور کور تھم دبرو



## ترجمہ پہل اسرار

قبلہ دل آفتاب رومی اوست

کعبہ جان خاک راہ کوی اوست

قبلہ دل ہر دوتس یارہ سُنند      کعبہ جان خاک کوتس یارہ سُنند  
 یانی ہوؤن زلفِ پیچانکِ نِماہ      آوہ روؤن از محبتِ عالماہ  
 حُسنِ روہاؤن تہِ دینِ تہِ نور      موتے تراؤن تہِ کُفرن کورِ ظہور  
 چلہ یانی چارُن کسانِ پُرِ شکن      تیر بارانِ بلا فورِ عاشقن  
 یُس گر قارہ بہ عالم کورِ متوی      زلفِ کندُتس یارہ سُنند چھوی فورِ متوی  
 گلِ روغن ہندی گلِ دودِ اندرِ روی      سارنی ہنز زندگی از جوی او  
 دادہ تم کو سندرہ وزان کم دہرہ چھی      بے دِلن دہرہ پتہ پیرہ چھی  
 عشقہ نارن یارہ سندی تل دودِ کیا      نرگسین چشمن تہنزن جو دکیاہ  
 غم تہندوی چھوی دوا دادی لَدن      دودِ کتہ سندی سو کھ دینی ماتم زدن  
 یُد کری دون عالمن زیرِ وزیر      عاشقن آسی نہ جزوی کاہنہ خبر  
 اے علی فیرون برہ برہ ناروا      عاشقن ہندین چھو کن سوی چھوی دوا



ہر آن جان کز غمش بروی رقم نیست

ندیش در دُو عالم جز ندم نیست

یُس تس جانِ جانِ غم فوروی نہ تمس دُونِ عالم منز کینہہ توروی نہ  
ندامت تر پشیمانی سہ ہیئتہ گوہ سپنِ اُون تا وناہ تس یاونس پیوہ  
دووی یس نہ بدرِ او دل و جان لسن تر آسنوی تم سُد چھنہ جان  
بہانس جلوہ دیکھ چھوی سون ہدم وپس نے کور مادر زاد کیاہ غم  
ترہ محرم نہ توے کورک ترہ محرم پرس نا ووت گرس اندر چھ معلوم  
یہ آسن چون پانس کیئتہ ترہ ٹھور چھوی گہ سیتین سمٹھ کر نورہ مور چھوی  
ترہ در دریائے وحدت فی دت پان کک آسی دنی کترہ در عرفان  
سریس از سر معنی باخبر چھوی سہ سر از شادی و غم بے خبر چھوی  
فنا گزہ بحر وحدت یس فنا گوہ سہ روشن پا ٹھو زانی کیاہ سنا گوہ  
سپن پا زاہ مہ وچھ کن کن مہ برائے پکے حبشیدنی پیٹھ چھے بہن جائے  
ہمت ہارکھ لیکنہ مطلباہ زاہ ہمت کر چھک بہ ہمت رازہ ہونزاہ  
شہ ہمدان بہ ہمت چھوی علی شاہ ہمت نے چھس لمبی نہ مطلباہ زاہ



از کنار خویش می یابم دَمادَم بوی یار  
در میان خونِ دل و جان من همی گیرد قرار

منه نشسته سازه سازه بوی می تمسخر یوان !  
چهره سه منزلت خونکس بوته زهاند نوی همی دل یوان  
چشمه سه منزله بختس حیران سی لوگ مرتبه مر  
داد آسانی و بختس اندر نه سوی ز او یک کمر  
بوته نه سه منزلت تپندس سه منزلت دت میه وون  
ناره بندۀ عشقنه اندر دودس بوته چشمه نوان  
دلبرن ز او یک کمر نو کانسۀ چھوی ایوان اتھ  
تس اتھ ایوان چھو یس یس پانیسی نشسته و ته  
عالمن دوان لوب چھ سار کانهنه اندر ته دوان  
تم تر نادان اندر مه دولتر نشسته یم لوب هیوان  
لب رن رن چھی علی شاهس اثرن اندر یز ه  
دیشۀ جانان اندر می ید پانه نشسته و تهستی گز ه



میانِ آبِ حیاتِ و آبِ مے جوی  
فراز گنجی و از فاقہ در تنگ و پوی

منزی ژہ آبِ حیاتس ژہ تریشہ تریشہ کرا خزانہ تل ژہ کنی پھوی دیوان ژہ فاقہ مران  
ژہ کوچنی چھہ دنوی و دکتیت چھہ میہ دیر سہ کوچہ اصلہ کنی ژہ کران ژہ اللہ نہ نظر  
ژہ زلفہ مشکہ تسدج گڑھا چھہ بواندی ژہ نزلہ بادہ گمڑ چھہ دماغس بندی  
یوان اوے ژہ لبینہ حبیبہ سنز بویاہ ژہ زلفہ اندرہ تسدی اکھا تہ چھک مویا  
ژہ آینہ اندرہ بستھوی چون معاینہ ہاوان دیان ژہ اصلہ فرع چھی ژہ بے خبراوان  
دہانہ چانہ بحروت چھہ مشکنی کم وار ژہ مشکہ اکڈرنی چھی ژہ ژھاؤن مدرار  
شبہ دنوی چھہ ز ملکوت ژہ روبرخان پرنور طبیعتک تہ ہوا رک لگان ژہ جا ضرور  
ژہ وصلہ پوشہ تھری ہند لڑھی گت پوٹا ژہ بوی نہ کھیمت چھو گجے ہندویا جوشا  
بنی ژہ مجلس خاص تسندی اژنوی و تھی دنی تہ ژیتس تھاو ہدایتک دژنوی



در محیط فلکندہ ام زورق  
کہ دو عالم در دست مستغرق

چشم محیطس میہ ایرہ ژہنمژ ناو نیب تہہ منزہ عالمن دون آو  
ونہ ایوان نہ اُمو حیرتن مار ناوہ نشہ آب آبہ نشہ شکار  
ناوہ گوہ آب یپ ہمتوی روزن معنہ مشکل چہہ تگلتنی بوژن  
آب دریاوہ آبہ سی کرہ کیاہ مردنی مود مود متوی مرہ کیاہ  
دُچہ تفاوت میہ جسمی مبیاد ٹھرہ ون چھوی ہمیشہ تھاوتھ یاد  
اصلی کئیٹہ تغیرتے تبدیل تہہ بجایہ چہہ رنگہ برنگہ دلیل  
کُفر و وسواس و کارِ شیطانی بدعت و سنت و مسلماننی  
ٹھور یہ گوہ و ٹھور یہ زانہ نونا دان آگہن نشہ چہہ سارنی یکان  
یچو خدا ژہونڈ منہ ہی ینہ تراو کن سہ واتی نہ احمقس و تھہ راو  
یچو اسی دوپ تہ بوی تہ بوی تہ ونوی تس خدا چھوی نہ گوہ و جداتہ او نوی  
ماومن ون میہ اے شہ ہمدان گوکھ پندارہ با خدا چھے زان  
لاف پندار احمقن چھوی کار تراو پندارہ دلشہ ہس دیدار



گر آتشِ فراقش با صبر یار بُودے

اندوہِ اشتیاقش در دیدِ خار بُودے

صبر سِ تہِ عشقہ نارس اکھ دانہ لو وٹان چھ تیزی چھ شوقہ خارس گلزار سی ٹمان چھ  
 یدو کے عاشقن نش اکھ ساعتہ کھٹی پان کو کوڑی سہ جامن ہو کو پھٹی دل جان  
 یدو کے اکھ پرواہ ہش از حسنِ خویش تری ساسن فداین جان اسنس اندر سہ ہاوے  
 دروازہ کے کرک پٹ دل بردر ش نثری کیا اندر اژنگوی نادید تس کنن اثری زاہ  
 مشکس تہ تہندس نامشتاقنی چھ کاہنہ برانٹھ دریا عشقی و نت بالک لبس تہ آنٹھ  
 یدو ساسہ انسو کافراز عشق او ہی بوے گوہ سالکن اندر کال تہ مرد خوش نوی  
 شوہیم ز روی شادی پیٹھ عالمس نٹھ یدو بوزہ بوہ نیم ما دربار سی اثرن مے  
 از آسمان گڑھتی کھوڈ آسہ ہم چکے چا عشقہ شہیدنی سیتی یدو آسہ ہی میتہ تہ ناو

ہمتہ جان تہ شاہ ہمدان وندس چھ جان میتہ جانے

اکھ ڈالہ ذوالجلال سچھ وچھ چھ منڈ پھلنے



عارفانِ سرِ خدا از کہ و صحرانشینوں

رمز پر شور و شتاب از کفِ دریا شنوند

عارفِ صاحبِ حال کو کہ آ کو بوزوی کہ شور و نشہ مطلب و نہ بالو بوزوی  
 سرِ السین چھک معلوم دیکھ لائن تی کوس معنی سورہ طہ ظاہراً یدرت اوس  
 نارہ ددمتری نعرہ یامت پتہ پیرہ تراون زالہ ناون فلکن تہ نالہ ملکن داون  
 یوسف جان بسلامت زہایہ ہیئتہ یلہ روز شاہدی پاکہ ہنر تم ز زلیخا بوزن  
 مصر دل یا ز دو کہ کورہے نشہ فرعونس و صدق موسیٰ دیوٹھہے تہ ید بیضا و ک نور  
 لو بکھ العام الہی تہ بشارت ہیئتہ آ عالمس کر کہ خوشی تہ بخوشی تم بیہ دراک  
 قدسیو وایو و تقارہ اسہ فرمانی پول نفس دل یل یوانی بوزنی کلہ بون وول  
 عشقہ نارن تہ راہ اکھ نارہ اندر لوٹے کرتہ گوشن خر گوشن نشہ اکہ زنگن پے

شہ ہمدان بیتہ کوٹھر چھپنہ و تھی سہ گڑھان

کن دہ ذکرہ فکرہ سان وچھ نیلہ پلے چھہ وزان



از نفحات قدم حضرت اسما کشود

وز نسائم کرم صورت اشیا نمود

اوس کھنکھ کن زون پرده ز طمعه دراو نون باطنه ظاہر سپن رخ تر موه و چھ بن تر بن  
 پھوک تن باغس فو لوی گل کھل و چھ بلبل تم بھین برقعہ لوی اوس پنہان بالکی  
 ہر محبت دل اہل وفا تھاونی رد کرن گبر و جہود کافرن پشہ پاونی  
 برانده چی مز بھی آتی ساروشہ ساری کھا چھم کتے چھم ہر وتے آئینہ ذات خدا  
 موه کہہ دیوان نوح و خلیل ہاونی یامت جمال گالنی عاد و ثمود تر ٹھ پیوان ہاوان جلال  
 یار گارانی پیمز عشقہ نارن چھی دھن مور و مارن آدن جانوارن تر سہن  
 کاتب حکمت کڈان پیٹ پیچہ کم خط خال صفحہ سی کر اوان صفا غیرت کوی کوٹوال  
 قطرہ بدریا پیومت پھٹمتوی گلہتی گومت نیز عجب بحر محیط چھوی بوٹھ دم ہیٹھ چومت  
 پتھ گزھن ادبارسون ٹھ پندارسون دوریم یوت ٹھ کوروی رت تمس تم پانہ

شاہ ہمدانن نظر کر یلہ داون عالمن  
 سجدہ دتھ ہر کانہہ ذراہ تس کنوی دھن منن



رندانِ جالفشان که قدم بر فنا زنند

بر خوانِ دردِ بھر صلائے غنا زنند

جانبا ز رندی چھ مُرنِ زندہ پانہ جان دادین دو کھن ہندو چھ تہن لعمت کو یہ خوا  
اشہ وانہ سیتو سُران کرن گزھان نخل سِر ظاہری سپن تہ ودن تم بطورِ دل  
یاری چھ تم منگان تہ بزاری کران دل رچھ یار باز دیو طبیعت چھ زلزلہ  
تم لوحِ دل چھلتہ گوڈی ماسو کھیہ فاصغ لئا وناں تمس تراٹھل چھیہ  
مستانہ خدا چھ دماہ یازی سہ جام چپوک اتم لئا وناں چھ سیتھاہ ذوق شوق گوکھ  
از مدین وفا چھ بشہر صفا ژلان تل خیرہ فل منگان یلہ نیلہ تل تولان  
یامت بملک عشق و محبت پکن ہمنے مُردارہ سی کشف زھوٹس لمتہ گوڈی دنی  
یان چپوک وارہ کارہ بدارُ القرارے وار الفنا سی پیٹھ تر وار مارہے

یامت علی شہن تہ ہر تہ کر ژ ہتوک

بر سدرہ قناعت دولت قدم دتک



## کتاب نامہ

- ۱۔ "راج ترنگنی" (انگریزی) مرتبہ سائن، حصہ اول و دوم
- ۲۔ "راج ترنگنی" (اُردو) مرتبہ اچھر چند
- ۳۔ "تاریخ حسن" از پیر حسن شاہ کھوپہامی حصہ اول دوم و سوم
- ۴۔ "اے ہسٹری آف کشمیر" از پی، این کے بامزئی
- ۵۔ "کشمیر" از ڈاکٹر محی الدین صوفی حصہ اول و دوم
- ۶۔ "تاریخ کشمیر" از محمد دین فوق حصہ اول
- ۷۔ "ویلی آف کشمیر" سروالٹر لارنس
- ۸۔ انسائیکلو پیڈیا برٹانیکا جلد ۲۲
- ۹۔ "فوک ٹیلز آف کشمیر" ناوکر
- ۱۰۔ "سی آف ٹیلز" مرتبہ پنزیہ حصہ اول تا دہم
- ۱۱۔ "رفنا نامہ" (مخطوطہ) از بلبیل دیری
- ۱۲۔ ماہنامہ "تعمیر" دسمبر ۱۹۵۶ء
- ۱۳۔ "کشمیری زبان اور شاعری" از عبدالاحد آزاد
- ۱۴۔ "کاشتر شاعری" مرتبہ محی الدین حاجی
- ۱۵۔ "سحر ہلال" مصنفہ سیف الدین تارہ بی
- ۱۶۔ "کشمیر" جیمز فرگوسن







